

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **110 (1992)**

Heft 91

PDF erstellt am: **24.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 110. Jahrgang

**Mittwoch**  
13. Mai 1992

 Verlag und Redaktion: Effingerstrasse 3, Postfach, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21.  
 Abonnementspreise: Schweiz Fr. 91.- jährlich; Ausland Fr. 134.- jährlich.  
 Inseratannahme: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 83 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

 Edition et rédaction: Effingerstrasse 3, case postale, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21.  
 Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 91.-; étranger fr. 134.-.  
 Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 83 cts.  
 Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 110e année

**Mercredi**  
13 mai 1992

#### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Bern - Berne - Berna

Büro Aarwangen

27. April 1992  
**Memotec AG**, in Langenthal, Vertrieb von elektronischen Bauelementen usw. (SHAB Nr. 9 vom 16. 1. 1992, S. 198). Dr. Clarence Burkhard ist aus dem Verwaltungsrat (VR) ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Albert Augstburger, von Grossehöchstetten, in Sumiswald.

27. April 1992  
**Hardim AG**, in Langenthal, An- und Verkauf, Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 248 vom 23. 12. 1991, S. 5505). Diese Firma wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht (Entscheid der Justizdirektion des Kantons Bern vom 16. 4. 1992).

27. April 1992  
**Elektrizitätswerke Wynau**, in Langenthal, Erzeugung, Beschaffung, Verteilung und Verkauf elektrischer Energie usw. (SHAB Nr. 57 vom 24. 3. 1992, S. 1318). Die Unterschriften von Werner Mächler (Dirktor) und Josef Brunschwiler (Prokurist) sind erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Schiesser, von Nétstal und Schwändi, in Li Curt GR.

27. April 1992  
**Lehmann, Müller + Kopp AG**, in Langenthal, Führung einer Treuhandgesellschaft usw. (SHAB Nr. 51 vom 16. 3. 1992, S. 1180). Einzelprokura neu an: Johannes Schürch, von und in Guntenburg, sowie Frank Burkhard, von Schwarzhäusern, in Aarwangen.

27. April 1992  
**Gfeller + Partner AG Treuhandgesellschaft**, in Langenthal, Führung eines Büros für Revisionen usw. (SHAB Nr. 236 vom 5. 12. 1991, S. 5209). Ernst Müller ist aus Verwaltungsrat (VR) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied VR: Werner Lehmann, von Langnau i/E, in Roggwil BE. Er zeichnet wie bisher mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wird erteilt an: Daniel Scheurer, von Barga BE, in Aarwangen.

27. April 1992  
**Käserigenossenschaft Auswil**, in Auswil (SHAB Nr. 234 vom 30. 11. 1989, S. 4851). Mit Datum vom 17. 5. 1991 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Der Zweck wurde neu umschrieben und lautet wie folgt: Wirtschaftliche Förderung der ihr angeschlossenen Milchproduzenten auf dem Wege genossenschaftlicher Selbsthilfe. Die Mitglieder haften wie bisher subsidiär, unbeschränkt, persönlich und solidarisch. Mit Generalversammlungsbeschluss vom 17. 5. 1991 und Ermächtigung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 13. 4. 1992 hat die Genossenschaft die Aufhebung des Anteilshinweisverfahrens gemäss Art. 878 OR beschlossen. Die Unterschriftsberechtigung wurde neu geregelt wie folgt: Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Sekretär oder Kassier. Neu in den Vorstand wurde als Zeichnungsberechtigter gewählt: Hans Strahm, von Signau, in Auswil, Kassier; zeichnet nun mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. April 1992  
**Käserigenossenschaft Untersteckholz**, in Untersteckholz (SHAB Nr. 48 vom 9. 3. 1990, S. 935). Mit Datum vom 21. 2. 1992 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Der Zweck wurde neu umschrieben und lautet wie folgt: Wirtschaftliche Förderung der ihr angeschlossenen Milchproduzenten auf dem Wege genossenschaftlicher Selbsthilfe. Die Mitglieder haften wie bisher subsidiär, unbeschränkt, persönlich und solidarisch. Mit Generalversammlungsbeschluss vom 21. 2. 1992 und Ermächtigung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 13. 4. 1992 hat die Genossenschaft die Aufhebung des Anteilshinweisverfahrens ohne Durchführung des ordentlichen Kapitalherabsetzungsverfahrens gemäss Art. 878 OR beschlossen. Die Unterschriftsberechtigung wurde neu geregelt wie folgt: Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Sekretär oder Kassier.

27. April 1992  
**Architekturbüro Walder und Kappenthuler AG, Zweigniederlassung in Roggwil BE**, Bahnhofstrasse 11, 4914 Roggwil (Neueintragung), mit Hauptsitz in Reiden. Firma am Hauptsitz: Architekturbüro Walder und Kappenthuler AG. Eintragung im Handelsregister des Kantons Luzern: 26. 4. 1979 (letzte Publikation: SHAB Nr. 42 vom 3. 3. 1992, S. 977). Zweck: Planung und Erstellung von Häusern und andern Bauprojekten; Handel mit, Import und Export, Vertrieb und Ververtretungen von Waren aller Art, insbesondere solcher aus dem Gebiete der Baubranche, der Vorfabrikation und des Elementbaues, von vorfabrizierten Häusern sowie ähnlicher und verwandter Produkte; Erwerb, Verwaltung, Verwertung und

Übertragung von Patenten, Lizenzen, Handelsmarken, technischen und industriellen Kenntnissen; Leistung von technischen und administrativen Beratungsdiensten; Entwickeln von Produkten und Elementen; für sich oder andere Unternehmen fabrizieren oder fabrizieren lassen; Verwaltung, Erwerb oder Verkauf von Grundstücken oder Liegenschaften oder Teilen davon. Vertretung: Markus Walder, von Reiden und Mönchaltorf, in Reiden, Präsident des Verwaltungsrates, und Valentin Kappenthuler, von Hergiswil und Reiden, in Roggwil BE, Mitglied des Verwaltungsrates, als Filialleiter, beide mit Einzelunterschrift.

27. April 1992  
**Käserigenossenschaft Roggwil**, in Roggwil (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1966, S. 794). Mit Datum vom 24. 8. 1989 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Der Zweck wurde neu umschrieben und lautet wie folgt: Wirtschaftliche Förderung der ihr angeschlossenen Milchproduzenten auf dem Wege genossenschaftlicher Selbsthilfe. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder wurde aufgehoben. Mit Generalversammlungsbeschluss vom 24. 8. 1989 und Ermächtigung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 13. 4. 1992 hat die Genossenschaft die Aufhebung des Anteilshinweisverfahrens ohne Durchführung des ordentlichen Kapitalherabsetzungsverfahrens gemäss Art. 878 OR beschlossen. Publikationsorgan: SHAB. Die Unterschriftsberechtigung wurde neu geregelt wie folgt: Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Sekretär oder Kassier. Neu in den Vorstand wurde gewählt: Ernst Widmer, von Strengelbach, in Roggwil (bisher Beisitzer ohne Unterschrift), als Präsident, Ulrich Kurt, von und in Roggwil, als Vizepräsident, sowie Rudolf Grütter, von und in Roggwil, als Kassier, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Aus dem Vorstand ausgeschieden: Hans Andres-Gerber und Walter Kurt-Schneeberger, deren Unterschriften erloschen sind.

27. April 1992  
**Miratech AG**, in Langenthal, Gaswerkstrasse 33, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 30. 4. 1992. Zweck: Know-how-Austausch, Forschungs- und Entwicklungsprojekte im Bereich Computerprogrammierung, die Herstellung und den Handel mit Computeranlagen und Softwareprogrammen sowie die Beratung und die Erbringung von Dienstleistungen im Informatikbereich. Sie soll den Bedürfnissen marktorientierter Unternehmen besondere Aufmerksamkeit widmen, indem sie ihnen eine zweckmässige EDV-Infrastruktur für die Organisation, Führung und Administration zur Verfügung stellt und an deren effizientem Einsatz aktiv mitarbeitet. Ihre Hauptmärkte sind die Schweiz und die Ukraine. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100, Fr. 50 000 zu (50%) liberriert. Verwaltungsrat: 2 bis 9 Mitglieder. Ihm gehören an: Ulrich Schüpbach, von Grossehöchstetten, in Rüegsau, als Präsident; Thomas Frauenfelder, von Zürich, in Spiez; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wird erteilt an: Nikolai Roenko, ukrainischer Staatsangehöriger, in Kiev, Viktor Loskoutov, ukrainischer Staatsangehöriger, in Kiev, Alexander Nosov, ukrainischer Staatsangehöriger, in Kiev, Peter Niederhauser, von Eriswil, in Langenthal, und Andreas Somogyi, von Neuhausen am Rheinfall, in Langenthal. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief.

Büro Bern

1. Mai 1992  
**AMS Air-Material- + Service AG**, in Bern (SHAB Nr. 80 vom 26. 4. 1990, S. 1615). Beat Bieri ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Frank Schmid, von Urnäsch, in Lyss, als Präsident, und Hermann Schmid, von Urnäsch, in Moosseedorf; sie führen Einzelunterschrift.

1. Mai 1992  
**Beau-Site AG**, in Bern, Privatklinik (SHAB Nr. 64 vom 4. 4. 1991, S. 1361). Kollektivunterschrift zu zweien als Direktor führt neu: Guy Jaquet, von Vallorbe, in Muri bei Bern. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Rolf Hayoz, von Ueberstorf, in Rechthalten.

1. Mai 1992  
**Adolf Bucher AG in Liquidation**, in Bolligen, Unterhalt von kältetechnischen Anlagen usw. (SHAB Nr. 17 vom 25. 1. 1990, S. 303). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

1. Mai 1992  
**Brennstofflager Eggemann AG**, in Köniz, Lagerung aller flüssigen Brennstoffe usw. (SHAB Nr. 206 vom 24. 10. 1991, S. 4562). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 19. März 1992 infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der «BP (Switzerland)», in Zürich, die Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1991 übernimmt.

1. Mai 1992  
**Henuer + Gugler AG**, in Bern, Ingenieurleistungen (SHAB Nr. 9 vom 16. 1. 1992, S. 198). Neues Geschäftsdomicil: Schöneggweg 12, 3000 Bern 23.

1. Mai 1992  
**IP Informatik Partner AG**, in Bern, Handel mit Computern (SHAB Nr. 30 vom 13. 2. 1989, S. 587). Markus Rohrer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Urs Wüthrich, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

1. Mai 1992

**Kö Modellbau AG Bern**, in Bern, Schiffsmodellbau usw. (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1982, S. 2). Theres Burger-Aerni ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; sie führte die Unterschrift nicht.

1. Mai 1992

**Lisag Liegenschaftenservice AG**, in Muri bei Bern, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 23. April 1992. Zweck: Anbieten von Dienstleistungen im Bereich Gebäudeunterhalt, Betreuung der haustechnischen Anlagen und Pflege und Gestaltung von Gartenanlagen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Immobilien erwerben und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 40 000 liberriert, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Fritz Wermuth, von Signau, in Gümliigen, Präsident; Ulrich Ackle, von Ueken, in Bern; Heribert Bächler, von Rechthalten, in Kleinbödingen, und Urs Bodmer, von Hundwil, in Laupen. Domicil: Tannenatal 18.

1. Mai 1992

**Marti Office AG**, in Bern, Büroplanung und Büroorganisation (SHAB Nr. 201 vom 30. 8. 1988, S. 3569). Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Beat Ambühl, von Grossewilt, in Bätterkinden.

1. Mai 1992

**Harald Meyer VDI Ingenieure + Architekten AG**, in Bern (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1986, S. 130). Neues Geschäftsdomicil: Bolligenstrasse 18.

1. Mai 1992

**Kurt Schindler AG**, in Muri bei Bern, Marketing usw. (SHAB Nr. 33 vom 18. 2. 1991, S. 691). Rudolf Koch führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als stellvertretender Direktor (bisher Vizedirektor). Neues Geschäftsdomicil: Ammannstrasse 3.

Büro Büren an der Aare

1. Mai 1992

**Gustav Künz, Ingenieur**, in Pieterlen (SHAB Nr. 205 vom 20. 10. 1989, S. 4271). Neues Geschäftsdomicil: Badhausweg 6.

1. Mai 1992

**M. Pfaffen, Laser, Optik, Mechanik**, in Büren an der Aare (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1986, S. 1023). Die Einzelfirma hat ihren Sitz neu in Langnau BE, Küpfgasse 10A.

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### 2193 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

#### 2202 Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes - Fallites et concordats, Divers - Fallimenti e concordati, Diversi

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzel A. Rh., Appenzel I. Rh., St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

#### 2207 Bilanzen - Bilans - Bilanci

##### MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

2210 Verordnung über die beweglichen Teilbeiträge und die anwendbaren Zollansätze bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten.

Ordonnance concernant les éléments mobiles et les taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés.

Landesindex der Konsumentenpreise. April 1992.  
 Indice suisse des prix à la consommation. avril 1992.

Verordnung betreffend Übernahmepreis für Gewächshausgurken der Ernte 1992.

Ordonnance concernant les prix de prise en charge pour les concombres de serre de la récolte 1992.

Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen.

Appel d'offres selon l'accord du GATT relatif aux marchés publics.

Wein/Vin/Vino - Import 1992.

Bekanntmachungen über einen erteilten Auftrag gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen.

Avis concernant un marché passé conformément à l'accord du GATT relatif aux marchés publics.

Bauausschreibung.

Soumission de travaux de construction.

##### INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

1. Mai 1992

**Willi Moser AG Diessbach**, in Diessbach bei Büren (SHAB Nr. 141 vom 21. 6. 1988, S. 2561). Willi Moser, Verwaltungsratspräsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Peter Moser, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet neu als Verwaltungsratspräsident, was bisher kollektiv zu zweien.

**Büro Burgdorf**

1. Mai 1992

**Eggenberger Bauphysik AG**, in Burgdorf, Ingenieurbüro (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1982, S. 223). Geschäftsdomizil neu: Bahnhofstrasse 34, (Post) 3414 Oberburg.

**Berichtigung**

**Solltrans AG**, in Wynigen, Kies- und Warenumschlagplatz (SHAB Nr. 39 vom 27. 2. 1992, S. 901). Der Eintrag im SHAB Nr. 29 vom 13. 2. 1992, S. 665, ist insoweit zu berichtigen, als Johann Friedrich Sollberger wohl als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten ist, aber Mitglied desselben verbleibt und weiterhin kollektiv zu zweien zeichnet.

**Büro Erlach**

1. Mai 1992

**Enitech AG (Enitech SA) (Enitech Ltd)**, in Müntschemier, Kerzstrasse 6A, bei Theodor Tschäppät, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 23. 3. 1992. Zweck: Betrieb eines Handelsunternehmens, insbesondere für den Import und Export von technischen Produkten. Kann sich an anderen Gesellschaften oder Interessengemeinschaften im In- und Ausland beteiligen, Grundstücke erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, mit Fr. 50 000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Theodor Tschäppät, von Bözingen, in Müntschemier, Präsident, und Oskar Ernst Rohrer, von Bolligen, in Gottlieben TG, Vizepräsident. Einzelunterschrift: Theodor Tschäppät, Kollektivunterschrift zusammen mit diesem: Oskar Ernst Rohrer.

1. Mai 1992

**Bank in Ins (Banque d'Anet)**, in Ins, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 22. 4. 1992, S. 1779). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 25. 4. 1992 infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der Seeland Bank SB (Banque du Seeland BS), in Biel. Übernahme der Aktiven und Passiven der Bank in Ins (Banque d'Anet) durch die Seeland Bank SB (Banque du Seeland BS) gemäss Fusionsvertrag vom 12. 3. 1992 und Bilanz per 1. 1. 1992.

**Büro Langnau (Bezirk Signau)**

1. Mai 1992

**Raiffeisenkasse Röthenbach i.E.**, in Röthenbach im Emmental, Genossenschaft (SHAB Nr. 159 vom 20. 8. 1991, S. 3644). Die Genossenschaft hat mit Beschluss der Generalversammlung vom 28. Februar 1992 die Statuten revidiert. Der Name wurde geändert in: Raiffeisenbank Röthenbach. Keine weiteren publikationspflichtigen Änderungen durch die Statutenrevision.

**Büro Laufen**

1. Mai 1992

**Novo Nordisk Ferment AG**, in Dittingen, biochemische Produkte (SHAB Nr. 119 vom 22. 6. 1990, S. 2511). Statutenänderung: 13. 4. 1992. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 10 000 000 durch Ausgabe von 1000 Namenaktien zu Fr. 100 000 auf Fr. 110 000 000, voll liberiert, 1100 Namenaktien zu Fr. 100 000. Sacheinlage und -übernahme: DKr 110 000 000 State Bond 1994 mit variablem Zinssatz, DKr 288 000 000 10%ige Mortgage Bond 2010 und DKr 50 000 000 10%ige Mortgage Bond 2012, im Wert und Preis von Fr. 105 624 271, wovon Fr. 100 000 000 an das Erhöhungskapital angerechnet werden. Beabsichtigte Übernahme: Geschäfte mit Enzymen für die Bäckerei- und Brauereindustrien von Novo Nordisk A/S, in Bagsvaerd (Dänemark), zum Preis von maximal Fr. 25 000 000.

1. Mai 1992

**Boden Zoratti Aktiengesellschaft**, Zweigniederlassung in Laufen (Neueintragung). Firma mit Hauptsitz in Dornach: «Boden Zoratti Aktiengesellschaft». Eintragung im Handelsregister Dornach: 15. März 1986 (letzte Publikation: SHAB Nr. 158 vom 19. 8. 1991, S. 3618). Zweck: Ausführung von Unterlagsböden jeglicher Art sowie Handel mit einschlägigen Produkten. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen mit ähnlichem Zweck beteiligen und Gesellschaften verwalten. Vertretung der Zweigniederlassung mit Einzelunterschrift: Daniel Franz, Geschäftsführer, von Liesberg, in Dornach. Domizil: Delsbergerstrasse 91.

1. Mai 1992

**Novo Bau AG**, Zweigniederlassung in Laufen (Neueintragung). Firma am Hauptsitz in Dornach: «Novo Bau AG». Eintragung im Handelsregister Dornach: 10. Juli 1986 (letzte Publikation: SHAB Nr. 164 vom 27. 8. 1991, S. 3740). Zweck: Betrieb einer Bauunternehmung. Abschluss von mit dem Gesellschaftszweck und mit der Anlage des Gesellschaftsvermögens zusammenhängenden Geschäften. Ausdehnung der Geschäftstätigkeit auf verwandte Branchen, Beteiligung an ähnlichen Unternehmen. Vertretung der Zweigniederlassung mit Einzelunterschrift: Daniel Franz, Geschäftsführer, von Liesberg, in Dornach. Domizil: Delsbergerstrasse 31.

**Büro Laupen**

29. April 1992

**Planzer Transport AG**, Thörishaus, Zweigniederlassung in Thörishaus, Gemeinde Neuenegg, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Dietikon ZH (SHAB Nr. 186 vom 25. 9. 1989, S. 3919). Rolf Schönenberger, von Altis LU, in Laupen, ist zum Vizedirektor ernannt worden, mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung; seine Einzelprokura ist demnach erloschen.

30. April 1992

**Denner-Satellit, Martin Oesch**, in Laupen. Inhaber ist Martin Oesch, von Oberlangenegg BE, in Laupen. Betrieb eines Detailhandelsgeschäftes mit Lebensmitteln und Nonfoodartikeln. Domizil: Murtenstrasse 1, 3177 Laupen.

**Büro Saanen**

30. April 1992

**Hornbergbahnen AG**, in Saanenmösler, Gemeinde Saanen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 26. 6. 1986, S. 2490). Statutenänderung: 25. 4. 1992. Verwaltungsrat nun: 3 bis 11 Mitglieder. Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Rudolf Arnold Wehren, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, und Erwin Teucher, infolge Todes (ohne Unterschrift); Hans Rudolf Kubli, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie Christian von Siebenenthal, Gottfried Ernst Hauswirth, Hans von Grünigen, Max Schwenker, Thomas Friedrich Thönen und Harald Hauswirth; diese alle infolge Demission. Verwaltungsratsmitglieder neu: Hans Zingre, von Saanen, in Gstaad, Vizepräsident; Peter Kunze, von Saanen, in Gstaad, beide mit Kol-

lektivunterschrift zu zweien; Walter von Siebenenthal, bisher Sekretär, ist neu Präsident; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Andreas Martin Zumbrennen (bisher Kassier) ist neu Sekretär; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Arnold Burri, von Boltigen, in Launen, Charles Werren, von St. Stephan, in Gstaad, und Rolf T. Schneider, von Biel und Seeburg, in Gstaad; diese alle ohne Zeichnungsberechtigung. Verwaltungsdomizil: Chalet Gstaad, 3780 Gstaad.

**Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)**

1. Mai 1992

**Adega Unternehmenswerbung AG**, in Worb, Gemäss Statuten vom 24. 4. 1992 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung, Verkauf und Aufstellen von Werbeplakaten usw. im Ausland, Beteiligung an Unternehmungen im Ausland usw. Das mit Fr. 20 000 (zu 40%) einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören alle mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Peter Glur, von Roggwil BE, in Utzigen, Gemeinde Vechigen, Präsident; Walter Karlen, von Grenchens, in Thörishaus, Gemeinde Köniz, und Jörg Kunfermann, von Scheid, in Scharans, Mitglieder. Geschäftsdomizil: Bollstrasse 61, 3076 Worb.

1. Mai 1992

**Dako Pflege GmbH**, bisher in Konolfingen (SHAB Nr. 12 vom 21. 1. 1992, S. 270). Die Gesellschaft hat ihren Sitz nach Thun verlegt (SHAB Nr. 80 vom 28. 4. 1992, S. 1890). Sie wird im Handelsregister von Konolfingen von Amtes wegen gelöscht.

1. Mai 1992

**Otto Schäfer AG**, in Oberdiessbach, EDV-Beratungen usw. (SHAB Nr. 76 vom 22. 4. 1992, S. 1779). Der Konkurs wurde mangels Aktiven eingestellt.

1. Mai 1992

**P. Stuker, Garage**, in Konolfingen, Einzelfirma (SHAB Nr. 167 vom 22. 7. 1982, S. 2378). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöscht.

1. Mai 1992

**Neopac AG**, in Oberdiessbach, Verpackungen aller Art usw. (SHAB Nr. 66 vom 6. 4. 1992, S. 1530). Die Prokura von Robert Schoch ist erloschen.

**Büro Schwarzenburg**

30. April 1992

**Wasserversorgungsgenossenschaft Wyden-Winterkraut**, in Wyden, Gemeinde Wahlern. Trinkwasserversorgung Wyden-Fehren-Winterkraut (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1988, S. 1691). Aus dem Vorstand ausgeschieden ist: Hans Beyeler, Präsident; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident: Rudolf Eymann, von Fahrni, in Oberwyden, Gemeinde Wahlern, bisher Vizepräsident. Neuer Vizepräsident: Hans-Rudolf Zwalhen, von Rüscheegg, in Rothen, Gemeinde Wahlern (bisher Beisitzer). Der Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Sekretär je kollektiv zu zweien.

30. April 1992

**Hotel Restaurant Sonne Schwarzenburg**, in 3150 Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 7. 1. 1991, S. 48). Die Verwaltungsräte Niklaus und Jakob Gilgen, ersterer Präsident und letzterer Sekretär, sowie Jakob Margi, Mitglied, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

Neu in den Verwaltungsrat gewählt wurden: Fritz Haudenschild, von Wiedlisbach und Niederbipp, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, als Präsident, und Barbara Haudenschild-Gilgen, von Wiedlisbach, Niederbipp und Rüeeggisberg, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, als Mitglied; beide Verwaltungsräte, zeichnen je einzeln.

**Büro Thun**

30. April 1992

**Genossenschaft für Bauen und Wohnen Gebawo**, in Thun (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1986, S. 963). Aus Vorstand ausgeschieden: Otto Wälti, Präsident; Unterschrift erloschen. Neu in den Vorstand als Präsident gewählt worden ist mit Kollektivunterschrift zu zweien Samuel Gähler, von Trachselwald, in Thun. Ernst Keller, Sekretär, ist nun zugleich auch Vizepräsident, und Heinz Jaggi, bisher Vizepräsident, ist nun Kassier des Vorstandes; beide zeichnen wie bis anhin kollektiv zu zweien. Unterschriften des bisherigen Kassiers Erwin Balmer, welcher neu als Beisitzer dem Vorstand angehört, und Max Brodbeck, welcher als Beisitzer aus dem Vorstand ausscheidet, erloschen. Neu sind als Beisitzer (ohne Unterschrift) in den Vorstand gewählt worden: Markus Abersold, von Niederhüningen, in Thun; Heinrich Haemmerli, von Engi-GL und Thun, in Thun; Daniel Jacobsen, von Steffisburg, in Thun, und Jürg Schönhöfer, von Lützelhü, in Gwatt, Gemeinde Thun. Geschäftslokal neu: c/o SMUV, Aarestrasse 40, 3600 Thun.

30. April 1992

**Weggenossenschaft Bären-Birken-Blumenweg sowie Teilstück Schulstrasse 3604 Thun**, in Thun (SHAB Nr. 32 vom 15. 2. 1989, S. 628). Aus Vorstand ausgeschieden: Hanspeter Heiniger, Präsident; Unterschrift erloschen. Neu zum Präsidenten ernannt worden ist Hans Rudolf Liggerstorfer, bisher Sekretär; er zeichnet wie bis anhin kollektiv zu zweien. Neu als Sekretär in den Vorstand gewählt worden ist mit Kollektivunterschrift zu zweien Heinz Riesen, von Rüeeggisberg, in Thun.

30. April 1992

**BSM Berchten System Montagen**, in Uetendorf, Herstellung und Montage von Fallwandsystemen und Wintergärten usw. (SHAB Nr. 243 vom 16. 12. 1991, S. 5387). Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt und geschlossen.

30. April 1992

**Von Kaenel Immobilien AG**, in Thun, durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 6. 12. 1991, S. 5229). Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt und geschlossen.

**Büro Trachselwald**

30. April 1992

**A. Liechti Malergeschäft**, in Lützelhü. Inhaber der Firma ist Alfred Liechti, von Trachselwald, in Grünenmatt. Malergeschäft. 3452 Grünenmatt.

30. April 1992

**H. Brunner**, in Lützelhü. Inhaber der Firma ist Hans Brunner, von Habkern, in Rüegsau. Herstellung von Kunststoffprodukten. Geschäftsdomizil: Gewerbestrasse 20.

30. April 1992

**Hügli A.G.**, in Lützelhü. Handel mit Schuhen aller Art usw. (SHAB Nr. 64 vom 2. 4. 1990, S. 1269). Andreas Hügli, Vizepräsident, wohnt nunmehr in Lützelhü.

30. April 1992

**Käsergenossenschaft Rüegsau**, in Rüegsau (SHAB Nr. 18 vom 26. 1. 1989, S. 343). Aus dem Vorstand ist der Präsident Ulrich Stal-

der ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Beat Flückiger, von Rüegsau, in Lützelhü, in den Vorstand gewählt.

30. April 1992

**Kurt Beck, Maurergeschäft**, in Lützelhü. Inhaber der Firma ist Kurt Beck, von Sumiswald, in Ranflüh. Maurergeschäft. Matte 1110, 3439 Ranflüh.

1. Mai 1992

**P. Leibundgut**, in Lützelhü. Autogarage (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1990, S. 108). Die neue Wohnadresse des Inhabers Peter Leibundgut und der Prokuristin Verena Leibundgut-König lautet: Uetigen, Gemeinde Hasle bei Burgdorf.

**Berichtigung**

**Ersparniskasse Affoltern i.E.**, in Affoltern im Emmental, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 7. 5. 1992, S. 2080). Zum neuen Mitglied des Verwaltungsrates wurde Dora (nicht: Dore) Schafroth gewählt, ohne Unterschrift.

**Büro Wangen an der Aare**

30. April 1992

**Wüthrich Katharina**, in Herzogenbuchsee, Betrieb des Cafés Treffpunkt (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1984, S. 2507). Firma infolge Aufgabe der Geschäftstätigkeit erloschen.

30. April 1992

**Geiser-Plüss Bekleidungen**, in Grasswil (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1984, S. 2507). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. April 1992

**ISM, Thomas Gloor**, in Herzogenbuchsee, Personalbüro für Temporär- und Festanstellungen (SHAB Nr. 116 vom 19. 6. 1989, S. 2535). Einzelfirma infolge Neugründung der «ISM Group Personalservice-Montageunternehmungen AG», in Herzogenbuchsee, erloschen.

30. April 1992

**Automalerei J. Egger**, in Wangen an der Aare, Walliswilstrasse 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jakob Egger, von Eggersriet, in Wangen an der Aare. Betrieb einer Automalerei. Einzelunterschrift erteilt an: Jörg Egger, von Eggersriet, in Wangen an der Aare.

1. Mai 1992

**Matz Guitars M. Pulfer**, bisher in Aarburg (SHAB Nr. 303 vom 31. 12. 1987, S. 5079). Sitz nun: Walliswil bei Wangen, Schulhausstrasse 9. Inhaber: Matthias Pulfer, von Rüeeggisberg, nun in Walliswil bei Wangen. Geschäftszweck: Herstellung und Reparatur von sowie Handel mit Gitarren.

1. Mai 1992

**Drechsleri Aebi**, in Niederönz, Aeschstrasse 13, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Aebi, von Heimiswil, in Herzogenbuchsee. Betrieb einer Drechslerei.

1. Mai 1992

**Immobilien-Gesellschaft Jurastrasse**, in Attiswil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1982, S. 4124). Mit Generalversammlungsbeschluss vom 29. Juni 1990 hat die Gesellschaft die Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist beendet, so dass die Gesellschaft im Handelsregister gelöscht wird.

**Büro Wimmis (Bezirk Niderrimental)**

1. Mai 1992

**Knutti Gafner AG**, in Erlenbach. Gemäss öffentlicher Urkunde und «Statuten vom 24. April 1992 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Schreinerei im Bereich Möbel, Küchen und Innenausbau. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu nom. je Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. April 1992 von Gottfried Knutti Aktiven von Fr. 164 558. 25 und Passiven von Fr. 88 605.25 der bisherigen Einzelfirma Gottfried Knutti, Schreinerei, Möbel-Küchen-Innenausbau, Erlenbach, zu einem Übernahmepreis von Fr. 75 953. Vom Übernahmepreis werden Fr. 75 000 auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 25 000 werden durch Verrechnung liberiert. Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 1 Mitglied. Ihm gehören an: Gottfried Knutti, von Därstetten, in Erlenbach, als Präsident; Matthias Gafner, von Beatenberg, in Därstetten, als Mitglied. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Hauptstrasse, 3762 Erlenbach.

1. Mai 1992

**Gottfried Knutti**, in Erlenbach, Schreinerei, usw. (SHAB Nr. 87 vom 7. 5. 1991, S. 1955). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neu gegründeten «Knutti Gafner AG» mit Sitz in Erlenbach übernommen.

1. Mai 1992

**T. + A. Weber AG**, in Spiez. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. April 1992 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb von Werbe- und PR-Beratung, Realisation der Werbe- und PR-Massnahmen im Kundenauftrag (Texte, Grafik, Satz, Druck); Computergrafik und -design; Handel mit Motorbooten und Segelbooten; Führen einer tierärztlichen Beratungsstelle mit Medikamentenabgabe; An- und Verkauf von Grundstücken; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 liberiert mit Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. April 1992 von Annette Elisabeth Weber-Hadorn Aktiven von Fr. 67 365.60 und Passiven von Fr. 17 210.35 von der bisherigen Einzelfirma Annette Weber, Werbeberatung, Spiez, zu einem Übernahmepreis von Fr. 50 155.25. Vom Übernahmepreis werden Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet und die Sacheinlegerin, Annette Elisabeth Weber-Hadorn, erhält 100 Namenaktien der Gesellschaft zu Fr. 1000, liberiert mit 50%. Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. med. vet. Theodor Weber, von Golaten, in Spiez, als Präsident, und Annette Elisabeth Weber-Hadorn, von Golaten, Bern und Forst, in Spiez, als Mitglied; sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Belvédèrestrasse 11, 3700 Spiez.

1. Mai 1992

**Jürg Mani AG**, in Oey, Gemeinde Diemtigen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 27. April 1992. Zweck: Betrieb eines Elektroinstallationsgeschäftes sowie den Handel mit einschlägigen Artikeln und Artikeln aller Art. Sie kann Grundstücke und Wertpapiere erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 50 Namenaktien zu je Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Mani Hans-Jürg, von Diemtigen, in Oey-Diemtigen, Präsident, und Krebsmäger Beat, von Wattenwil, in Reichenbach i. K. Der Präsident ist einzelzeichnungsberechtigt. Geschäftslokal: Burgholz, 3753 Oey.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

30. April 1992  
**Zewatronic AG**, in Luzern, elektron. Steuerungen u. Geräte (SHAB Nr. 41 vom 2. 3. 1992, S. 951). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 3. März 1992 das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt.

30. April 1992  
**Gibralt Treuhand AG in Liq.**, in Luzern, von Amtes wegen aufgelöst. (SHAB Nr. 45 vom 6. 3. 1992, S. 1042). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 3. März 1992 das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt.

30. April 1992  
**Attendus Treuhandgesellschaft (Attendus Trust Company)**, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 30. I. 1991, S. 416). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Lance Dorian Ranger, britischer Staatsangehöriger, in Luzern. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

30. April 1992  
**Hydraul-Technik AG**, in Buchrain (SHAB Nr. 136 vom 17. 7. 1991, S. 3101). Die Prokura von Werner Haas ist erloschen.

30. April 1992  
**Standard Print A.G.**, in Luzern, photographische Artikel usw. (SHAB Nr. 73 vom 15. 4. 1992, S. 1700). Neue Adresse: Hallwilerweg 7 (gemietete Räume) 6003 Luzern.

30. April 1992  
**Stahlkamine Karl Gyarmati**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 223 vom 15. 11. 1990, S. 4549). Diese Firma ist infolge Übergangs sämtlicher Aktiven und Passiven an die neue «Gyarmati AG Stahlkamine», in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, erloschen.

30. April 1992  
**Gyarmati AG Stahlkamine**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Listrigstrasse 14, 6020 Emmenbrücke, Aktiengesellschaft, Statuten vom 29. 4. 1992. Zweck: Bau von Stahlkaminen, Neuanlagen und Sanierungen; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 75 000, eingeteilt in 75 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Sachwerte: Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 29. 4. 1992 und Bilanz per 31. 12. 1991 übernimmt die Gesellschaft von Karl Gyarmati, von Emmen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, seine bisherige Einzelfirma «Stahlkamine Karl Gyarmati», in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, mit sämtlichen Aktiven (inklusive WIR-Guthaben Fr. 397.70; Debitoren und angefangene Arbeiten Fr. 77 530.75) im Werte und zum Preise von Fr. 160 383.10 und sämtlichen Passiven im Werte und zum Preise von Fr. 81 106.65. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 79 276.45 werden Fr. 75 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat: Karl Gyarmati, von Emmen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Er zeichnet einzeln. Prokuristin: Mähilde Gyarmati, von Emmen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Sie führt Einzelprokura.

30. April 1992  
**Montas AG**, in Luzern, Fugenabdichtungen im Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 140 vom 23. 7. 1990, S. 2933). Statutenänderung vom 13. April 1992. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Littau verlegt. Neue Adresse: Luzernerstrasse 71, 6014 Littau.

30. April 1992  
**Pav Pa-Rental AG**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Waren im Audiobereich usw. (SHAB Nr. 268 vom 16. 11. 1988, S. 4660). Die Schuldbeitrags- und Konkurskommission des Obergerichtes des Kantons Luzern hat mit Entscheid vom 9. April 1992 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.

30. April 1992  
**Baumann AG Rolladenfabrik, Zweigniederlassung Luzern**, in Luzern (SHAB Nr. 114 vom 17. 6. 1991, S. 2618), mit Hauptsitz in Wädenswil. Daniel Baumann, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Wädenswil.

30. April 1992  
**Schweizerischer Camping- und Caravanning-Verband**, in Luzern, Verein (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1984, S. 3232). Yvan Paroz und Charles Baumgartner sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Vizepräsident ist Armando Moser, von Herzogenbuchsee, in Caslano, und neuer Kassier ist Kurt Renz, von Balterswil und Fischingen, in Wil SG. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Karl Kohler, Präsident, zeichnet neu einzeln; demnach wurde seine Unterschrift geändert. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Jürg Rinderknecht, von Wallisellen, in Unterentfelden.

30. April 1992  
**Möbel Leu**, in Beromünster (SHAB Nr. 104 vom 8. 5. 1987, S. 1838). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

30. April 1992  
**Möbel Leu**, in Beromünster, Schulgasse, 6215 Beromünster. Einzelfirma (Neugründung). Handel mit Möbeln. Inhaberin: Annetarie Leu, von Beromünster und Rain, in Beromünster.

30. April 1992  
**Lucky Toys Walter Beyeler**, bisher in Frieswil, Gemeinde Seedorf (SHAB Nr. 38 vom 25. 2. 1991, S. 802). Der Inhaber hat den Geschäftssitz nach Dagmersellen verlegt. Neue Adresse: Baselstrasse 41, 6252 Dagmersellen. Neuer Zweck: Produktion sowie Import und Export von Spielwaren. Inhaber: Walter Beyeler, von Rüschege, nun in Dagmersellen. Zeichnungsberechtigte: Karin Beyeler, von Rüschege, nun in Dagmersellen. Sie zeichnet einzeln.

1. Mai 1992  
**Isla GmbH**, in Luzern, Beteiligungen (SHAB Nr. 114 vom 17. 6. 1991, S. 2618). Neuer Geschäftsführer ist Ernst Käppel, von Rain LU, in Eschenbach LU; er zeichnet kollektiv zu zweien.

1. Mai 1992  
**Lucasa AG**, in Luzern, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 73 vom 15. 4. 1992, S. 1700). Werner Frey, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Inwil.

1. Mai 1992  
**RPS Computer Media SA**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Geräte der Informatik usw. (SHAB Nr. 232 vom 29. 11. 1991, S. 5121). Hans Annen und Bruno Besmer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind jene des Geschäftsführers Roland Bitterlin sind erloschen. Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. April 1992 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation erfolgt unter der Firma **RPS Computer Media SA in Liquidation** durch den Liquidator Hans Annen (vorgenannt); er zeichnet einzeln.

1. Mai 1992  
**Lignolum Fenster AG**, in Horw (SHAB Nr. 152 vom 8. 8. 1990, S. 3182). Beat Schröter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Kaspar Detling, von Luzern und Oberberg, in Luzern, und Peter Germann, von Muolen und Berg SG, in Kriens.

1. Mai 1992  
**Orta AG Luzern**, in Luzern, Finanz- und Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 24 vom 5. 2. 1991, S. 505). Diese Firma ist infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 77 vom 23. 4. 1992, S. 1804) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen erloschen.

1. Mai 1992  
**Revisuisse Price Waterhouse AG, Zweigniederlassung in Luzern**, mit Hauptsitz in Zürich. Prüfungs-, Beratungs- und Treuhandmandate (SHAB Nr. 39 vom 27. 2. 1992, S. 902). Neuer stellvertretender Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Friedrich Meyer, von Bünzen, in Dietlikon.

1. Mai 1992  
**Revisuisse Price Waterhouse AG, Zweigniederlassung in Willisau-Land**, mit Hauptsitz in Zürich. Prüfungs-, Beratungs- und Treuhandmandate (SHAB Nr. 39 vom 27. 2. 1992, S. 902). Neuer stellvertretender Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Friedrich Meyer, von Bünzen, in Dietlikon.

1. Mai 1992  
**Rohner Credit & Leasing SA, Zweigniederlassung in Luzern**, mit Hauptsitz in St. Gallen. Konsum- und Investitionsgüter (SHAB Nr. 84 vom 2. 5. 1991, S. 1858). Jürg Boppart ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Walter Reichard, von St. Gallen, in Wil SG.

1. Mai 1992  
**Sulzer Infra (Schweiz) AG Filiale Kriens**, in Kriens, mit Hauptsitz in Winterthur. Betriebs- und Gebäudetechnik usw. (SHAB Nr. 108 vom 7. 6. 1991, S. 2469). Die Unterschrift des Vizedirektors Peter Brügger ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Edwin Wolf, von und in Luzern.

1. Mai 1992  
**Käseriegelgenossenschaft Lustenberg in Liq.**, in Entlebuch, aufgelöst (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1990, S. 94). Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

1. Mai 1992  
**Werner Odolon**, in Luzern, Unternehmensberatung (SHAB Nr. 244 vom 17. 12. 1991, S. 5411). Diese Firma wird zufolge Nichtvorliegens der Eintragungspflicht (Art. 54 HRGv) auf Begehren des Inhabers gelöscht.

1. Mai 1992  
**Medon AG**, in St. Niklausen, Gemeinde Horw, Verlagstätigkeit im Medizinbereich (SHAB Nr. 163 vom 23. 8. 1990, S. 3400). Statutenänderung vom 23. April 1992. Die Firma lautet nun: **Medon Verlag AG**.

1. Mai 1992  
**Medon Verlag AG**, in St. Niklausen, Gemeinde Horw (SHAB Nr. 15 vom 23. 1. 1989, S. 281). Statutenänderung vom 23. April 1992. Die Firma lautet nun: **Medon AG**. Manfred Burth und Dr. Kurt Bättig sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Alfred Schaefer, bisher Mitglied, ist nun einziger Verwaltungsrat. Er zeichnet neu einzeln; demnach wurde seine Unterschrift geändert. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Susanne Preisig, von Teufen AR, und an Karin Schaefer, von Gondiswil, beide in Rotkreuz, Gemeinde Risch.

1. Mai 1992  
**Paiste AG**, in Nottwil, Musikinstrumente (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1984, S. 2247). Statutenänderung vom 27. März 1992. Die Firma lautet nun: **Paiste Holding AG**. Neuer Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Unternehmen jeder Art; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Handelsmarken und Lizenzrechten; Erwerb von Grundeigentum.

1. Mai 1992  
**Paiste AG**, in Nottwil, Kantonstrasse, 6207 Nottwil. Neue Aktiengesellschaft. Statuten vom 27. 3. 1992. Zweck: Herstellung von und Handel mit Musikinstrumenten, insbesondere mit Cymbals und Gongs; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 2 500 000, eingeteilt in 2500 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. 3. 1992 und Bilanz per 1. 1. 1992 übernimmt die Gesellschaft von der Paiste Holding AG, in Nottwil, bestimmte Aktiven (inklusive Grundstücke Nr. 512 und 614, beide GB Nottwil) und bestimmte Passiven (inklusive Hypotheken), alles gemäss detaillierter Aufstellung im Sacheinlagevertrag, nämlich Aktiven von Fr. 14 714 614 und Passiven von Fr. 9 714 614. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 5 000 000 werden Fr. 2 500 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: I oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat: Toomas Paiste, von und in Nottwil. Er zeichnet einzeln.

1. Mai 1992  
**Paiste AG**, in Nottwil, Kantonstrasse, 6207 Nottwil. Neue Aktiengesellschaft. Statuten vom 27. 3. 1992. Zweck: Herstellung von und Handel mit Musikinstrumenten, insbesondere mit Cymbals und Gongs; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 2 500 000, eingeteilt in 2500 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. 3. 1992 und Bilanz per 1. 1. 1992 übernimmt die Gesellschaft von der Paiste Holding AG, in Nottwil, bestimmte Aktiven (inklusive Grundstücke Nr. 512 und 614, beide GB Nottwil) und bestimmte Passiven (inklusive Hypotheken), alles gemäss detaillierter Aufstellung im Sacheinlagevertrag, nämlich Aktiven von Fr. 14 714 614 und Passiven von Fr. 9 714 614. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 5 000 000 werden Fr. 2 500 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: I oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat: Toomas Paiste, von und in Nottwil. Er zeichnet einzeln.

1. Mai 1992  
**Paiste AG**, in Nottwil, Kantonstrasse, 6207 Nottwil. Neue Aktiengesellschaft. Statuten vom 27. 3. 1992. Zweck: Herstellung von und Handel mit Musikinstrumenten, insbesondere mit Cymbals und Gongs; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 2 500 000, eingeteilt in 2500 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. 3. 1992 und Bilanz per 1. 1. 1992 übernimmt die Gesellschaft von der Paiste Holding AG, in Nottwil, bestimmte Aktiven (inklusive Grundstücke Nr. 512 und 614, beide GB Nottwil) und bestimmte Passiven (inklusive Hypotheken), alles gemäss detaillierter Aufstellung im Sacheinlagevertrag, nämlich Aktiven von Fr. 14 714 614 und Passiven von Fr. 9 714 614. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 5 000 000 werden Fr. 2 500 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: I oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat: Toomas Paiste, von und in Nottwil. Er zeichnet einzeln.

1. Mai 1992  
**Paiste AG**, in Nottwil, Kantonstrasse, 6207 Nottwil. Neue Aktiengesellschaft. Statuten vom 27. 3. 1992. Zweck: Herstellung von und Handel mit Musikinstrumenten, insbesondere mit Cymbals und Gongs; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 2 500 000, eingeteilt in 2500 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. 3. 1992 und Bilanz per 1. 1. 1992 übernimmt die Gesellschaft von der Paiste Holding AG, in Nottwil, bestimmte Aktiven (inklusive Grundstücke Nr. 512 und 614, beide GB Nottwil) und bestimmte Passiven (inklusive Hypotheken), alles gemäss detaillierter Aufstellung im Sacheinlagevertrag, nämlich Aktiven von Fr. 14 714 614 und Passiven von Fr. 9 714 614. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 5 000 000 werden Fr. 2 500 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: I oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat: Toomas Paiste, von und in Nottwil. Er zeichnet einzeln.

1. Mai 1992  
**Paiste AG**, in Nottwil, Kantonstrasse, 6207 Nottwil. Neue Aktiengesellschaft. Statuten vom 27. 3. 1992. Zweck: Herstellung von und Handel mit Musikinstrumenten, insbesondere mit Cymbals und Gongs; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 2 500 000, eingeteilt in 2500 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. 3. 1992 und Bilanz per 1. 1. 1992 übernimmt die Gesellschaft von der Paiste Holding AG, in Nottwil, bestimmte Aktiven (inklusive Grundstücke Nr. 512 und 614, beide GB Nottwil) und bestimmte Passiven (inklusive Hypotheken), alles gemäss detaillierter Aufstellung im Sacheinlagevertrag, nämlich Aktiven von Fr. 14 714 614 und Passiven von Fr. 9 714 614. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 5 000 000 werden Fr. 2 500 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: I oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat: Toomas Paiste, von und in Nottwil. Er zeichnet einzeln.

1. Mai 1992  
**Paiste AG**, in Nottwil, Kantonstrasse, 6207 Nottwil. Neue Aktiengesellschaft. Statuten vom 27. 3. 1992. Zweck: Herstellung von und Handel mit Musikinstrumenten, insbesondere mit Cymbals und Gongs; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 2 500 000, eingeteilt in 2500 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. 3. 1992 und Bilanz per 1. 1. 1992 übernimmt die Gesellschaft von der Paiste Holding AG, in Nottwil, bestimmte Aktiven (inklusive Grundstücke Nr. 512 und 614, beide GB Nottwil) und bestimmte Passiven (inklusive Hypotheken), alles gemäss detaillierter Aufstellung im Sacheinlagevertrag, nämlich Aktiven von Fr. 14 714 614 und Passiven von Fr. 9 714 614. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 5 000 000 werden Fr. 2 500 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: I oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat: Toomas Paiste, von und in Nottwil. Er zeichnet einzeln.

1. Mai 1992  
**Paiste AG**, in Nottwil, Kantonstrasse, 6207 Nottwil. Neue Aktiengesellschaft. Statuten vom 27. 3. 1992. Zweck: Herstellung von und Handel mit Musikinstrumenten, insbesondere mit Cymbals und Gongs; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 2 500 000, eingeteilt in 2500 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. 3. 1992 und Bilanz per 1. 1. 1992 übernimmt die Gesellschaft von der Paiste Holding AG, in Nottwil, bestimmte Aktiven (inklusive Grundstücke Nr. 512 und 614, beide GB Nottwil) und bestimmte Passiven (inklusive Hypotheken), alles gemäss detaillierter Aufstellung im Sacheinlagevertrag, nämlich Aktiven von Fr. 14 714 614 und Passiven von Fr. 9 714 614. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 5 000 000 werden Fr. 2 500 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: I oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat: Toomas Paiste, von und in Nottwil. Er zeichnet einzeln.

1. Mai 1992  
**Paiste AG**, in Nottwil, Kantonstrasse, 6207 Nottwil. Neue Aktiengesellschaft. Statuten vom 27. 3. 1992. Zweck: Herstellung von und Handel mit Musikinstrumenten, insbesondere mit Cymbals und Gongs; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 2 500 000, eingeteilt in 2500 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. 3. 1992 und Bilanz per 1. 1. 1992 übernimmt die Gesellschaft von der Paiste Holding AG, in Nottwil, bestimmte Aktiven (inklusive Grundstücke Nr. 512 und 614, beide GB Nottwil) und bestimmte Passiven (inklusive Hypotheken), alles gemäss detaillierter Aufstellung im Sacheinlagevertrag, nämlich Aktiven von Fr. 14 714 614 und Passiven von Fr. 9 714 614. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 5 000 000 werden Fr. 2 500 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: I oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat: Toomas Paiste, von und in Nottwil. Er zeichnet einzeln.

1. Mai 1992  
**Paiste AG**, in Nottwil, Kantonstrasse, 6207 Nottwil. Neue Aktiengesellschaft. Statuten vom 27. 3. 1992. Zweck: Herstellung von und Handel mit Musikinstrumenten, insbesondere mit Cymbals und Gongs; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 2 500 000, eingeteilt in 2500 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. 3. 1992 und Bilanz per 1. 1. 1992 übernimmt die Gesellschaft von der Paiste Holding AG, in Nottwil, bestimmte Aktiven (inklusive Grundstücke Nr. 512 und 614, beide GB Nottwil) und bestimmte Passiven (inklusive Hypotheken), alles gemäss detaillierter Aufstellung im Sacheinlagevertrag, nämlich Aktiven von Fr. 14 714 614 und Passiven von Fr. 9 714 614. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 5 000 000 werden Fr. 2 500 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: I oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat: Toomas Paiste, von und in Nottwil. Er zeichnet einzeln.

1. Mai 1992  
**Paiste AG**, in Nottwil, Kantonstrasse, 6207 Nottwil. Neue Aktiengesellschaft. Statuten vom 27. 3. 1992. Zweck: Herstellung von und Handel mit Musikinstrumenten, insbesondere mit Cymbals und Gongs; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 2 500 000, eingeteilt in 2500 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. 3. 1992 und Bilanz per 1. 1. 1992 übernimmt die Gesellschaft von der Paiste Holding AG, in Nottwil, bestimmte Aktiven (inklusive Grundstücke Nr. 512 und 614, beide GB Nottwil) und bestimmte Passiven (inklusive Hypotheken), alles gemäss detaillierter Aufstellung im Sacheinlagevertrag, nämlich Aktiven von Fr. 14 714 614 und Passiven von Fr. 9 714 614. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 5 000 000 werden Fr. 2 500 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: I oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat: Toomas Paiste, von und in Nottwil. Er zeichnet einzeln.

1. Mai 1992  
**Paiste AG**, in Nottwil, Kantonstrasse, 6207 Nottwil. Neue Aktiengesellschaft. Statuten vom 27. 3. 1992. Zweck: Herstellung von und Handel mit Musikinstrumenten, insbesondere mit Cymbals und Gongs; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 2 500 000, eingeteilt in 2500 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. 3. 1992 und Bilanz per 1. 1. 1992 übernimmt die Gesellschaft von der Paiste Holding AG, in Nottwil, bestimmte Aktiven (inklusive Grundstücke Nr. 512 und 614, beide GB Nottwil) und bestimmte Passiven (inklusive Hypotheken), alles gemäss detaillierter Aufstellung im Sacheinlagevertrag, nämlich Aktiven von Fr. 14 714 614 und Passiven von Fr. 9 714 614. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 5 000 000 werden Fr. 2 500 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: I oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat: Toomas Paiste, von und in Nottwil. Er zeichnet einzeln.

1. Mai 1992  
**Paiste AG**, in Nottwil, Kantonstrasse, 6207 Nottwil. Neue Aktiengesellschaft. Statuten vom 27. 3. 1992. Zweck: Herstellung von und Handel mit Musikinstrumenten, insbesondere mit Cymbals und Gongs; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 2 500 000, eingeteilt in 2500 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. 3. 1992 und Bilanz per 1. 1. 1992 übernimmt die Gesellschaft von der Paiste Holding AG, in Nottwil, bestimmte Aktiven (inklusive Grundstücke Nr. 512 und 614, beide GB Nottwil) und bestimmte Passiven (inklusive Hypotheken), alles gemäss detaillierter Aufstellung im Sacheinlagevertrag, nämlich Aktiven von Fr. 14 714 614 und Passiven von Fr. 9 714 614. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 5 000 000 werden Fr. 2 500 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: I oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat: Toomas Paiste, von und in Nottwil. Er zeichnet einzeln.

1. Mai 1992  
**Paiste AG**, in Nottwil, Kantonstrasse, 6207 Nottwil. Neue Aktiengesellschaft. Statuten vom 27. 3. 1992. Zweck: Herstellung von und Handel mit Musikinstrumenten, insbesondere mit Cymbals und Gongs; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 2 500 000, eingeteilt in 2500 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. 3. 1992 und Bilanz per 1. 1. 1992 übernimmt die Gesellschaft von der Paiste Holding AG, in Nottwil, bestimmte Aktiven (inklusive Grundstücke Nr. 512 und 614, beide GB Nottwil) und bestimmte Passiven (inklusive Hypotheken), alles gemäss detaillierter Aufstellung im Sacheinlagevertrag, nämlich Aktiven von Fr. 14 714 614 und Passiven von Fr. 9 714 614. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 5 000 000 werden Fr. 2 500 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: I oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat: Toomas Paiste, von und in Nottwil. Er zeichnet einzeln.

Immobilien und Verkauf von weiteren Feriengebieten; kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erstellen, kaufen und verkaufen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Josef Scherer-Johnson, von Meggen, in Ingenbühl, Präsident, und Rolf Scherrer, von Egnach, in Chur. Einzelprokura wurde erteilt an Yvonne Brugger, von Escholzmatt, in Ingenbühl. Domizil: alte Kantonstrasse 16, 6440 Ingenbühl.

30. April 1992  
**Diethelm + Kesselring Investment AG**, bisher in Lachen, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 296 vom 19. 12. 1983, S. 4323). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. März 1992 wurde der Sitz nach Pfäffikon, Gemeinde Freienbach verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Peter Vetterli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ueli Diethelm, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach.

30. April 1992  
**Sperag AG**, bisher in Lachen, Kauf und Verkauf sowie Verwaltung und Vermittlung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 226 vom 21. 11. 1991, S. 4994). Diese Firma wurde infolge Verlegung des Sitzes nach Morcote (SHAB Nr. 74 vom 16. 4. 1992, S. 1732) im Handelsregister Schwyz von Amtes wegen gelöscht.

30. April 1992  
**RFW-Handels AG (RFW-Commerce SA)**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. April 1992 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import und Export sowie den Verkauf und Versand von Waren aller Art, sowie Übernahme von Vertretungen; Erwerb, Vermietung und Veräusserung von Liegenschaften; kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Erich Reumer, von und in Reichenburg, Präsident, und Irmgard Fehlmann-Marty, von Seon, in Wollerau. Domizil: Churerstrasse 135, 8808 Pfäffikon.

30. April 1992  
**Lidwil Gewerbe AG**, in Altendorf. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. April 1992 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Bau eines Gewerbehäuses und Vermietung von Räumlichkeiten an Gewerbebetriebe; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verkaufen und belasten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der «Mächler AG» in Altendorf, ab deren Liegenschaft GB Nr. 622 das im Grundbuch March noch einzutragende Baurecht Kat. Nr. 1544 im Umfang von 2436 m<sup>2</sup> mit einem Anfangsbaurechtszins von jährlich Fr. 36 000 zu übernehmen. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Armin Mächler, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Rudolf Mächler, mit Kollektivunterschrift zu zweien, beide von Einsiedeln, in Altendorf. Domizil: Zürcherstrasse 106, 8852 Altendorf.

30. April 1992  
**Morigel Enterprise AG in Liquidation**, in Schwyz, Übernahme, Vermittlung und Ausführung von Montageaufträgen usw. (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1990, S. 222). Die Firma wird nach beendigter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

30. April 1992  
**Rawfert AG**, in Lachen, Handel mit sowie Import und Export von Rohmaterialien usw. (SHAB Nr. 242 vom 12. 12. 1989, S. 5004). Guido Schmidhäuser, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift Burkhard Eggenberger, von und in Grabs, in den Verwaltungsrat gewählt.

30. April 1992  
**Conchem Projekte AG in Liquidation**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Durchführung von Industrieanlagenprojekten usw. (SHAB Nr. 5 vom 10. 1. 1992, S. 94). Neues Domizil: Churerstrasse 80, 8808 Pfäffikon, bei Treuhand Willi.

30. April 1992  
**Heinrich Schneider**, in Siebnen, Gemeinde Galgenen, Versand von Kaffee, Tee und Lebensmitteln usw. (SHAB Nr. 185 vom 11. 8. 1958, S. 2174). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

30. April 1992  
**Heinrich Schneider's Erben**, in Siebnen, Gemeinde Galgenen, Ruedi Schneider, von Mels, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach, und Heidi Schneider, von Mels, in Siebnen, Gemeinde Galgenen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Dezember 1991 begonnen hat. Handel mit Kaffee, Tee, Kakao, Lebensmitteln sowie Betrieb einer Rösterei. Domizil: Stegweg 7, 8854 Siebnen.

30. April 1992  
**Obwalden - Obwald - Intervald Soprasselve**

30. April 1992  
**Xanos AG**, in Sarnen, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Blähgranulat (SHAB Nr. 221 vom 14. 11. 1991, S. 4886). Das Domizil lautet nun: Brünigstrasse 86, 6060 Sarnen.

30. April 1992  
**Nidwalden - Nidwald - Intervald Sotosselve**

29. April 1992  
**ASP Anterbes Securi Print Räber & Reber**, in Buochs, Herstellung, Kauf und Verkauf von Druck- und Werbeartikeln usw., durch Konkurs aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1988, S. 5267). Löschung von Amtes wegen nach beendigtem Konkursverfahren.

30. April 1992  
**Guwa-Style S.A.**, bisher in Leysin (SHAB Nr. 293 vom 17. 12. 1987, S. 4900). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. April 1992 hat die Gesellschaft ihre Statuten, die ursprünglich vom 17. September 1987 datieren, geändert. Sitzverlegung nach Sarnen, Domizil: Nägelgasse 6, 6370 Stans. Firma nun: **Guwa-Style AG**. Zweck: Promotion des Volleyballsports und des Sports allgemein. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 2 Mitglieder. Dicsen gehören mit Einzelunterschrift an: Christian Wandler, von und in Zug, Präsident, und Werner Augsburgberger, von Schangnau, nun in Stans, Vizepräsident und Sekretär.

30. April 1992  
**Guwa-Style S.A.**, bisher in Leysin (SHAB Nr. 293 vom 17. 12. 1987, S. 4900). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. April 1992 hat die Gesellschaft ihre Statuten, die ursprünglich vom 17. September 1987 datieren, geändert. Sitzverlegung nach Sarnen, Domizil: Nägelgasse 6, 6370 Stans. Firma

30. April 1992  
**Pharmelan Holding AG**, in Hergiswil, Seestrasse 87, c/o Intercom Treuhand AG, 6052 Hergiswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 27. April 1992. Zweck: Beteiligung an und Beratung von Unternehmen sowie Verwertung von Patenten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, finanzieren, verwalten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Sacheinlage und -übernahme gemäss Vertrag vom 27. April 1992: 700 Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 100 der «Post med AG», in Meggen, zum Preise von Fr. 70 000, 25 Stammnamenaktien zu Fr. 1000 der «Limtage AG», in Hergiswil NW, zum Preise von Fr. 25 000. Vom Übernahmepreis von total Fr. 120 000 werden Fr. 100 000 an das Grundkapital anzurechnen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören mit Einzelunterschrift an: Peter Schönbächler, Präsident, und Claudia Schönbächler, beide von Wädenswil, in Luzern.

30. April 1992  
**Escor AG, Zweigniederlassung Hergiswil**, in Hergiswil, Errichtung und Führung von Unternehmen im Freizeitbereich usw. (SHAB Nr. 236 vom 4. 12. 1990, S. 4818), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Düringen. Sitzverlegung der Zweigniederlassung nach Stans, Geschäftslokal: Breitenweg 6, 6370 Stans. Firma nun: Escor AG, Zweigniederlassung Stans.

30. April 1992  
**EFG Export und Import AG**, bisher in Zug (SHAB Nr. 20 vom 30. 1. 1989, S. 384). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. April 1992 hat die Gesellschaft ihre Statuten, die ursprünglich vom 23./27. Juni 1977 datieren, letztmalig geändert. Sitzverlegung nach Hergiswil NW. Domizil: Hirsenstrasse 36, 6052 Hergiswil. Zweck: Export und Import von Gütern aller Art sowie Durchführung von Transitgeschäften. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Neues einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Kurt Zwysig, von Schattdorf, in Stans. Dr. Ernst A. Brandenberg, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

1. Mai 1992  
**Seldin Datalease AG**, in Stansstad, Erbringen von Dienstleistungen und Leasing auf dem Gebiet der Informatik usw. (SHAB Nr. 125 vom 2. 7. 1990, S. 2620). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Rotkreuz, Gemeinde Risch (SHAB Nr. 79 vom 27. 4. 1992, S. 1861) im Handelsregister Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

1. Mai 1992  
**Kabe-Inter-Hoding AG**, Hergiswil, in Hergiswil (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1983, S. 843). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 29. April 1992. Firma nun: Kabe-Inter-Hoding AG, Hergiswil, in Liquidation. Liquidator: Alfred Bischof, von Egersriet, in Walchwil. Die Unterschrift von Viktor Troxler, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist erloschen.

1. Mai 1992  
**Agrimmocom AG, Stansstad**, in Stansstad, Tätigkeit auf dem Gebiet der Architektur usw. (SHAB Nr. 34 vom 20. 2. 1992, S. 793). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88bis und Art. 86 Abs. 2 HRRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Firma nun: Agrimmocom AG, Stansstad in Liquidation. Liquidator: Richard Steiner, von Thun, nun in Stansstad, einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er zeichnet wie bisher einzeln. Liquidationsdomizil: c/o Richard Steiner, Kehrsitenstrasse 4, 6362 Stansstad.

1. Mai 1992  
**Archimobau AG, Schafmatten**, in Stansstad, Durch- und Ausführung von Architektur- und Planungsaufgaben usw. (SHAB Nr. 34 vom 20. 2. 1992, S. 793). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88bis und Art. 86 Abs. 2 HRRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Firma nun: Archimobau AG, Schafmatten, in Liquidation. Liquidator: Richard Steiner, von Thun, nun in Stansstad, einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er zeichnet wie bisher einzeln. Liquidationsdomizil: c/o Richard Steiner, Kehrsitenstrasse 4, 6362 Stansstad.

1. Mai 1992  
**Casa Olga SA**, in Stansstad, Kauf und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 34 vom 20. 2. 1992, S. 793). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88bis und Art. 86 Abs. 2 HRRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Firma nun: Casa Olga SA in Liquidation. Liquidator: Richard Steiner, von Thun, nun in Stansstad, einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er zeichnet wie bisher einzeln. Liquidationsdomizil: c/o Richard Steiner, Kehrsitenstrasse 4, 6362 Stansstad.

1. Mai 1992  
**Immobilare Emerentia S.A.**, in Stansstad, Kauf, Bau usw. von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 34 vom 20. 2. 1992, S. 793). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88bis und Art. 86 Abs. 2 HRRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Firma nun: Immobiliare Emerentia S.A. in Liquidation. Liquidator: Richard Steiner, von Thun, nun in Stansstad, einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er zeichnet wie bisher einzeln. Liquidationsdomizil: c/o Richard Steiner, Kehrsitenstrasse 4, 6362 Stansstad.

1. Mai 1992  
**Pontone AG**, in Stansstad, Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 178 vom 13. 9. 1990, S. 3681). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88bis und Art. 86 Abs. 2 HRRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Firma nun: Pontone AG in Liquidation. Liquidator: Richard Steiner, von Thun, nun in Stansstad, einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er zeichnet wie bisher einzeln. Liquidationsdomizil: c/o Richard Steiner, Kehrsitenstrasse 4, 6362 Stansstad.

1. Mai 1992  
**Regensbergstrasse 91 Immobilien AG**, in Stansstad (SHAB Nr. 34 vom 20. 2. 1992, S. 793). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88bis und Art. 86 Abs. 2 HRRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Firma nun: Regensbergstrasse 91 Immobilien AG in Liquidation. Liquidator: Richard Steiner, von Thun, nun in Stansstad, einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er zeichnet wie bisher einzeln. Liquidationsdomizil: c/o Richard Steiner, Kehrsitenstrasse 4, 6362 Stansstad.

1. Mai 1992  
**Sanvi AG**, in Stansstad, Finanzierungen und Verwaltungen usw. (SHAB Nr. 34 vom 20. 2. 1992, S. 793). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88bis und Art. 86 Abs. 2 HRRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Firma nun: Sanvi AG in Liquidation. Liquidator: Richard Steiner, von Thun, nun in Stansstad, einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er zeichnet wie bisher einzeln. Liquidationsdomizil: c/o Richard Steiner, Kehrsitenstrasse 4, 6362 Stansstad.

1. Mai 1992  
**Immocom AG, Stansstad**, in Stansstad, Tätigkeit im Immobilienliedgeschäft usw. (SHAB Nr. 134 vom 15. 7. 1991, S. 3053). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88bis und Art. 86 Abs. 2 HRRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Firma nun: Immocom

**AG, Stansstad in Liquidation**. Liquidatoren: Fritz Ringgenberg, von und in Leissigen, Präsident, und Richard Steiner, von Thun, nun in Stansstad, Vizepräsident und Sekretär des Verwaltungsrates; sie zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien. Liquidationsdomizil: c/o Fritz Ringgenberg, Ey, 3706 Leissigen.

## Glarus – Glaris – Glarona

30. April 1992  
**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Glarus** (SHAB Nr. 87 vom 7. 5. 1992, S. 2082). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Prokuren von Martin Glarner und Friedrich Wittwer sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Paolo Andrea Weber, von Wohlen AG, in Zollikon. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Kurt Zbinden, von Wahlen, in Fehraltorf.

30. April 1992  
**Armiag A.G.**, in Glarus, Produkte der Armaturenbranche (SHAB Nr. 87 vom 7. 5. 1991, S. 156)  
**Holifa AG**, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 87 vom 7. 5. 1991, S. 156)  
 Die Prokura von Dr. Heinz Hoffmann ist erloschen.

30. April 1992  
**IBG B. Graf AG, Ingenieurbüro für Elektrotechnik, Zweigniederlassung**, bisher in Näfels (SHAB Nr. 62 vom 17. 3. 1987, S. 1032). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. Diese Zweigniederlassung hat den Sitz nach Netstal verlegt. Domizil: Molliserstrasse 42.

1. Mai 1992  
**Hans Eberle AG Ennenda**, in Ennenda, Metallwarenfabrik (SHAB Nr. 57 vom 24. 3. 1992, S. 1319) Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Hans-Jakob Marti, von Engi, in Ennenda, und Livia Hauser, von Näfels, in Netstal.

1. Mai 1992  
**Braunviehzuchtgenossenschaft Matt**, in Matt (SHAB Nr. 13 vom 21. 1. 1991, S. 261). Statutenänderung: 28. März 1992. Die Genossenschaft lautet nun: Braunviehzuchtgenossenschaft Matt & Umgebung. Für die Verbindlichkeiten haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder Kassier.

1. Mai 1992  
**Artesia A-G**, in Glarus, Vermögensbeteiligungen (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1955, S. 1227). Neues Domizil: c/o Claudia Schwegler-Schmid, Burgstrasse 17.

1. Mai 1992  
**Stella-Genossenschaft in Liquidation**, in Glarus, Immobilien (SHAB Nr. 233 vom 29. 11. 1990, S. 4759) Liquidation durchgeführt. Firma erloschen.

1. Mai 1992  
**Interioria Pharma AG**, in Glarus, c/o Dr. Kurt Brunner, Rechtsanwalt, Bankstrasse 21, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 1. Mai 1992. Zweck: Produktion und Handel sowie Import und Export von pharmazeutischen Produkten; kann Patente, Lizenzen und andere Rechte für pharmazeutische Produkte erwerben, benutzen und veräussern, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie im Ausland Liegenschaften erwerben, verwalten, belasten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Urs Ris, von Bern, in Gordola, als Präsident mit Einzelunterschrift; und Ivano Giugni, von Locarno, in Ascona, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien.

1. Mai 1992  
**Tikall AG**, in Glarus, Spielhof 26, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 30. April 1992. Zweck: Produktion, Verpackung, Transport und Handel mit Waren aller Art; Führung, Beratung, betriebswirtschaftliche Unterstützung und Wahrnehmung treuhänderischer Aufgaben von gewerblichen und anderen nach kaufmännischen Grundsätzen geführten Betrieben; Abwicklung von Kompensationsgeschäften; Planung, Leitung und Realisierung von Turn-Key-Projekten; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmen sowie Erwerb und Verkauf von Liegenschaften. Aktienkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Roger Oberholzer, von Goldingen, in Glarus.

## Zug – Zoug – Zugo

30. April 1992  
**Mega Services AG**, in Zug, Erbringung von Service- und Beratungsleistungen für Unternehmen in den Bereichen Verwaltung usw. (SHAB Nr. 241 vom 12. 12. 1991, S. 5335). Statutenänderung: 23. April 1992. Neue Firma: **KMU Management AG**. Zusammenlegung der 250 Inhaberaktien zu Fr. 100 in 25 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und Umwandlung und Zusammenlegung der 250 Vorzugsinhaberaktien zu Fr. 100 in 25 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es bestehen nun 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Danach Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Bertrand C. Chollet ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er ist neu Direktor, weiterhin mit Einzelunterschrift. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter Käfer, von St. Gallen, in Andelfingen.

30. April 1992  
**P & P Consulto AG**, in Zug, Beratung, Kauf, Verkauf usw. von Gastwirtschaftsbetrieben usw. (SHAB Nr. 12 vom 18. 1. 1991, S. 238). Die Firma wird nach beendigteten Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

30. April 1992  
**H. P. Bamert**, in Menzigen, Weidstrasse 43, 6313 Menzigen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Peter Bamert, von Tuggen, in Menzigen. Gebäudeunterhalt, Reparaturen, Hauswartungen, Ferienaufsicht sowie alle damit zusammenhängenden Tätigkeiten, Handel mit Waren aller Art, Vergabe von Lizenzen, Erwerb und Verwaltung von Kapitalanlagen einschliesslich Grundeigentum sowie Erwerb von Beteiligungen an anderen Unternehmen.

30. April 1992  
**Rupert Tobacco Group Services SA**, in Baar, Beratung der Gesellschaften, welche der «Rupert Tobacco Corporation (PTY) Ltd» und den Rothmans Tobacco-Holdingsgesellschaften nahehesten usw. (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1983, S. 857). Camillo Andina, Präsident, und Dr. Heinrich Bodmer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Verwaltungsräte mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Ewald Scherrer, von Mosnang, in Zürich, und Michael Korrodi, von und in Zürich. Dr. Max Ehrbar, bisher Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30. April 1992  
**Interwil Trading AG**, in Zug, Poststrasse 15, 6301 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 24. April 1992. Zweck: Handel mit Produkten der verschiedensten Art, vor allem mit Holzprodukten, sowie Finanzierung von damit zusammenhängenden Geschäften; kann Patente, Handelsmarken und technische und industrielle Kenntnisse erwerben, verwalten, verwerten und übertragen, technische und administrative Beratungsdienste leisten sowie sich an anderen Industrie- und Handelsunternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Bruno Wanner, von Beggingen, in Jonen.

30. April 1992  
**SHA Seminar Hotel AG**, in Unterägeri, Betrieb eines Ausbildungszentrums für Gesellschaften der Elvia-Gruppe usw. (SHAB Nr. 126 vom 3. 7. 1991, S. 2874). Die Unterschrift von Beata Ming ist erloschen.

30. April 1992  
**RNM AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 221 vom 14. 11. 1991, S. 4887). Statutenänderung: 16. April 1992. Neuer Zweck: Leasen und Verleasen von Flugzeugen aller Art, alle Aktivitäten, welche mit der Luftfahrt und dem Lufttransport in Zusammenhang stehen, Handel mit Waren aller Art. Beteiligungen an und Finanzierungen von Unternehmen sowie Kauf, Verkauf und Verwertung von Patenten. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

30. April 1992  
**Barjak Trading AG**, in Zug, Übernahme von Vertretungen usw. (SHAB Nr. 100 vom 2. 5. 1988, S. 1748). Auflösung durch Generalversammlung vom 15. April 1992. Firma nun: **Barjak Trading AG in Liquidation**. Liquidatorin ist die Moore & Co., in Zürich. Die Unterschrift von Walter Ruch, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist erloschen.

30. April 1992  
**KMM AG (KMM SA) (KMM Ltd)**, in Zug, Baarerstrasse 101, c/o Dr. Josef Bollag, 6302 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 29. April 1992. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere im Bereich der Rohstoffe; kann Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten, mit Waren und Erzeugnissen aller Art handeln, jegliche Art von Geschäften finanzieren und fördern, Grundstücke erwerben und veräussern sowie sich an Unternehmen der gleichen Art beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Josef Bollag, von Endingen, in Baden.

30. April 1992  
**Partitec AG in Liq.**, in Zug, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Effekten usw. (SHAB Nr. 162 vom 23. 8. 1991, S. 3696). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

30. April 1992  
**Fibona AG (Fibona SA) (Fibona Ltd)**, in Zug, Kolinplatz 9, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 29. April 1992. Zweck: Ausübung von Unternehmensberatungstätigkeiten in den Bereichen Steuern, Gesellschaftsrecht, Gründungen, Nachfolgeregelung, Organisation, EDV und Marketing, Führung von Buchhaltungen, Durchführung von Buchprüfungen sowie Ausübung von Revisionsmandaten; kann Patente erwerben und abgeben sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: die Aktiven von Fr. 50 895.05 und die Passiven von Fr. 40 190 der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Unternehmensberatung Dr. F. Sieberth», in Cham, gemäss Bilanz per 31. 12. 1991, zum Preise von Fr. 10 705.05, welcher voll auf das Aktienkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Franz Sieberth, österreichischer Staatsangehöriger, in Unterägeri, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Hans R. Helfer, von Lurtigen, in Walchwil, und Fritz Paul Himmelsbach, von Basel, in Baar, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30. April 1992  
**Cogito Management AG in Liquidation**, in Zug, Durchführung von Beratungen auf dem Gebiet der Unternehmensführung und Verwaltung (SHAB Nr. 31 vom 17. 2. 1992, S. 720). Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter Rüfenacht, von Vechigen, in Hagendorn, Gemeinde Cham. Neues Domizil: Baarerstrasse 75, c/o Breves Treuhand AG. Nachdem der gesetzliche Zustand wieder hergestellt ist, wird die Auflösung der Gesellschaft in Anwendung von Art. 86 Abs. 3 HRRegV widerrufen. Die Gesellschaft besteht weiter unter der Firma Cogito Management AG.

30. April 1992  
**Coastal AW AG in Liq.**, in Zug, Durchführung von Vermittlungs- und Finanzierungsunternehmen usw., in Konkurs (SHAB Nr. 108 vom 7. 6. 1990, S. 2276). Das am 18. Februar 1992 eröffnete Konkursverfahren ist durch Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 26. März 1992 mangels Aktiven eingestellt worden.

30. April 1992  
**IMR Mining & Resources Finanz AG**, in Zug, finanzielle Beratung, insbesondere die Anlageberatung für die Mining & Resources-Gesellschaftsgruppe usw. (SHAB Nr. 203 vom 18. 10. 1990, S. 4146)  
**Richemont Holdings AG**, in Zug, Finanzierung von anderen Handels-, Finanz- und industriellen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 76 vom 21. 4. 1992, S. 1757)  
**Richemont Securities AG**, in Zug, Besitz und Verwaltung von Rechten und Mobilien usw. (SHAB Nr. 48 vom 9. 3. 1989, S. 965)  
**R & R Holdings Limited**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 203 vom 18. 10. 1990, S. 4146)  
**Tobacco Research and Development Institute Limited**, in Zug, Erwerb von industriellen Schutzrechten usw. (SHAB Nr. 203 vom 18. 10. 1990, S. 4146)  
 Neue Geschäftsadresse: Rigistrasse 2.

30. April 1992  
**Batira Invest AG**, in Zug, Investment oder Beteiligung an anderen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 29 vom 12. 2. 1991, S. 610). Erich Traber, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Muntelier.

30. April 1992  
**Waller Trading**, in Hünenberg, Schürmattstrasse 5, 6331 Hünenberg, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Roland Waller, von Zug, in Hünenberg. Einzelprokura führt Regula Waller-Lacher, von Zug, in Hünenberg. Durchführung von Vermittlungs- und Rohstoff- und Finanzmärkten.

30. April 1992  
**Munaida AG**, in Zug, Handel mit Grundstücken usw. (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1983, S. 428). Neues Domizil: Aegeristrasse 48, c/o Beatra Bilanz und Treuhand AG.

30. April 1992  
**Oremet AG**, in Z u g, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1990, S. 111). Statutenänderung: 18. Dezember 1991. Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 1 000 000 durch Rückzahlung von 900 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 27. April 1992 festgestellt.

30. April 1992  
**Silverredence AG**, in Z u g, Erwerb und dauernde Verwaltung sowie Finanzierung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1989, S. 93). Statutenänderung: 10. März 1992. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 120 000 durch Ausgabe von 280 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 400 000, voll liberiert, 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital von Fr. 280 000 wurde durch Verrechnung liberiert.

30. April 1992  
**ACM Advanced Capital Management AG**, in Z u g, Tätigkeit von Finanz- und Investitionsgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 76 vom 22. 4. 1992, S. 1780). Statutenänderung: 27. April 1992. Neue Firma: **FTF Financial Trust Holding AG (FTF Financial Trust Holding SA) (FTF Financial Trust Holding Ltd)**.

Berichtigung  
**Serves AG Zug**, in Z u g, Betrieb eines Treuhandbüros usw. (SHAB Nr. 79 vom 27. 4. 1992, S. 1861). Robert Portmann, Mitglied des Verwaltungsrates, führt den Dokortitel.

1. Mai 1992  
**Joop AG**, in Z u g, Herstellung, Vertrieb und Handel mit kosmetischen Körperpflegemitteln usw. (SHAB Nr. 126 vom 3. 7. 1991, S. 2874). Statutenänderung: 10. März 1992. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 150 000, voll liberiert, 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Vom Erhöhungskapital wurden Fr. 50 000 durch Verrechnung liberiert.

1. Mai 1992  
**Agave Aktiengesellschaft für Anlagen und Verwaltungen**, in Z u g (SHAB Nr. 39 vom 27. 2. 1992, S. 904)  
**Acrona Trading Ltd**, in Z u g, Konsumgüter usw. (SHAB Nr. 79 vom 25. 4. 1991, S. 1730)

**Amarikus AG**, in Z u g, Beteiligungen an Industrie-, Handels- und Dienstleistungsbetrieben usw. (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1980, S. 588)  
**APM-Interop AG**, in Z u g, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1987, S. 1460)

**Aratea SA**, in Z u g, Handel mit Rohstoffen usw. (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1985, S. 1936)  
**Armstrong Transport SA**, in Z u g (SHAB Nr. 93 vom 16. 5. 1991, S. 2106)

**Atrof Bauphysik AG**, in Z u g (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1991, S. 106)  
 Domizil nun: Alpenstrasse 12, c/o Lenzlinger & Partner, 6304 Zug.

1. Mai 1992  
**BBZ Baubedarf Cham AG**, in C h a m, Handel mit allen Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 107 vom 6. 6. 1991, S. 2451). Franz Schleinger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Direktorin mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ursula Bürki, von Unterlangeng, in Mägenwil. Kollektivprokura zu zweien führt neu Walter Hartmann, von Schiers, in Prag, Gemeinde Jenaz.

1. Mai 1992  
**Rudolf Schär Baumaschinen AG**, in B a a r, Einkauf, Herstellung, Instandstellung und Verkauf von Maschinen usw. (SHAB Nr. 102 vom 30. 5. 1991, S. 2335). Franz Schleinger, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift sowie die Prokura von Erich Setz-Grabherr sind erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Präsidentin mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ursula Bürki, von Unterlangeng, in Mägenwil. Rudolf Schär, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Jona.

1. Mai 1992  
**Herbol Farben & Lacke AG**, in B a a r (SHAB Nr. 100 vom 28. 5. 1991, S. 2283). Dr. Fridolin Zweifel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat und zugleich Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Walter Schürmann, bisher Direktor. Walter Hangartner, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Wädenswil.

1. Mai 1992  
**RWD-Büroorganisation AG, Rotkreuz**, in Rotkreuz, Gemeinde R i s c h, Planung, Organisation usw. auf dem Gebiete der Büroorganisation usw. (SHAB Nr. 37 vom 25. 2. 1992, S. 861). Peter Braun ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

1. Mai 1992  
**Alum Tec AG in Liquidation**, in Z u g, Handel, Import und Export von Rohstoffen usw. (SHAB Nr. 218 vom 11. 11. 1991, S. 4822). Liquidationsdomizil nun: Alpenstrasse 12, c/o Lenzlinger & Partner, 6304 Zug.

1. Mai 1992  
**Michael Oestlund AG**, in Z u g, Beteiligung an Unternehmen im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 214 vom 2. 11. 1990, S. 4365). Lennart Oestlund und Peter Winiger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen.

1. Mai 1992  
**SHA Seminar Hotel AG**, in U n t e r ä g e r i, Betrieb eines Ausbildungszentrums für Gesellschaften der Elvira-Gruppe usw. (SHAB Nr. 126 vom 3. 7. 1991, S. 2874). Kollektivunterschrift zu zweien führt neu Barbara Bürgi, von Feusisberg, in Unterägeri.

1. Mai 1992  
**Telecomputer AG**, in Z u g, Handels- und Finanzgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 10 vom 17. 1. 1992, S. 222). Neues Domizil: Gottardstrasse 18, c/o Wey & Spiess, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, 6302 Zug.

1. Mai 1992  
**H + P AG**, bisher in O b e r ä g e r i, Importe und Exporte von sowie Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 29 vom 13. 2. 1992, S. 667). Statutenänderung: 27. April 1992. Neue Firma: **Haarmann & Paucis Immobilien AG**. Neuer Sitz: Z u g. Domizil: Baarerstrasse 43, c/o In-Travaux Treuhand AG, 6300 Zug. Neuer Zweck: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien im Ausland; kann Vertretungen und Patentauswertungen, insbesondere im vorgenannten Sektor, übernehmen, sich an industriellen und kommerziellen Unternehmen beteiligen, solche Unternehmen finanzieren sowie Grundstücke, Wertschriften, immaterielle Güter und andere Kapitalanlagen erwerben, verwalten und veräußern. Umwandlung der 50 Namenaktien zu Fr. 1000 in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Marcel Hegglin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Markus Odermatt, von Zürich, in Uerzlikon, Gemeinde Kappel am Albis.

1. Mai 1992  
**Classimobili GmbH**, in Rotkreuz, Gemeinde R i s c h, Business Park A3, 6343 Rotkreuz. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten: 30. April 1992. Zweck: Handel mit und Verkauf von Möbeln und anderen Einrichtungsgegenständen; kann alle Geschäfte tätigen, die damit im Zusammenhang stehen. Stammkapital: Fr. 20 000. Gesellschaftsleiter: Cordula Eicher-Renner, von Goldingen, in Buchrain, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, und Herbert Eicher, von Goldingen, in Buchrain, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind Cordula Eicher-Renner und Herbert Eicher, Gesellschafter.

1. Mai 1992  
**Stähler Karin, Buchhaltungen und Verwaltungen**, in M e n z i n g e n, Cholrain, 6314 Neuägeri. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Karin Stähler, von Engelberg, in Menzingen. Buchhaltungen und Verwaltungen.

1. Mai 1992  
**Uska SA (Uska AG) (Uska Ltd)**, in Z u g, Baarerstrasse 59, c/o Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zug, 6300 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 29. April 1992. Zweck: Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Veräußerung von Beteiligungen und Immaterialgüterrechten wie Patenten, Markenschutzrechten und Handelsnamen sowie Erwerb und Gewährung von Lizenzen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Jürg Schoch, von Schlieren und Schwelbrunn, in Baar.

1. Mai 1992  
**Stratos Finance and Consulting SA**, in O b e r ä g e r i, Durchführung von Unternehmensberatungen usw. (SHAB Nr. 16 vom 27. 1. 1992, S. 367). Statutenänderung: 22. April 1992. Neue Firma: **Stratos Consulting SA**.

1. Mai 1992  
**Pure 1998 AG**, in Z u g, Entwicklung und Auswertung von Methoden und Verfahren für die Behandlung von Abwässern usw. (SHAB Nr. 161 vom 21. 8. 1990, S. 3369). Auflösung durch Generalversammlung vom 29. April 1992. Firma nun: **Pure 1998 AG in Liq.** Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Rudolf Barth, einziges Mitglied des Verwaltungsrates.

1. Mai 1992  
**Schaerer Ama-Handels AG**, in Z u g, Import und Vertrieb von Apparaturen usw. (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1989, S. 239). Auflösung durch Generalversammlung vom 28. April 1992. Firma nun: **Schaerer Ama-Handels AG in Liquidation**. Liquidatorin ist die OET Management und Treuhand AG, in Cham. Rudolf Kleiner, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Liquidationsdomizil: Alte Steinhausstrasse 33 c/o OET Management und Treuhand AG, 6330 Cham.

1. Mai 1992  
**Leadinvest AG**, in Z u g, Beratung über und Vermittlung von Investitionen usw. (SHAB Nr. 16 vom 27. 1. 1992, S. 367). Ingo Gerhard Souviron ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Meinrad Mathis, von Zürich und Wolfenschiessen, in Immensee Gemeinde Keesnacht a. R.

1. Mai 1992  
**Sovereign Finanz AG**, in Z u g, Beteiligung an Unternehmen im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 86 vom 6. 5. 1992, S. 2052). Hans Stäheli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Er war nicht zeichnungsberechtigt. Willy Theilacker, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates, weiterhin mit Einzelunterschrift.

1. Mai 1992  
**Karita AG**, in Z u g, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Wertsachen usw. (SHAB Nr. 298 vom 19. 12. 1980, S. 4115). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach L u g a n o (SHAB Nr. 78 vom 24. 4. 1992, S. 1835) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

1. Mai 1992  
**Mik Holding AG**, in Z u g (SHAB Nr. 61 vom 28. 3. 1991, S. 1302). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach S o n c e b o z (SHAB Nr. 65 vom 3. 4. 1992, S. 1505) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

### Bureau d'Estavayer-le-Lac

29 avril 1992  
**Quofi SA, à D o m d i e r**, l'achat, la vente, le courtage de titres et de biens immobiliers, etc. (FOSC du 16. 11. 1990, no 224, p. 4570). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de la Broye par suite de transfert du siège de la société à B e l f a u x (FOSC du 8. 4. 1992, no 68, p. 1583).

29 avril 1992  
**Bossert SA, à D o m d i e r**, outillage et machines, dans le domaine de la visserie (FOSC du 25. 5. 1990, no 100, p. 2096). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de la Broye par suite de transfert du siège de la société à B e l f a u x (FOSC du 8. 4. 1992, no 68, p. 1583).

30 avril 1992  
**Entreprise forestière mécanisée FBS, D. Francey, J.-P. Bovey et T. Schumki, à G r a n d s i v a z**. Daniel Francey, de Montagny-les-Monts, à Gransvaz; Jean-Pierre Bovey, de et à Chanéaz, et Toni Schumki, d'Eschenbach, à Ecoteaux, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui commence le 30 avril 1992. Entreprise forestière mécanisée. 1775 Grandsivaz/Mannens.

### Bureau de Fribourg

30 avril 1992  
**Béatrice Cudry, à F r i b o u r g**, rue de la Sarine 36. La titulaire est Béatrice Cudry, de Tavol et Monterschu, à Fribourg. Commercialisation de la boisson turque raki.

### Büro Murten (Bezirk See)

30. April 1992  
**Medi AG**, in C r e s s i e r (SHAB Nr. 81 vom 29. 4. 1992, S. 1913). Susanna Menning, Präsidentin, heisst infolge Heirat: Susanna Josef.

### Bureau de Romont (district de la Glâne)

30 avril 1992  
**Tea-Room du Levant, Madame Anne-Lise Kaiser Stojmenovic, à R o m o n t** (FOSC du 22. 3. 1990, no 57, p. 1120). Par ordonnance du 18 février 1992, le président du Tribunal civil de la Glâne a déclaré la titulaire en état de faillite.

30 avril 1992

**Alimentation Arruffens SA, à R o m o n t** (FOSC du 9. 11. 1988, no 262, p. 4550). Christian Imhof et Roland Imhof ont démissionné. La signature de Roland Imhof est radiée. Bernard Bugnon (inscrit) est administrateur unique, avec signature individuelle.

30 avril 1992  
**Café agricole René Ulrich, à M i d d e s**. Le titulaire est René Ulrich, de Wahlern, à Middel. Exploitation d'un café-restaurant. Adresse: 1749 Middel.

30 avril 1992  
**A. Deramchi, Softlight Diffusion, à R o m o n t**. Création et vente de matériel informatique (FOSC du 30. 1. 1989, no 20, p. 385). Cette raison sociale est radiée par suite de cessation de commerce dès le 31 août 1991.

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Büro Stadt Solothurn

30. April 1992  
**W. Peter, dipl. Installateur, in S o l o t h u r n** (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1979, S. 2401). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die «Walter Peter AG», in Solothurn, erloschen.

30. April 1992  
**Walter Peter AG**, in S o l o t h u r n, Bielstrasse 73, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 4. 1992. Zweck: Planung und Ausführung von sanitären Installationen, Heizungen und Spenglerarbeiten sowie Herstellung von und Handel mit branchenüblichen Waren. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräußern und sich an anderen Unternehmen mit ähnlichen Zwecken beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme: Aktiven von Fr. 1 205 574.58 und Passiven von Fr. 837 332.60 der erloschenen Einzelfirma «W. Peter, dipl. Installateur», in Solothurn, gemäss Bilanz per 31. 12. 1991 zum Preis von Fr. 368 241.98, wovon Fr. 98 000 an das Aktienkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Walter Peter, von Villnachern, in Solothurn, Präsident mit Einzelunterschrift; und mit Kollektivunterschrift zu zweien: Andrea Coldebella und Marlies Koldebella-Lerch, beide von Brittnau, in Solothurn.

### Büro Thal-Gäu in Balsthal

29. April 1992  
**MVA Autowaschstrasse Riedholz AG**, bisher in Riedholz (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1990, S. 96). Statutenänderung: 31. 3. 1992. Ursprüngliche Statuten: 12. 12. 1989. Sitz nun: O e n s i n g e n, Gummerdistrasse 2. Zweck nun: Betrieb einer Garage und einer Autowaschstrasse, einer Servicestation sowie den Handel mit Automobilen und Zubehör. Die Gesellschaft kann Liegenschaften kaufen, belasten und verkaufen sowie sich an andern Gesellschaften beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an Aktionäre: eingeschriebener Brief oder durch Publikation im SHAB, dem Publikationsorgan. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder, welchem als einziges Mitglied der Verwaltung mit Einzelunterschrift wie bisher angehört: Marcel von Arx, von Egerkingen, nun in Laupersdorf. Firma nun: **Garage M. von Arx AG**.

29. April 1992  
**Viehzüchtgenossenschaft Welschenrohr, in W e l s c h e n r o h r** (SHAB Nr. 62 vom 2. 4. 1991, S. 1322). Aus Vorstand infolge Demission ausgeschieden: Robert Ledermann, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Neuer Vizepräsident mit Unterschrift zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier neu: Franz Antenen, von Orpund, in Welschenrohr.

29. April 1992  
**Milchverwertungsgenossenschaft Welschenrohr & Umgebung, in W e l s c h e n r o h r** (SHAB Nr. 235 vom 4. 12. 1991, S. 5191). Aus Vorstand infolge Demission ausgeschieden: Hugo Allemann, Kassier; Unterschrift erloschen. Neuer Kassier mit Unterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten ist Ernst Eberhard, von Utzenstorf, in Welschenrohr.

29. April 1992  
**Plüss Umwelttechnik AG**, in O e n s i n g e n, Bittertenstrasse 12. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 27. 4. 1992. Zweck: Handel mit und Bereitstellung von Geräten und Systemen im Bereich der Umwelttechnik. Die Gesellschaft kann Immobilien kaufen und verkaufen sowie sich an andern Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme: Aktiven von Fr. 110 282.35 und Passiven von Fr. 1200 der bisher im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Plüss Umwelttechnik», in Oensingen, gemäss Bilanz per 31. 12. 1991, zum Preise von Fr. 109 082.35, wovon Fr. 100 000 an das Aktienkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder, welchem angehören: Robert Beer, von Trub, in Solothurn, Präsident, Urs Aeschlimann, von Langnau im Emmental, in Lüsslingen, beide mit Unterschrift zu zweien, und Alain Plüss, von Brittnau, in Oensingen, mit Einzelunterschrift.

29. April 1992  
**Jemeko Computer AG**, in E g e r k i n g e n (SHAB Nr. 42 vom 1. 3. 1991, S. 888). Aus Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Urs Daetwyler, Mitglied; Unterschrift erloschen.

29. April 1992  
**Armand Rudolf von Rohr**, in K e s t e n h o l z, Handel mit Geschenkartikeln (SHAB Nr. 169 vom 3. 9. 1991, S. 3833). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die im Handelsregister Otten-Gösgen, in Otten, einzutragende Einzelfirma «Christliches Fernsehen CFE, Armand Rudolf von Rohr», in Wangen bei Otten, erloschen.

### Büro Wasseramt in Solothurn

30. April 1992  
**Otto Textilpflege AG**, in D e r e n d i n g e n, Hauptstrasse 28. Derendingen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. April 1992. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Textilpflege. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie zur Erfüllung dieses Zweckes Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme: Aktiven von Fr. 347 941.35 und Passiven von Fr. 213 500 der erloschenen Einzelfirma «Otto, Textilpflege», in Derendingen, gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. 4. 1992 und Bilanz per 31. 12. 1991, zum Preise von Fr. 134 441.35, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört einzig an mit Einzelunterschrift: Ruth Marsel-Leu, von Hettlingen, in Derendingen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Georg Otto, deutscher Staatsangehöriger, in Derendingen.

30. April 1992

**Otto, Textilpflege**, in Derendingen, Betrieb eines chemischen Reinigungsinstituts (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1984, S. 1765). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die «Otto Textilpflege AG», in Derendingen, erloschen.

### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

29. April 1992

**Bersano AG, Leder-Boutique** («in der Aesche»), in Basel (SHAB Nr. 76 vom 22. 4. 1992, S. 1782). Statutendaten richtig: 27. 3. und 3. 4. 1992.

29. April 1992

**Indelec Holding AG**, in Basel (SHAB Nr. 46 vom 7. 3. 1991, S. 978). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Hofer und Markus Scherrer, beide infolge Demission. Unterschriften erloschen. Unterschrift Hans Jörg Meier, Zeichnungsberechtigter, erloschen. Zeichnungsberechtigter mit Unterschrift zu zweien neu: Rudolf Bögli, von Seeburg, in Basel.

29. April 1992

**I.L.C. Information Industry Consultants Ltd**, in Basel, Studien über Unternehmensstrategien usw. (SHAB Nr. 128 vom 5. 7. 1989, S. 2799). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 24. 4. 1992. Firma nun: I.L.C. Information Industry Consultants Ltd in Liq. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Werner Züllig, Unterschrift erloschen. Liquidatorin: Schweizerische Treuhändergesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in Basel.

29. April 1992

**Magsped AG**, in Basel, internationale Speditionsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 113 vom 14. 6. 1989, S. 2474). Domizil nun: Dornacherstrasse 7.

29. April 1992

**Crival AG**, in Basel, Design-Artikel usw. (SHAB Nr. 61 vom 30. 3. 1992, S. 1416). Domizil nun: Weisteinplatz 8.

29. April 1992

**Prowest Vermögensverwaltung AG**, in Basel (SHAB Nr. 165 vom 28. 8. 1991, S. 3757). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 16. 12. 1991. Firma nun: Prowest Vermögensverwaltung AG in Liq. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Michael Pfeifer, Präsident, und René Koebe, Vizepräsident, beide infolge Demission, welche nun als Liquidatoren zu zweien zeichnen.

29. April 1992

**Häring & Co. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung** in Basel, Baugeschäft usw. (SHAB Nr. 220 vom 12. 11. 1990, S. 4496). mit Hauptsitz in Pratteln. Aufhebung und Löschung der Zweigniederlassung.

29. April 1992

**Hans Isler Holding AG in Liq.**, in Basel (SHAB Nr. 243 vom 13. 12. 1990, S. 4955). Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlen.

29. April 1992

**Hanis Trading AG in Liq.**, in Basel (SHAB Nr. 243 vom 13. 12. 1990, S. 4955). Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlen.

29. April 1992

**Morgan Internationale Transporte AG**, in Basel (SHAB Nr. 202 vom 18. 10. 1991, S. 4484). Gesellschaft durch Konkurs vom 30. 3. 1992 aufgelöst.

29. April 1992

**Nöldi Industrieunternehmung AG**, in Basel (SHAB Nr. 203 vom 18. 10. 1990, S. 4147). Gesellschaft durch Konkurs vom 9. 4. 1992 aufgelöst.

29. April 1992

**Banque Paribas (Suisse) SA, Zweigniederlassung** in Basel (SHAB Nr. 42 vom 3. 3. 1992, S. 979), mit Hauptsitz in Genf. Unterschrift Michel de Werra, stellvertretender Generaldirektor, erloschen.

29. April 1992

**Fuba Finanz AG**, in Basel (SHAB Nr. 154 vom 8. 7. 1987, S. 2749). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Kurt Wächter, Präsident, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Arnold Schweizer, von Basel und Reinach BL, in Reinach BL. Urs Gribi, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien.

29. April 1992

**Kybermedia AG**, in Basel, Rosentalstrasse 24, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 28. 4. 1992. Zweck: Betätigung auf dem Gebiet verschiedener Medien in den Bereichen EDV-Beratung, multimediale und kundenspezifische Programmierung von Software für Personal-Computer und PC-Netzwerke; Herstellung und Bearbeitung von Tonmaterial, Handel mit Tonträgern, Zurverfügungstellung von Musikern und technischen Anlagen; Herstellung und Bearbeitung von Text- und Bildmaterial auf den Gebieten Kunst, Journalismus und Werbung. Die Gesellschaft kann sich auf verwandte Branchen ausdehnen, sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verkaufen und vermitteln. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Christian Wessendorf, von Kreuzlingen, in Basel, mit Einzelunterschrift.

29. April 1992

**Danzas AG, Filiale Transporte, Zweigniederlassung** in Basel (SHAB Nr. 147 vom 2. 8. 1991, S. 3361), mit Hauptsitz in Basel. Unterschriften Dr. David Linder, Verwaltungsratspräsident, Dr. Paul Bürgi, Verwaltungsratsmitglied, Severin Schlegel, Direktor, und Theodor Stähli, Vizedirektor, sowie Prokuren Odette Cunico, Franz Frey und Heinz Fischer erloschen. Prokura zu zweien neu: Fabienne Erb, französische Staatsangehörige, in S. Louis (F); Hanspeter Büchler, von Münchenstein, in Reinach BL, und Francis Werner, französischer Staatsangehöriger, in Hésingue (F). Dr. Peter Gross, bisher Generaldirektor, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Roger Reinle und Hans Tschopp, deren Prokuren erloschen sind, zeichnen nun als Zeichnungsberechtigte zu zweien.

29. April 1992

**Verein Informationsstelle Türkei**, in Basel (SHAB Nr. 25 vom 6. 2. 1991, S. 526). Statutenänderung: 29. 2. 1992. Zweck nun: Förderung des gleichberechtigten Zusammenlebens von Leuten aus der Türkei in der Schweiz, insbesondere Betrieb der Beratungsstelle «Türk Danış». Bekämpfung der Fremdenfeindlichkeit und Information der hiesigen Bevölkerung über die Türkei und der hier anwesenden Leute aus der Türkei über die Schweiz. Vorstand nun: 3 Mitglie-

der. Unterschriften Michel Glaubauf, Vorstandskassier, und Nuretün Elibal, Vorstandsaktuar, erloschen. Einzelunterschrift neu: Ursula Stehlin, von Rodersdorf, in Basel, Vorstandspräsidentin, und Katharina Eugster, von Speicher, in Basel, Vorstandskassarin (Mitglied). André Baur, bisher Vorstandspräsident, zeichnet nun als Vorstandskassier (Mitglied) einzeln.

29. April 1992

**Hubert Siebenfund**, in Basel, alkoholfreies Café-Restaurant usw. (SHAB Nr. 262 vom 11. 11. 1981, S. 3555). Einzelprokura neu: Lotti Siebenfund, von Luzern, in Basel, und Evelyn Cornelia Siebenfund Gujühr, von Muttenz und Rohrbach, in Aesch BL. Geschäftsnatur: Betrieb des Cafés «Siebenfund» und Restaurants «Siebenfund», Confiserie und Vertrieb von Confiserieartikeln sowie Traiteur-Party-Service.

29. April 1992

**Kundenhandwerker Rolf Pfister**, in Basel, Frobenstrasse 80, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Pfister, von Riehen, in Basel. Geschäftsnatur: Ausführung und Planung von baugewerblichen Arbeiten, Kleinrenovationen und Reparaturen aller Art, insbesondere Holz-, Maler- und Gipserarbeiten.

29. April 1992

**ACC + MCC T. Willi & D. Märki**, in Basel, Kollektivgesellschaft, Tonstudio (SHAB Nr. 91 vom 22. 4. 1986, S. 1513). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Thomas Willi. Gesellschaft aufgelöst. Firma erloschen. Fortsetzung des Geschäfts gemäss Art. 579 OR als Einzelfirma durch den Gesellschafter Dieter Märki. Firma nun: ACC MCC Recording Dieter Märki.

29. April 1992

**Öz Can**, in Basel, Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 91 vom 14. 5. 1991, S. 2063). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

29. April 1992

**E. Oron**, in Basel, Waren aller Art (SHAB Nr. 36 vom 24. 2. 1992, S. 837). Firma infolge Nichtaufnahme der Geschäftstätigkeit erloschen.

29. April 1992

**Wohnbaugenossenschaft Guildway**, in Basel, Rebgeasse 25, bei Erika Sommer, Genossenschaft (Neueintragung). Statuten: 18. 2. 1992. Zweck: Befriedigung der Wohnbedürfnisse der Mitglieder in gemeinsamer Selbsthilfe und auf gemeinnütziger Grundlage, insbesondere Ermöglichung von Erwerb eines Wohneigentums; Vermietung von Wohnobjekten. Die Genossenschaft kann Liegenschaften und Baurechte erwerben, Überbauungen und Umbauten durchführen und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Überlassung der Wohnobjekte zu möglichst günstigen Bedingungen. Zurverfügungstellung von Dienstleistungen wie Information, Vermittlung von Verkäufen von Wohnobjekten, Verwaltung von Stockwerkeigentumsgemeinschaften oder Beratung dieser Verwaltungen. Anteilsscheine: Fr. 2000. Übernahmepflicht: gemäss Statuten. Eintrittsgeld: höchstens Fr. 1000. Ohne persönliche Haftung der Genossenschafter. Publikationsorgan: SHAB. Vorstand: 3 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Ernst Hochstrasser, von Densbüren, in Morcote, Präsident; Peter Stocker, von Obermumpf, in Basel, Vizepräsident, und Bernhard Zoggwiler, von Winterthur, in Seuzach, alle mit Unterschrift zu zweien.

29. April 1992

**Hans Tschopp AG**, in Basel, Betrieb von dem Reiseverkehr dienenden kaufmännischen Geschäften usw. (SHAB Nr. 162 vom 23. 8. 1991, S. 3697). Statutenänderung: 28. 4. 1992. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 270 000 durch Ausgabe von 300 Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 100 auf Fr. 300 000, voll liberriert, 750 Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 100 und 225 Namenaktien zu Fr. 100, Sacheinlage: 240 voll liberrierte Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 100 und 181 Namenaktien zu Fr. 1000 der «Raststätte Aaretal AG», in Münsingen, zum Preis von Fr. 30 000, welcher Betrag an das Erhöhungskapital angerechnet wird.

29. April 1992

**BLG Basler Lagerhaus- und Speditionsgesellschaft AG**, in Basel (SHAB Nr. 43 vom 4. 3. 1992, S. 1003). Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Theodor Anton Stähli, von Neistal, in Basel. Prokura zu zweien neu: Rolf Werner Moeschlin, von Witterswil, in Hegenheim (F); Heinz Fischer, von Basel, in Möhlin; Laurent Franz Peter, von Wisen SO, in Böckten, und Markus Zulauf, von Basel, in Münchenstein. Ruedi Buholzer, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien.

### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

29. April 1992

**Georg Fischer AG**, in Schaffhausen, Guss- und Kunststoffzeugnisse, Maschinen und Anlagen (SHAB Nr. 46 vom 9. 3. 1992, S. 1067). Es wurden weitere 600 000 Partizipationsscheine zu Fr. 100 ausgeben. Es bestehen nun 1 000 000 Partizipationsscheine zu Fr. 100.

29. April 1992

**Wogeno Schaffhausen und Umgebung**, in Schaffhausen. Adresse: Artilleriestrasse 9, bei Hans Heidelberg, 8200 Schaffhausen. Neue Genossenschaft laut Statuten vom 9. April 1992. Zweck: Vermittlung preisgünstigen Wohnraumes durch Erstellen oder Erwerben von Wohnungen; Verwirklichung von selbstverwalteten und gemeinschaftlichen Wohnformen. Jedes Mitglied hat einen Anteilsschein von Fr. 2000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Vorstand: Aus wenigstens 3 Mitgliedern. Ihm gehören mit Unterschrift zu zweien an: Hans Heidelberg, von Hochfelden, in Schaffhausen; René Graf, von Wattwil, in Schaffhausen; Vizepräsident; Matthias Gugger, von Buchholterberg, in Schaffhausen, Kassier.

### St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

30. April 1992

**Atag Ernst & Young AG, Zweigniederlassung** in St. Gallen. Wirtschaftsprüfung usw. (SHAB Nr. 200 vom 16. 10. 1991, S. 4447), mit Hauptsitz in Basel. Die Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöst.

30. April 1992

**Atag Ernst & Young AG (Atag Ernst & Young SA) (Atag Ernst & Young Ltd), Zweigniederlassung** in St. Gallen. Unter dieser Firma hat die gleichnamige Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Basel, welche am 9. April 1992 im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt eingetragen wurde (letzte Publikation SHAB Nr. 78 vom 24. 4. 1992, S. 1832), in St. Gallen eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Wirtschaftsprüfung, insbesondere Revision nach nationalen und internationalen Normen sowie finanzwirtschaftliche und betriebswirtschaftliche Beratung; Wirtschaftsberatung sowie Übernahme von Verwaltungsaufgaben und Treuhänderfunktionen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen und verkaufen. Die Zweigniederlassung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch Widmer Urs, Dr., von Suhr, in Küsnacht ZH, Präsident des VR (Verwaltungsrates)

und Direktor; Burckhardt Mathias, Dr., von Basel, in Arlesheim, Mitglied des VR und Direktor; Eggenschwyler Willy, von Matzendorf, in Lausanne, Mitglied des VR und Direktor; Fischer Willi, von Dottikon und Zürich, in Bern, Mitglied des VR und Direktor; Glaus Willy, von Guggisberg, in Gümligen, Mitglied des VR und Direktor; Grossmann Benno, Dr., von Fischbach, in Herisau, Mitglied des VR und Direktor; Hofmann Kaspar, von Worb, in Jona, Mitglied des VR und Direktor; Müller Andreas, von Hasle bei Burgdorf, in Oberwil BL, Mitglied des VR und Direktor; Neuenschwander Urs, Dr., von Signau, in Biel BE, Mitglied des VR und Direktor; Pennone Robert, von Lausanne, in Versoix, Mitglied des VR und Direktor; Spori Peter, von Boligen, in Bern, Mitglied des VR und Direktor; Mengiardi Peider, Dr., von Ardez, in Oberwil BL, Müller Karl, von Amriswil, in Aesch bei Birmensdorf; Schär Markus, Dr., von WALTERSWIL BE, in Gümligen; Wiki Heinrich, Dr., von Luzern, in Zuzikon; Boppart Jürg, von St. Gallen, in Gais, Direktor; Edelmann Markus, Dr., von Muolen, in St. Gallen, Direktor; Steiger Niklaus, von Altstätten, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, Direktor; Christen Bruno, von Zürich, in Rheineck, stellvertretender Direktor; Nold Hans Jakob, Dr., von Felsberg, in Eggersriet, stellvertretender Direktor; Kubi Heinrich, von Nestal, in Herisau, stellvertretender Direktor; Bittrler René, von Wisen SO, in St. Gallen, stellvertretender Direktor; Bailod Roger, von Couvet, in Schwarzenbach, Gemeinde Jonschwil, Vizedirektor; Oppliger Markus, von Signau, in Wangs, Gemeinde Vilters, Vizedirektor; Gmünder Hubert, von Appenzell, in Appenzell, Vizedirektor; Hofstetter Arthur, von Schänis, in St. Gallen, Vizedirektor; Stüfel Walter, von Turbenthal, in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald, Vizedirektor; Blickenstorfer Jürg, von Wädenswil und Thalwil, in St. Gallen, Vizedirektor, und Oertli Mathias, von Ennenda, in Bad Ragaz, Vizedirektor; ferner mit Kollektivprokura zu zweien durch Mäusli Peter, von Gröschhösteten, in St. Gallen; Tobler Roger, von Lutzenberg, in Herisau, und Rutz Walter, von Buchs SG, in Buchs SG, letztere siebenzehn beschränkt auf die Zweigniederlassung. Geschäftsadresse: Teufener Strasse 3, 9001 St. Gallen.

30. April 1992

**Skilift Hemberg AG**, in Hemberg (SHAB Nr. 43 vom 22. 2. 1982, S. 569). An der Generalversammlung vom 28. April 1992 wurde das Aktienkapital infolge Sanierung von Fr. 240 000 auf Fr. 108 000 herabgesetzt durch Reduktion des Nennwertes der bisherigen 400 Inhaberaktien zu Fr. 100 auf Fr. 45 je Aktie bzw. der 400 Inhaberaktien zu Fr. 500 auf Fr. 225 pro Aktie. Alle bisherigen 800 Inhaberaktien wurden in Namenaktien (Stimmrechtsaktien) umgewandelt. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital wieder von Fr. 108 000 auf Fr. 240 000 erhöht durch Ausgabe von 264 neuen, bar einzahlenden Namenaktien zu Fr. 500. Voll liberriertes Grundkapital wie bisher Fr. 240 000, nun eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 45 (Stimmrechtsaktien), 400 Namenaktien zu Fr. 225 (Stimmrechtsaktien) und 264 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Neu wurde ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt Hartmann Fritz, von Alt St. Johann, in Hemberg.

30. April 1992

**CD Holding AG**, in Wattwil (SHAB Nr. 205 vom 22. 10. 1990, S. 4193). Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR (Verwaltungsrat) gewählt Schönenberger Jakob, Dr., von Kirchberg SG, in Kirchberg SG, und Gartner Rudolf, von Amriswil, in Wohlenschwil. Das bisher einzige Mitglied des VR, Défago Clovis, wurde zum Präsidenten und Delegierten ernannt und führt weiterhin Einzelunterschrift. Défago Jonas, von Val-d'Illiez, in Ullisbach, Gemeinde Wattwil, wurde zum Sekretär des VR (ausser VR) ernannt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

30. April 1992

**Marty Wohnbau AG**, in Wil (SHAB Nr. 17 vom 28. 1. 1992, S. 394). Marty Franz ist nicht mehr Präsident, bleibt Mitglied des VR (Verwaltungsrates) und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Das bisherige Mitglied, Marty-Eimer Arthur, wurde zum Präsidenten und Delegierten des VR ernannt und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von Zwicky Urs ist erloschen.

30. April 1992

**Bank Bütschwil**, in Bütschwil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 14. 4. 1989, S. 1510). Neu wurde ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt Meier Kurt, von Bülach, in Wilen, Gemeinde Freienbach. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Beitschard Doris, von Illgau, in Ganterschwil.

30. April 1992

**Baugesellschaft Hagimo AG**, in Gams (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1983, S. 4428). Jud Emil und Mock Heini sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Lenhart Beat, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR und führt anstelle der Kollektiv- neu Einzelunterschrift.

30. April 1992

**Tennis & Squash Rickenhof AG**, in Wattwil (SHAB Nr. 159 vom 12. 7. 1983, S. 4428). Gnädinger Otmär, Vizepräsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Gnädinger Fridolin, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR und führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

30. April 1992

**Kehl AG, Automatenstickerei**, Balgach, in Balgach (SHAB Nr. 203 vom 3. 9. 1981, S. 2816). Geschäftsadresse: Eichholzstrasse 28/30, 9436 Balgach (amtliche Strassennummerierung).

30. April 1992

**Hotel Bad Balgach AG**, in Balgach (SHAB Nr. 170 vom 3. 9. 1990, S. 3545). Geschäftsadresse: Hauptstrasse 71, 9436 Balgach (amtliche Strassenbenennung).

30. April 1992

**Heule Werkzeug AG**, in Balgach (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1989, S. 142). Geschäftsadresse: J. Schmidheinstasse 11, 9436 Balgach (amtliche Strassennummerierung).

30. April 1992

**Hemag Balgach AG**, in Balgach. Verkauf von Maschinen und Werkzeugen aller Art usw. (SHAB Nr. 13 vom 9. 6. 1986, S. 2236). Geschäftsadresse: J. L. Custerstrasse 11, 9436 Balgach (amtliche Strassennummerierung).

30. April 1992

**Gut-Grünenstein AG**, in Balgach, Erwerb von Schloss und Gutsbetrieb Grünenstein in Balgach usw. (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1986, S. 1169). Geschäftsadresse: Grünensteinstrasse 12, 9436 Balgach (amtliche Strassenbenennung).

30. April 1992

**Elektro Nüesch AG**, in Balgach (SHAB Nr. 168 vom 30. 8. 1990, S. 3502). Geschäftsadresse: Turnhallestrasse 12, 9436 Balgach (amtliche Strassennummerierung).

30. April 1992

**Elektro Oehler AG**, in Balgach (SHAB Nr. 257 vom 3. 11. 1975, S. 2926). Geschäftsadresse: Hauptstrasse 44, 9436 Balgach (amtliche Strassennummerierung).

30. April 1992

**HKW Immobilien AG**, in Steinach (SHAB Nr. 75 vom 21. 4. 1992, S. 1759). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR bzw. Art. 86 Abs. 2 HRGv von Amtcs wegen als aufgelöst erklärt. Die Firma lautet nun: HKW Immobilien AG in Liq. Die Gesellschaft ist zurzeit ohne Verwaltung und ohne Liquidator.

30. April 1992  
**Roho-Organisationen AG**, in St. Gallen, Beratung von EDV-Anwendern usw., in Konkurs (SHAB Nr. 39 vom 27. 2. 1992, S. 906). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 letzter Satz HRGv von Amtes wegen gelöscht.

30. April 1992  
**Pfennig Automatisierungstechnik GmbH**, in Rebesten. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 29. April 1992 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung; Zweck: Handel mit Produkten im Bereich der Automatisierungstechnik und artverwandter Produkte, Durchführung von Reparaturen und Serviceleistungen an diesen Produkten sowie Lieferung von Füllprodukten für Verteilautomaten. Die Gesellschaft kann Grundstücke mieten, vermieten, erwerben oder veräußern. Stammkapital: Fr. 20 000, eingeteilt in 1 Stammeinlage zu Fr. 18 000 und 1 Stammeinlage zu Fr. 2000 (voll einbezahlt). Gesellschafter sind Pfennig Wolf-Roland, deutscher Staatsangehöriger, in Rebesten, mit 1 Stammeinlage zu Fr. 18 000, und Pfennig-Schmolting Brigitte, deutsche Staatsangehörige, in Uttig (D), mit 1 Stammeinlage zu Fr. 2000. Publikationsorgan: SHAB. Einziger Geschäftsführer ist Pfennig Wolf-Roland, mit Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Lärchenweg 5, 9445 Rebesten.

30. April 1992  
**Raiffeisenbank Engelburg**, in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald, Genossenschaft (SHAB Nr. 167 vom 30. 8. 1991, S. 3791). Koller Josef, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Aktuar gewählt: Sutter Jean-Pierre, von Jonschwil, in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald, Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv je zu zweien.

30. April 1992  
**Raiffeisenbank Berneck**, in Berneck, Genossenschaft (SHAB Nr. 96 vom 18. 5. 1990, S. 2000). Geschäftsadresse: Kanzleistrasse 5, 9442 Berneck (amtliche Strassennummerierung).

30. April 1992  
**Galerie Widmer, Inh. Widmer & Co.**, in St. Gallen, Kunsthandlung und Antiquitäten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 29. 6. 1982, S. 2105). Die Gesellschafterin Widmer Heidi heisst infolge Vererhung Walser-Widmer Heidi und ist nun auch Bürgerin von Cureggia.

30. April 1992  
**Peter Frischknecht, Hotel Bad Balgach**, in Balgach (SHAB Nr. 57 vom 8. 3. 1972, S. 605). Geschäftsadresse: Hauptstrasse 73, 9436 Balgach (amtliche Strassenbenennung).

30. April 1992  
**Hermann Huber**, in Balgach, Metzgerei und Wursterei (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1983, S. 4213). Geschäftsadresse: Hauptstrasse 32, 9436 Balgach (amtliche Strassenbenennung).

30. April 1992  
**Werner Jenny**, in Balgach, Antiquitätenshreinerei (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1975, S. 2961). Geschäftsadresse: Mühllackerstrasse 18, 9436 Balgach (amtliche Strassenbenennung).

30. April 1992  
**Kopietex, H. R. Häberlin**, in Wil (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1982, S. 1782). Der Firmainhaber Häberlin Hans-Rudolf wohnt nun in Züberwangen, Gemeinde Zuzwil.

#### Aargau - Argovie - Argovia

30. April 1992  
**R. Feitknecht Elektro AG**, in Obersiggenthal, Sandstrasse 20, Kirchdorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 27. 4. 1992. Zweck: Ausführung von Elektroinstallationen, wie Stark- und Schwachstrom, Telefon und EDV-Systemen sowie Erwerb von Elektroapparaten. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Feitknecht Rolf, Präsident, und Feitknecht Christina, Vizepräsidentin, beide von Twann, in Obersiggenthal, sowie Egloff Walter, von und in Wettingen, alle mit Einzelunterschrift.

30. April 1992  
**Graf Innovationstechnik**, in Zeiningen, elektronische und mechanische Geräte (SHAB Nr. 296 vom 19. 12. 1986, S. 4856). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

30. April 1992  
**Fritz Schatzmann**, in Suhr, Bau- und Apparatespenglerei usw. (SHAB Nr. 121 vom 29. 5. 1987, S. 2168). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

30. April 1992  
**RSV-Vogel Rolladen + Storen**, in Rheinfelden, Im Görbel 5, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Vogel Fritz, von Entlebuch, in Rheinfelden. Geschäftsnatur: Reparaturen und Neumontagen von Rolläden, Sonnen- und Lamellenstoren.

30. April 1992  
**Interbeton AG**, in Untersiggenthal (SHAB Nr. 255 vom 3. 11. 1987, S. 4278). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Traub Kurt, Präsident; Unterschrift auch als Direktor erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Keller Peter, 1943, von St. Gallen und Weinfeld, in Winterthur.

30. April 1992  
**Kieswerk Siggenthal AG**, in Untersiggenthal (SHAB Nr. 255 vom 3. 11. 1987, S. 4278). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Traub Kurt, Präsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Keller Peter, 1943, von St. Gallen und Weinfeld, in Winterthur.

30. April 1992  
**Samko AG**, in Untersiggenthal, Handel mit Sand, Kies und Betonwaren usw. (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1988, S. 657). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Traub Kurt, Präsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Keller Peter, 1943, von St. Gallen und Weinfeld, in Winterthur.

30. April 1992  
**Kieswerk Baumgartner AG**, in Leibstadt (SHAB Nr. 255 vom 3. 11. 1987, S. 4278). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Traub Kurt, Präsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Keller Peter, 1943, von St. Gallen und Weinfeld, in Winterthur.

30. April 1992  
**Import-Export Monique Peter**, in Boniswil, Kappelen 201, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Monique, von Gontenschwil, in Boniswil. Geschäftsnatur: Import und Export von Waren aller Art wie Schmuck, elektronische Geräte, Spielsachen usw.

30. April 1992  
**Kellerhals Rudolf, Heizungsbau**, in Baden, Zelweg 24, Dättwil, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kellerhals Rudolf, von Niederbipp, in Baden. Geschäftsnatur: Erstellung von Heizungsanlagen.

30. April 1992  
**Erika Ott**, in Mellikon, Handel mit Reinigungsartikeln usw. (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1988, S. 1268). Firma nun: Meditech Erika Ott. Geschäftsnatur nun: Handel mit Medizintechnik und Kosmetikartikeln.

30. April 1992  
**Liz Versand Türkugur & Co**, in Spreitenbach, Kollektivgesellschaft, Textilien usw. (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1988, S. 746). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

30. April 1992  
**Liz-Versand M. Kocagöz**, in Kölliken, Hauptstrasse 166, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kocagöz Mehmet, türkischer Staatsangehöriger, in Eppenberg-Wöschau. Geschäftsnatur: Import, Export und Verkauf von Textilien, Leder- und Kristallwaren, Geschenkartikeln und verwandten Produkten.

30. April 1992  
**Verein Internationaler Hilfsfonds (Schweiz)**, in Remetschwil, Hägelerstrasse 12, bei Bruno J. von Felten, Verein (Neueintragung). Datum der Statuten: 13. 4. 1992. Zweck: Der Verein verfolgt gemeinnützige Zwecke, vor allem in der Dritten Welt, durch die Förderung der Fürsorge für politisch, rassistisch oder religiös Verfolgte, für Flüchtlinge oder Vertriebene aus politischen Gründen oder aus Gründen von Umwelt- oder Naturkatastrophen, Hungersnöten, Dürren oder Überschwemmungen, Kriegsverfolgung, Krieginferleibene, Kriegs- und Körperbeschädigte und Blinde, Förderung der öffentlichen Gesundheitspflege, insbesondere der Bekämpfung von Krankheiten, Seuchen und seuchenähnlichen Krankheiten, insbesondere in den Entwicklungsländern; Unterstützung von Gesundheitsprogrammen, Durchführung von Mutter-Kind-Programmen in Zonen mit besonders hoher Arbeitslosigkeit, Erziehung zum gesunden Verhalten, insbesondere in unzugänglichen Gebieten oder in Gebieten, die nicht ausreichend medizinisch versorgt werden; Förderung der Entwicklungshilfe und der internationalen Gesinnung, der Toleranz auf allen Gebieten der Kultur und des Völkerverständigungsgedankens; Förderung der Rettung aus Lebensgefahr, insbesondere in technisch rückständigen und sozial schwachen Gebieten. Haftung für die Verbindlichkeiten des Vereins: Vereinsvermögen. Mittel: freiwillige Spenden und Mitgliederbeiträge. Organe: Mitgliederversammlung, Vorstand bestehend aus 2 bis 3 Mitgliedern und Rechnungsprüfungskommission. Einzelunterschrift führen Koch Karl H., Prof. Dr., deutscher Staatsangehöriger, in Bruxelles (B), Vorstandspräsident, und von Felten Bruno J., von Niedererlisbach, in Remetschwil, Vorstandsmitglied und Geschäftsführer.

30. April 1992  
**H + E Engineering AG**, in Lengnau (SHAB Nr. 86 vom 6. 5. 1992, S. 2055). Statutenänderung: 27. 4. 1992. Firma nun: Hoku AG.

30. April 1992  
**WKW Maschinenbau AG**, in Rupperswil (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1948). Statutenänderung: 28. 4. 1992. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 51 000 durch Ausgabe von 60 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 111 000, voll liberriert, 111 Namenaktien zu Fr. 1000. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Wegmüller Jakob; Unterschrift erloschen. Kunz Anton, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Rohr AG. Geschäftsadresse nun: Amselweg 31.

30. April 1992  
**Input AG**, in Möhlin (SHAB Nr. 242 vom 13. 12. 1991, S. 5364). Zweck nun: Ausbildung und Unterstützung von Computeranwendern, Vermietung von Seminarräumen, Handel mit und Entwicklung von Software, Beratung und Durchführung von EDV-Konzepten.

30. April 1992  
**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Hunzenschwil** in Liquidation, in Hunzenschwil (SHAB Nr. 186 vom 13. 8. 1986, S. 3163). Liquidation beendet. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

30. April 1992  
**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Schafisheim** in Liquidation, in Schafisheim (SHAB Nr. 186 vom 13. 8. 1986, S. 3163). Liquidation beendet. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

30. April 1992  
**E. + M. Naf Carrosserie AG**, in Dozwil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 3. März 1992/27. April 1992 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Karosseriewerkstätte. Planung und Entwicklung, Bau und Vertrieb von Spezialaufbauten und Einrichtungen im Fahrzeugbau sowie Handel mit Fahrzeugen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften kaufen, verkaufen, mieten, vermieten und überbauen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberrierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. März 1992 und Übernahmebilanz per 1. Januar 1992 von der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Carrosserie Naf, in Dozwil, Aktiven von Fr. 75 948.10 und Passiven von Fr. 41 490.50 zum Übernahmepreis von Fr. 34 457.60, wovon Fr. 34 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Ferner übernimmt sie von Martin und Jeannette Naf-Kammerlander, in Amriswil, gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. März 1992 zwei Fahrzeuge und eine Handrillpresse zum Übernahmepreis von Fr. 16 000, welche voll auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Erwin Naf, von Kirchberg SG, in Dozwil, als Präsident, und Martin Naf, von Kirchberg SG, in Amriswil, als Mitglied; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Sommerstrasse 11, 8580 Dozwil.

30. April 1992  
**T + P Electronic AG**, in Wallenwil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 29. April 1992 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellen von elektronischen Schemata und Print-Layouts sowie die Entwicklung von und den Handel mit elektronischen Baugruppen und Geräten. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräußern und vermitteln. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Hans-Gerd Twardawa, deutscher Staatsangehöriger, in Rickenbach bei Wil, als Präsident; Silvio Pelli, von Iseo, in Bronschhofen, als Vizepräsident, und Werner Bergundthal, von Schüpfen, in Flawil, als Mitglied; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Tössalstrasse, Wallenwil, Post 8360 Eschikon.

30. April 1992  
**AM Studios AG**, in Willisdorf. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 24. April 1992 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Aufbereitung und Verkauf von analogen und digitalen Ton- und Datenträgern. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, übertragen, erwerben und belasten. Das Grundkapital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 400 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, Gegenstände aus der Konkursmasse der ICM Diessenhofen Ltd, in Willisdorf, bis zum Maximalbetrag von Fr. 1 300 000 zu erwerben. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 4 oder mehr Mitgliedern. Es gehören ihm an: Mario Rüttsche, von Kirchberg SG, in Berlingen, als Präsident mit Einzelunterschrift; René Heyer, von Biel-Benken, in

Engwilen; Hans Krüsi, von Graltshausen, in Neu-Paradies, Gemeinde Unterschlatt, und Piet Johan Oldenhof, niederländischer Staatsangehöriger, in Willisdorf, als Mitglieder; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Ratihard-Willisdorf, Post 8253 Diessenhofen.

30. April 1992  
**ADCD Compact Disc AG**, in Willisdorf. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 24. April 1992 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Produktion und Verkauf von analogen und digitalen Ton- und Datenträgern. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, übertragen, verwalten und belasten. Das Grundkapital beträgt Fr. 450 000, eingeteilt in 900 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft beabsichtigt, Gegenstände aus der Konkursmasse der ICM Diessenhofen Ltd, in Willisdorf, bis zum Maximalbetrag von Fr. 2 500 000 zu erwerben. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Es gehören ihm an: Mario Rüttsche, von Kirchberg SG, in Berlingen, als Präsident mit Einzelunterschrift; René Heyer, von Biel-Benken, in Engwilen; Hans Krüsi, von Graltshausen, in Neu-Paradies, Gemeinde Unterschlatt, und Piet Johan Oldenhof, niederländischer Staatsangehöriger, in Willisdorf, als Mitglieder; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Ratihard-Willisdorf, Post 8253 Diessenhofen.

30. April 1992  
**GCN Aktiengesellschaft**, in Neuwilen, Erbringen von Beratungsdienstleistungen für bzw. in privat- und öffentlich-rechtlichen Organisationen usw. (SHAB Nr. 58 vom 25. 3. 1991, S. 1238). Neu wurde Alex Reinhart, von und in Winterthur, als Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt.

30. April 1992  
**Danzas A.G.**, Zweigniederlassung in Tägerwil, Speditions- und Transportgeschäft (SHAB Nr. 60 vom 27. 3. 1992, S. 1394), mit Hauptsitz in Basel. Dr. David Linder, Präsident, und Dr. Paul Bürgi, Mitglied, sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Peter Gross, bisher Mitglied, ist nun Präsident; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von Josef Pfau ist erloschen.

30. April 1992  
**Danzas A.G.**, Zweigniederlassung in Romanshorn, Speditions- und Transportgeschäft (SHAB Nr. 158 vom 19. 8. 1991, S. 3620), mit Hauptsitz in Basel. Dr. David Linder, Präsident, und Dr. Paul Bürgi, Mitglied, sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Peter Gross, bisher Mitglied, ist nun Präsident; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Paul Rohner, Vizedirektor, ist erloschen.

30. April 1992  
**Dornig & Menz, Import & Export**, in Uttwil. Unter dieser Firma sind Bruno Dornig, von Teufen AR, in Uttwil, und Wolfgang Menz, von Kriens, in Arbon, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1992 ihren Anfall nimmt. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Import und Export und Handel mit Waren aller Art. Kirchweg 4, 8592 Uttwil.

#### Ticino - Tessin - Tessin

##### Ufficio di Biasca

29 aprile 1992  
**Testori Technologies S.A.**, in Biasca, produzione ed il commercio di tessuti ed elementi per l'arredamento, ecc. (FUSC del 15. 9. 1989, n. 180, p. 3813). Con decisione dell'assemblea generale straordinaria del 22. 10. 1991, constatata mediante atto pubblico, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 500 000 a fr. 1 500 000 così sotto-scritto: fr. 500 000 dalla ditte Altes S.A., Biasca, mediante compensazione di un credito di cui al contratto firmato in data 30. 9. 1991. La ditte Altes S.A. ha pure versato fr. 200 000 in contanti. La ditte Alpha Portfolio Management S.A. Lugano sottoscrive 200 azioni di fr. 1000 cadauna per un importo di fr. 200 000, mediante compensazione del prestito azionisti e fr. 100 000 per altre 100 azioni, versati in contanti. I due crediti di fr. 500 000 della Altes S.A. e fr. 200 000 della Alpha Portfolio management S.A. sono accettati e riconosciuti dall'assemblea nel loro intero valore di fr. 700 000 complessivi. Le azioni così sottoscritte e interamente liberate verranno consegnate agli amministratori delle due società che le hanno sottoscritte. Il capitale sociale della Testori Technologies S.A. in Biasca è pertanto di fr. 1 500 000 suddiviso in 1500 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Gli statuti sono modificati di conseguenza.

##### Ufficio di Locarno

30 aprile 1992  
**Maison Bleue Production SA**, in Locarno, via della Posta 16, uffici propri. Direzione artistica: 1227 Carouge, rue de la Filature 44 (nuova iscrizione). Data statuti: 16 aprile 1992. Scopo: la produzione, la gestione, l'esercizio, l'acquisto, la vendita, la distribuzione, la diffusione di films e di programmi audiovisivi, tramite i mezzi a tutt'oggi conosciuti e non, nonché tutte le operazioni dipendenti, connesse e legate, quali l'edizione di qualsiasi opera letteraria, di tutti i documenti o realizzazioni fotografiche o pubblicitarie, in particolare la gestione di tutti i prodotti derivati: la creazione, l'acquisizione, la locazione, l'affitto, l'installazione, la gestione, l'esercizio di ogni impianto e stabili collegati alle attività sopra specificate; la partecipazione della società in altre operazioni commerciali o industriali legati allo scopo sociale. La produzione, la gestione, l'acquisto, la vendita, la distribuzione e l'edizione di ogni opera musicale, nonché ogni operazione dipendente, connessa o legata. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle che per legge devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale Aurelio Cacciamogna, da Cevo in Ascona. Gabriella Verna, da Bironico in Carouge, è nominata direttrice con firma individuale.

30 aprile 1992  
**Immobiliare Muralto S.A.**, in Muralto, l'acquisto, la vendita, ecc. (FUSC del 20. 9. 1983, n. 219, p. 3265). In scioglimento: 30 aprile 1992. Nuova ragione sociale: Immobiliare Muralto S.A., in liquidazione. Liquidatore con firma individuale Milo Ingold, da e in Muralto, la sua firma quale amministratore unico è cancellata.

30 aprile 1992  
**Immobiliare Muralto di Milo Ingold**, in Muralto, via San Gottardo 9. Titolare: Milo Ingold, da e in Muralto. Scopo: l'acquisto, la vendita, la costruzione, la gestione, la locazione di immobili di qualsiasi genere e natura e ogni altra attività connessa o affine alle predette.

30 aprile 1992  
**Mobili Verbano S.A.**, in Muralto, l'importazione, il commercio, il restauro, ecc. (FUSC del 9. 2. 1984, n. 33, p. 474). Nuova sede: Quartino di Magadino, via Cantonale, uffici propri. Statuto modificato il 29 aprile 1992. Dott. Johannes Clemente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione, la sua firma è cancellata. Giovanni Treichler, già membro, è ora presidente con firma individuale. Monica Vittori, da Agno in Losone, è nominata nuovo membro con firma collettiva a due.

30 aprile 1992

**Zeffiro S.A. in liquidazione**, in Lugano, compra-vendita di proprietà immobiliare, ecc. (FUSC del 13. 6. 1990, n. 112, p. 2368)

**Grafen A.G. in liquidazione**, in Lugano, partecipazioni, ecc. (FUSC del 18. 2. 1992, n. 32, p. 746)

**Milde Trading S.A. in liquidazione**, a Paradiso, prodotti chimici, ecc. (FUSC del 17. 1. 1992, n. 10, p. 228)

**Elle 5 S.A. in liquidazione**, a Paradiso, attività editoriali, ecc. (FUSC del 18. 12. 1991, n. 245, p. 5441)

**Gabrafin SA in liquidazione**, in Bironico, partecipazione, ecc. (FUSC del 6. 12. 1991, n. 237, p. 5233)

Queste ragioni sociali sono cancellate avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

30 aprile 1992

**Euseco S.A.**, in Lugano, attività di assistenza, ecc. (FUSC del 16. 7. 1991, n. 135, p. 3081). Nuovo recapito: via Maraini Sommaruga 21c, uffici propri.

30 aprile 1992

**Trasfor S.A.**, in Monteggio, apparecchi elettrici, ecc. (FUSC del 18. 4. 1991, n. 74, p. 1603). La firma di Giacomo Willimann, già vicedirettore, è estinta.

30 aprile 1992

**Fisioгим S.A.**, in Grancia, gestione di centri fitness, ecc. (FUSC del 13. 6. 1991, n. 112, p. 2574). Nuova ragione sociale: Gesticom S.A. Nuovo scopo: la gestione di centri fitness di ginnastica, danza ed estetica, nonché la gestione di esercizi pubblici, negozi ed immobili. La fabbricazione e il commercio di articoli sportivi, gimnic e fitness. Statuto modificato: 24. 4. 1992. Carlo Guglielmini, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale è Martine Venturi nata Rozay, da Blonay in Grancia.

30 aprile 1992

**Electro Delessert S.A.**, in Viganello (FUSC del 19. 8. 1991, n. 158, p. 3620). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 28. 2. 1992 dalla Pretura del Distretto di Lugano.

30 aprile 1992

**Micoperi Financial Services Incorporated S.A. in liquidazione**, in Lugano (FUSC del 30. 1. 1991, n. 20, p. 421). Con decreto del 28. 2. 1992 dalla Pretura del Distretto di Lugano, la società è stata dichiarata in fallimento.

30 aprile 1992

**Ristorante Galleria S.A.**, in Lugano, gestione del ristorante, ecc. (FUSC del 4. 6. 1991, n. 105, p. 2410). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 30. 3. 1992 dalla Pretura del Distretto di Lugano.

30 aprile 1992

**Bitsound S.A.**, a Paradiso, apparecchiature elettroniche, ecc. (FUSC del 13. 3. 1992, n. 50, p. 1156). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 13. 3. 1992 dalla Pretura del Distretto di Lugano.

30 aprile 1992

**Associazione Centro Culturale internazionale del Malcanton**, in Caslano (FUSC del 27. 12. 1988, n. 302, p. 5254). L'associazione è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 19. 2. 1992 dalla Pretura del Distretto di Lugano.

30 aprile 1992

**Alufco Trading & Shipping S.A.**, in Lugano, affari marittimi, ecc. (FUSC del 16. 7. 1990, n. 135, p. 2832). In scioglimento: 24. 4. 1992. Nuova ragione sociale: Alufco Trading & Shipping S.A. in liquidazione. Liquidatore con firma individuale è Walter Früh, amministratore unico.

30 aprile 1992

**Grogia S.A.**, in Lugano, compra e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 20. 1. 1989, n. 14, p. 261). Sandro Annovazzi, già membro, deceduto, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio di amministrazione con firma collettiva a due è Sonja Santi, da Soazza in Lugano.

30 aprile 1992

**Hub AG, succursale di Lamone**, apparecchi sanitari, ecc. (FUSC del 30. 1. 1992, n. 19, p. 440), società anonima con sede principale precedentemente a Zurigo. Nuova sede principale: Urdorf. Nuova ragione sociale della sede principale: Sanico-Hub AG (Sanico-Hub SA). Statuto modificato: 17. 1. 1992. Nuova denominazione della succursale: Sanico-Hub SA, succursale di Lamone. Firma collettiva a due è stata conferita a Dott. Hans Rudolf Gygax, da Herzogenbuchsee in Widen, direttore.

30 aprile 1992

**Banca Bruxelles Lambert (Svizzera) S.A., succursale di Lugano** (FUSC del 23. 4. 1992, n. 77, p. 1808), società anonima con sede principale precedentemente a Losanna. Nuova sede principale: Ginevra. Nuova versione per la sede principale e la succursale di Lugano: **Bank Brussels Lambert (Switzerland) Inc.** La procura di Pierre Dubouchet è estinta. Alain J. Perrot, membro, ora in Chêne-Bougeries; Bernard Bardin, procuratore, ora in Collonge-Bellerive; Thierry Carnal, vice-direttore, è attinente di Souboz e domiciliato a Chavannes-de-Bogis. Rettifica: nome esatto del procuratore: Brunello Isella (e non Bruno).

30 aprile 1992

**Albergo Garmi Plaza S.A.**, Lugano in liquidazione, in Lugano (FUSC del 21. 1. 1991, n. 13, p. 265). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

30 aprile 1992

**Filofibra S.A.**, in Lugano, materie prime tessili, ecc. (FUSC del 30. 1. 1992, n. 19, p. 440). Jak Perez, già procuratore, è ora direttore con firma collettiva a due; la sua procura è estinta.

30 aprile 1992

**AM Car di Alessandro Macchi**, in Caslano, commercio automobili, ecc. (FUSC del 9. 11. 1990, n. 219, p. 4477). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

30 aprile 1992

**Overland Banca**, in Lugano, società anonima (FUSC del 14. 1. 1992, n. 7, p. 158). Le procure di Alberto Fasoletti e Dario Simoni sono estinte.

30 aprile 1992

**Brique Holding SA**, in Lugano, via Zurigo 5, c/o Fiduciaria Lips, Frigiero & Partners SA (nuova iscrizione). Data dello statuto: 24. 4. 1992. Scopo: la presa di partecipazioni e il finanziamento di aziende con sede all'estero. In particolare la società potrà acquisire e amministrare quote sociali o pacchetti azionari di qualsiasi tipo di aziende. Potrà procedere all'erogazione di prestiti a favore delle ditte partecipate. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da Laurito Frigiero, da ed in Cabbio, presidente; Fabrizio Codoni, da Cabbio in Balerna, membro, entrambi con firma individuale.

30 aprile 1992

**Hotel de la Paix S.A.**, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 29. 4. 1974, n. 98, p. 1150). Con verbale assembleare del 7. 4. 1992, la società ha deciso la propria fusione con la «Hotel Commodore et Restaurant Neptune S.A.», in Lugano, sulla base del contratto di fusione del 7. 4. 1992. La Hotel Commodore et Restaurant Neptune S.A. assume a titolo universale attivi e passivi della Hotel de la Paix S.A. conformemente alle disposizioni dell'art. 748 CO e come al bilancio di fusione del 31. 12. 1991. La società è sciolta.

30 aprile 1992

**Hotel Commodore et Restaurant Neptune S.A.**, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 29. 11. 1989, n. 233, p. 4835). Con decisione assembleare del 7. 4. 1992, la società ha deciso di assorbire la Hotel de la Paix S.A., Lugano sulla base del contratto di fusione del 7. 4. 1992. La Hotel Commodore et Restaurant Neptune S.A. assume a titolo universale, conformemente alle disposizioni dell'art. 748 CO e come da bilancio di fusione del 31. 12. 1991, attivi (tra i quali la part. 1168 RFD di Lugano) e passivi della Hotel de la Paix S.A. Non si procede ad un aumento di capitale poiché le azioni della società assorbita sono già detenute dalla Hotel Commodore et Restaurant Neptune S.A.

30 aprile 1992

**Kimline Holding SA**, precedentemente a Berna, partecipazioni, ecc. (FUSC del 5. 10. 1989, n. 194, p. 4067). Nuova sede: Sorengo, via Paradiso 8, c/o Brunella Grassi. Nuovo scopo: l'assunzione di partecipazioni di altre società commerciali come pure l'allacciamento di relazioni d'affari fra banche e mutuari. Partecipare ad imprese esercitanti un'attività identica o simile od associarsi con tali imprese. Lo statuto originale del 23. 8. 1989 è stato modificato il 16 e 28. 4. 1992. Capitale: fr. 50.000 diviso in 500 azioni nominative da fr. 100 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, amministratrice unica con firma individuale è: Brunella Grassi n. Gianinazzi, da Careggia in Sorengo. Kim Paloschi, già presidente; Vincenzo Madonna e Jean Christophe Grandjean, già membri, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e le loro firme sono estinte.

30 aprile 1992

**LHP, L'Herbier de Provence SA**, precedentemente a Ginevra, prodotti di erboristeria, ecc. (FUSC del 7. 11. 1989, p. 4522). Nuova sede: Grancia, uffici propri. Lo statuto originale del 20. 10. 1989 è stato modificato: 24. 4. 1992, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Scopo: l'acquisto, la vendita, l'importazione, l'esportazione di tutti i prodotti di erboristeria, profumeria e cosmetica, in particolare di marca «L'Herbier de Provence». Capitale: fr. 100.000 diviso in 100 azioni nominative da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, amministratrice unica con firma individuale è: Martine Venturi n. Rozay, da Blonay VD in Grancia. Gérard Brain, già presidente; Selman Selvi, già segretario e Laurent Selvi, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e le loro firme sono estinte.

30 aprile 1992

**Neuteerbit S.A.**, a Paradiso, via Cattori 3, c/o Revisuisse Price Waterhouse (nuova iscrizione). Data dello statuto: 30. 4. 1992. Scopo: la fabbricazione e la distribuzione di prodotti per la costruzione stradale e manufatti affini, lo sfruttamento dei procedimenti e dei brevetti ivi relativi, l'esecuzione di trasporti come pure l'esercizio di attività ausiliarie in relazione con il conseguimento dello scopo sociale. Capitale: fr. 100.000, diviso in 100 azioni nominative da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente, da: Heidi Lerocq Schmitz-Scherzer, da Rhâzüns in Romanshorn, presidente; Reinhard Schmitz-Scherzer, cittadino germanico in Romanshorn, membro; Jörg Messmer, da Thal SG in Romanshorn, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e del membro Jörg Messmer nonché di: Bruno Messmer, da Thal SG in Romanshorn, direttore.

30 aprile 1992

**Tesal Holding SA**, in Lugano, via Lavazzari 2A, c/o Fidercom S.A. (nuova iscrizione). Data dello statuto: 30. 4. 1992. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società commerciali, industriali ed immobiliari, come pure l'esplorazione di transazioni commerciali. Capitale: fr. 50.000 diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratrice unica con firma individuale è: Verena Mancarella, da Caslano in Montagnola.

#### Ufficio di Mendrisio

30 aprile 1992

**Jam Motors S.A.**, precedentemente in Lugano (FUSC del 24. 11. 1988, n. 275, p. 4782). Modifica statuti: 29. 4. 1992. Nuova sede: Balerna. Scopo: il commercio, comprese l'importazione e l'esportazione, e la riparazione di veicoli industriali e macchine movimento terra, nonché dei loro accessori e parti di ricambio. Gli statuti originali sono in data 11. 11. 1988. Capitale: fr. 50.000 suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUCT e FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico, con firma individuale è: Mauro Gambazzi, da Novaggio, in Lugano. Recapito: via Fornaci 12, 6828 Balerna.

30 aprile 1992

**Sapri, Società Anonima per la Promozione Industriale**, in Morbio Inferiore (FUSC del 30. 6. 1986, n. 148, p. 2539). In scioglimento: 27. 4. 1992. Nuova ragione sociale: Sapri, Società Anonima per la Promozione Industriale in liquidazione. A liquidatrice è stata nominata la Macofida S.A., in Morbio Inferiore. La firma di Giovanni Piffaretti, già amministratore unico, è estinta. Recapito della società in liquidazione: c/o Macofida S.A., via Serfontana 4, 6834 Morbio Inferiore.

30 aprile 1992

**Francesco Parisi, Internazionale Spedition GmbH, succursale di Chiasso**, in Chiasso, spedizioni di ogni genere, ecc. (FUSC del 31. 5. 1990, n. 104, p. 2188), società a garanzia limitata con sede principale a Zurigo. Le firme di: Dott. Giovanni Battista Parisi e Dott. Domenico Parisi, già gerenti sono estinte. Firma individuale è stata conferita a: Dott. Francesco Stanislao Parisi, cittadino italiano, in Trieste (I); Pietro Stanislao Parisi, da ed in Losanna; entrambi gerenti.

30 aprile 1992

**Gantron S.A.**, in Chiasso, l'acquisto e la vendita del settore del macchinario edile, ecc. (FUSC del 20. 6. 1991, n. 117, p. 2692). Nuovo recapito: corso San Gottardo 72, 6830 Chiasso.

30 aprile 1992

**BSI - Banca della Svizzera Italiana, succursale di Chiasso** - Banca della Svizzera Italiana, succursale di Mendrisio (FUSC del 17. 6. 1991, n. 114, p. 2622) società anonima con sede principale a Lugano.

Iscrizione eseguita all'ufficio del registro di commercio di Lugano, il 13. 4. 1992, pubblicata sul FUSC del 27. 4. 1992, n. 79, p. 1864). Statuto modificato il 10. 4. 1992, per aumento capitale sociale.

30 aprile 1992

**Sacco Michele**, in Stabio. Titolare della ditta individuale è Michele Sacco, cittadino italiano, in Stabio. Impresa di gestitura e intonaci. Via Ligornetto, 6854 San Pietro di Stabio.

#### Vaud - Waadt - Vaud

##### Bureau de Cully (district de Lavaux)

30 aprile 1992

**Annette Corninboeuf**, a Lutry, bar à café Le Refuge (FOSC du 11. 3. 1981, p. 773). Raison radiée par suite de remise de commerce.

30 aprile 1992

**Daniel Ruch**, a Puidoux. Titulaire: Daniel Ruch, de Lützelflüh, à Puidoux. Entreprise forestière. La Grangeneuve.

##### Bureau de Lausanne

29 aprile 1992

**Stock'in S.A.**, a Mont-sur-Lausanne, commerce et fabrication de textiles et cuirs (FOSC du 5. 4. 1991, p. 1386). Statuts modifiés les 18 mars 1992 et 16 avril 1992. Les 4000 actions au porteur de fr. 200 sont converties en 4000 actions nominatives de fr. 200. Capital porté de fr. 800 000 à fr. 1 500 000 par l'émission de 700 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées par compensation de créance. Capital entièrement libéré: fr. 1 500 000, divisé en 4000 actions nominatives de fr. 200, privilégiées quant au droit de vote, et 700 actions au porteur de fr. 1000, privilégiées quant au dividende. Claude Dichy est actuellement à Jouxtes-Mézery.

29 avril 1992

**Philippe Schuler S.A.**, à Lausanne, décoration; commerce de papiers peints, tissus, moquettes et meubles (FOSC du 8. 5. 1990, p. 1820). La procuration de Jean-Marc Zeller est éteinte.

29 avril 1992

**S.I. Bon Abri**, à Lausanne, affaires immobilières, société anonyme (FOSC du 10. 1. 1989, p. 100). Francis Ermattinger est actuellement à Reconvilier.

29 avril 1992

**M.S.C. distribution, Maurice Schneider**, à Lausanne, commerce de tout produit (FOSC du 8. 8. 1990, p. 3186). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

30 avril 1992

**Crédit Lyonnais (Suisse) S.A.**, à Lausanne (FOSC du 16. 12. 1991, p. 5392), avec siège principal à Genève. La signature de Christian de Ferry est radiée. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de Maurice Monbaron, des Genevez, à Lausanne, directeur général.

29 avril 1992

**La Forêt Ecole de langues et de culture**, à Lausanne, association (FOSC du 29. 6. 1990, p. 2604). La signature de Thomas Bloomer, Donald Stephens et Calvin Hüge est radiée. Heinz Suter, actuellement à Essertines-sur-Rolle, est nommé président et signe désormais collectivement à deux. Carlo Brugnoli n'est plus secrétaire-caissier mais reste membre du conseil; Daniel Bretscher est nommé secrétaire-trésorier; tous deux continuent à signer collectivement à deux avec le président et le vice-président. L'association est également engagée par la signature collective à deux des membres du conseil Eliane Lack, de Kappel SO, à Spiez, vice-présidente; Paul Marsh, de Grande-Bretagne, à Lausanne; ce dernier signe collectivement à deux avec le président ou le vice-président.

29 avril 1992

**Jeunesse en Mission**, à Lausanne, association (FOSC du 29. 6. 1990, p. 2604). La signature de Thomas Bloomer et Calvin Hüge est radiée. Heinz Suter, actuellement à Essertines-sur-Rolle, est nommé président et signe désormais collectivement à deux. Daniel Bretscher est nommé secrétaire-trésorier et continue à signer collectivement à deux avec le président ou le vice-président. L'association est également engagée par la signature collective à deux des membres du conseil Eliane Lack, de Kappel SO, à Spiez, vice-présidente, et Paul Marsh, de Grande-Bretagne, à Lausanne; ce dernier signe collectivement à deux avec le président ou la vice-présidente.

29 avril 1992

**O.M. Moro**, à Lausanne, avenue d'Ouchy 39. Titulaire: Olinto Mario Moro, de Russo, à Lausanne. Création et développement dans le domaine de l'horlogerie, de la maroquinerie et de la parfumerie.

##### Bureau de Nyon

29 avril 1992

**Productic & Software Engineering SA, Anney, succursale d'Arzier**, à Arzier, route des Sendys, succursale de «Productic & Software Engineering SA», à Anney (F), route du Périmètre 105, société anonyme immatriculée le 14 janvier 1991 au registre du commerce d'Anney. Date des statuts: 18 décembre 1990. But: le conseil, l'assistance, le développement, la formation, toutes activités de service en matière d'ingénierie, d'information, de communication et d'informatique, la vente de logiciels standards, la création, l'acquisition, la location, la prise à bail, l'installation ou la cessation de tous procédés et brevets concernant ces activités. Capital de fr. 250.000, divisé en 2500 actions de fr. fr. 100, nominatives. Conseil de 3 à 15 membres. La succursale est engagée par la signature individuelle du président et du conseil d'administration, Bernard Fedotoff, de France, aux Clefs (F), et du représentant de la succursale, Patrick Roussillon, de France, à Arzier.

29 avril 1992

**Uramex Holding S.A.**, à Nyon  
**Uramex Finance S.A.**, à Nyon  
(FOSC du 19. 7. 1988, p. 3002). Erich Traber est maintenant domicilié à Muntelier.

29 avril 1992

**JTC Fulldent S.A.**, à Arzier, commerce de matières premières et de matériaux principalement dans le cadre des échanges est-ouest (FOSC du 31. 5. 1988, p. 2226). Nouvelle adresse: chemin de la Pétollière, Le Muids.

29 avril 1992

**Caisse d'Epargne de Nyon**, à Nyon, opérations bancaires, société coopérative (FOSC du 30. 12. 1991, p. 5562). Statuts modifiés le 27. 3. 1992 en ce sens que chaque associé doit être titulaire d'un dépôt sous toutes les formes bancaires usuelles, dont la nature et le montant sont déterminés périodiquement par le conseil d'administration. La société peut émettre des bons de participation nominatifs d'une valeur nominale de fr. 500 chacun. Autres modifications sur des points non soumis à publication. Philippe Heller n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Roland Bally est nommé président et continue à signer collectivement à deux. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Jean-Pierre Humair, des Genevez, à Duillier.

##### Bureau d'Oron

29 avril 1992

**Jacques Girard**, à Oron-la-Ville. Titulaire: Jacques Girard, de Lieffrens, à Oron-la-Ville. Installations sanitaires et chauffages. L'Oronia.

29 avril 1992

**Armando Pinto, à Oron-la-Ville.** Titulaire: Armando Pinto, du Portugal, à Châtillens. Exploitation de l'hôtel-café-restaurant de l'hôtel de Ville.

**Bureau de Payerne**

29 avril 1992

**Fédération vaudoise des caisses de crédit mutuel,** précédemment à B assins, société coopérative (FOSC du 7. 12. 1990, p. 4875). Statuts modifiés le 7 septembre 1991. Siège social transféré à Grange-près-Marnand. But: favoriser par une action commune les intérêts économiques et moraux des sociétés vaudoises de crédit mutuel et de leurs membres. Les sections fédérées garantissent les engagements de la société au prorata du nombre de leurs membres. Des versements supplémentaires peuvent être prévus pour éteindre les pertes constatées par le bilan. Comité: 5 à 7 membres. Le vice-président Willy Bettex est décédé; sa signature est radiée. Rocco de Blasio, de St-Blaise, à Marnand, est président. Olivier Cachin, de Cerniaz VD, à Granges-près-Marnand, est secrétaire-caissier hors comité. Signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire-caissier. Publications: FAO, sous réserve de la FOSC. Adresse: place de la Concorde.

**Bureau de Vevey**

30 avril 1992

**Matalex Promotion S.A., à Blonay** (FOSC du 17. 9. 1991, p. 4025). Procuration avec signature collective à deux: Daniel Rey, de Forel-sur-Lucens, à Lutry; Nicolas Vogel, de Villars-Mendraz, à Montreux; René Bachelard, de Nyon, à Blonay.

30 avril 1992

**Union de Banques Suisses (UBS), succursale de Montreux,** société anonyme (FOSC du 28. 11. 1991, p. 5107), avec siège principal à Zurich. Procuration avec signature collective à deux est conférée à Georges Alain Boulaz, de Premier, à Fenin.

30 avril 1992

**Akermann Medical S.A., à Vevey** (FOSC du 23. 10. 1991, p. 4546). Helena Benes n'est plus administratrice, sa signature est radiée.

30 avril 1992

**Société Immobilière du Folly S.A., à Montreux** (FOSC du 13. 6. 1990, p. 2369). Roger Liechti n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Michel Jaton, de Villars-Mendraz, à Lausanne, est nommé administrateur avec signature individuelle.

**Bureau d'Yverdon-les-Bains**

29 avril 1992

**Gogniat S.A., à Yverdon-les-Bains,** serrurerie (FOSC du 30. 10. 1990, p. 4308). Jean-Claude Garberthel n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le secrétaire Pierre Gogniat, actuellement à Valeyres-sous-Montagny, signe désormais individuellement.

29 avril 1992

**Jacques Leuba SA, à Chamblon,** courtage (FOSC du 7. 4. 1989, p. 1395). Radiation d'office du registre du commerce du district d'Yverdon-les-Bains par suite de transfert du siège à Bonvillars (FOSC du 27. 4. 1992, p. 1864).

**Valais - Wallis - Vallesse****Büro Brig**

30. April 1992

**Aquariumverein Oberwallis, in Naters,** c/o Klaus Müller, Sportplatzweg 40. Unter diesem Namen besteht ein Verein im Sinne von ZGB, Art. 60 ff. Zweck: Hege, Pflege und Züchten von Aquarienfischen aller Art; Förderung der Aquaristik im Oberwallis; Nachzucht von widerstandsfähigen Pflanzen und Fischen. Mittel: Mitglieder- und Gönnerbeiträge, Spenden und andere Zuwendungen. Organe: Generalversammlung, Vorstand von 5 Mitgliedern, Kontrollstelle. Dem Vorstand gehören als zeichnungsberechtigte Mitglieder an: Hans Volz, deutscher Staatsangehöriger, in Brig-Glis, Präsident; Klaus Müller, von Reckingen, in Naters, Vizepräsident, und Beat Eyer, von Birgisch, in Naters, Kassier, Präsident, Vizepräsident und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien.

30. April 1992

**DFB-Dampfbahn Furka-Bergstrecke AG, in Oberwald** (SHAB Nr. 10 vom 17. I. 1992, S. 229). Statutenänderung: 25. 4. 1992. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 7 000 000 auf Fr. 7 500 000 durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 300 und 700 Namenaktien zu Fr. 500. Der Erhöhungsbetrag ist voll einbezahlt. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 7 500 000, eingeteilt in 12 000 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien), 7000 Namenaktien zu Fr. 200 (Stimmrechtsaktien), 7000 Namenaktien zu Fr. 300 (Stimmrechtsaktien) und 5600 Namenaktien zu Fr. 500.

**Bureau de St-Maurice**

30 avril 1992

**Gaillard Fleurs SA, à Bagnes,** entreprise horticole (FOSC du 7. 4. 1988, p. 1349). Statuts modifiés en AG du 22. 4. 1992. Nouvelle raison sociale: **Gaillard SA.** Nouveau but: exploitation d'une entreprise d'aménagements extérieurs, de génie civil, de paysagiste, d'horticulture et de commerces de fleurs. Radiation du président décédé Marcel Gaillard et de sa signature. Bernard Gaillard, jusqu'ici membre, est président et Paul Gaillard, jusqu'ici membre, est vice-président. Les deux avec signature collective à deux. Signature collective à deux avec un administrateur est conférée à Norbert Terretaz, de et à Volleges, fondé de procuration.

30 avril 1992

**Gaillard & Luisier Horticulteur-Paysagiste-Fleuriste SA, à Martigny** (FOSC du 29. 5. 1989, p. 2201). Radiation de l'administrateur décédé Marcel Gaillard et de sa signature.

30 avril 1992

**Panoval Label SA, à Martigny.** Nouvelle société anonyme. Statuts du 24. 4. 1992. But: fabrication et vente de tous produits auto-collants; participation à d'autres entreprises; acquisition ou fondation d'entreprises à but identique ou analogue. Capital social, entièrement libéré, fr. 50 000 divisé en 500 actions de fr. 100 nominatives. Reprise de biens: la société envisage de reprendre de Panoval SA, à Martigny, divers actifs mobiliers et immobiliers, à l'exception des passifs, pour un prix maximum de fr. 13 000 000. Administration d'un ou de plusieurs membres: Philippe Gruber, de Vugelles, à Grandvaux, président; Daniel Blansjaar, des Pays-Bas, à Rhéneck, administrateur-délégué; Paul Ruckstuhl, de Tobel et Braunau, à Pully, membre. Représentation: signature collective à deux des administrateurs. Adresse: rue des Finettes 10, 1920 Martigny.

**Bureau de Sion**

30 avril 1992

**Werner Isolations S.A., succursale de Sion.** Nouvelle succursale de la société anonyme «Werner Isolations S.A.», fourniture et pose de toutes isolations dans le bâtiment et l'industrie, se siège à

Lausanne, inscrit sur le Registre du commerce de Lausanne le 30. 8. 1963 (FOSC du 16. 11. 1990, p. 4573), succursale créée par décision du conseil d'administration du 18. 3. 1992, et engagée par la signature individuelle de Maurice Favre, d'Ormont-Dessus, à St-Sulpice VD, administrateur-délégué, président et directeur, et par la signature collective à deux de: Carole Jaquet, de La Sagne, à St-Sulpice VD; Jacky Mabillard, de Chalais, à Anzère, commune d'Ayent. Adresse: rue des Vergers 14, 1950 Sion.

30 avril 1992

**René Barras, à Crans-Chermignon.** Nouvelle raison individuelle. Titulaire: René Barras, de et à Chermignon. Exploitation de l'hôtel Elite, Route de Xirès, 3963 Crans-Chermignon.

30 avril 1992

**Les Artisans du Bois Brocard, Délèze, Mariéthoz SA, à Nendaz** (FOSC du 12. 5. 1987, no 107, p. 1899). L'administrateur Albert Mariéthoz, secrétaire, a démissionné, sa signature est radiée. Pierre-Alain Délèze, de Paul, de et à Nendaz, a été nommé administrateur et secrétaire avec signature collective à deux.

30 avril 1992

**Sicli Matériel-Incendie S.A., succursale de Sion** (FOSC du 24. 9. 1991, no 184, p. 4137). L'administrateur-délégué et président Frédéric Rochat est maintenant domicilié à Vernier.

30 avril 1992

**Chrysopa CI Engelhardt + Studer, précédemment à Bâle** (FOSC du 5. 2. 1992, no 23, p. 527). Société en nom collectif. Siège social transféré à Grône VS. Associés: Margrit Engelhardt, de nationalité allemande, actuellement à Grône, et Fabian Studer, de Visperterminen, actuellement à Brigue. Etude sur la sélectivité des produits phytosanitaires en pleins champs et essais extérieurs en milieu protégé. Signature individuelle des associés. Adresse: 3979 Grône, Daillet, commune de Grône.

30 avril 1992

**Crettaz Frères et Favre Jean-Maurice, entreprise du bâtiment, à St-Martin.** Société en nom collectif (FOSC du 27. 4. 1982, no 95, p. 1315). Société dissoute dès le 1. 1. 1992. Liquidation terminée, raison sociale radiée. Actifs et passifs transférés à la société anonyme «Crettaz-Favre & Cie S.A., Entreprise générale en Bâtiment», à St-Martin, ci-dessous inscrite.

30 avril 1992

**Crettaz-Favre & Cie S.A., Entreprise générale en Bâtiment, à St-Martin VS.** Nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 4. 1992. But: exploitation d'une entreprise générale en bâtiment, soit tous travaux de maçonnerie, carrelage, sanitaire, ferblanterie-couverture, chauffage, menuiserie et charpente; tous travaux de génie civil. Capital de fr. 155 000, divisé en 155 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Apport de l'actif (caisse, débiteurs, stock marchandises, immeubles, outillages, véhicules, etc.) pour fr. 927 258,75 et du passif (banques, fournisseurs, créanciers, etc.) pour fr. 731 040,55, de la société en nom collectif Crettaz Frères et Favre Jean-Maurice, entreprise du bâtiment, à St-Martin, soit un actif net de fr. 196 218,20, apport accepté pour ce montant dont fr. 132 000 imputés sur le capital, selon convention du 29. 4. 1992 et bilan au 31. 12. 1991. Organes de publication: la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Bernard Crettaz, président; Denis Crettaz; Gérard Crettaz; Jean-Maurice Favre, tous quatre de et à St-Martin. Signature collective à deux du président signant avec un autre administrateur. Adresse: 1969 Eison, commune de St-Martin.

**Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel****Bureau de La Chaux-de-Fonds**

28 avril 1992

**Atout Propre S.A., à La Chaux-de-Fonds,** nettoyeurs (FOSC du 30. 7. 1991, no 145, p. 3321). Thierry Gigon, de Môtiers NE, à Tangel-Muchamuel (Espagne), et Pedro Dinis, du Portugal, à Biemme, sont fondés de pouvoir avec signature collective à deux avec l'administrateur unique ou entre eux.

28 avril 1992

**Optibox, à La Chaux-de-Fonds,** société anonyme immobilière (FOSC du 26. 1. 1982, no 20, p. 271). Nouveau but: achat, vente, construction, gérance d'immeubles et études techniques en tous genres. Statuts modifiés le 24 avril 1992.

28 avril 1992

**Roiston S.A., à La Chaux-de-Fonds,** produits horlogers, etc. (FOSC du 15. 10. 1990, no 200, p. 4094). La société est radiée d'office en vertu de l'art. 89 ORC, sur décision de l'autorité cantonale de surveillance du 15 août 1991.

29 avril 1992

**Maurice Gay, Brasserie Bâloise, à La Chaux-de-Fonds** (FOSC du 15. 3. 1968, no 63, p. 554). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

29 avril 1992

**Fermi et Perez, à La Chaux-de-Fonds,** achat et distribution de montres à la marque «Pinko», société en nom collectif (FOSC du 24. 10. 1989, no 207, p. 4316). Cette raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 678, al. 2 de l'ORC.

**Bureau du Locle**

29 avril 1992

**Tissot S.A., au Locle,** montres (FOSC du 15. 8. 1991, no 156, p. 3567). La signature de Claudy Favre, sous-directeur, est radiée.

**Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)**

29 avril 1992

**Myriam Bondanese, aux Verrières,** exploitation d'un café à l'enseigne «Café le Club» (FOSC du 12. 12. 1990, no 242, p. 4936). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

30 avril 1992

**S.I. du Pillat S.A., à Saint-Sulpice** (FOSC du 28. 2. 1991, no 41, p. 874). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1er avril 1992, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **S.I. du Pillat S.A. en liquidation.** Francis Trifoni, président, Gérard Kolly, vice-président, et Thierry Bezola, secrétaire, sont nommés liquidateurs avec signature collective à deux. Adresse: c/o Thyb's Gestion, Thierry Bezola, Citadelle 19, 2114 Fleurier.

**Bureau de Neuchâtel**

30 avril 1992

**Entreprise de nettoyeurs, Martinez Manuel, à Neuchâtel** (RSC du 19. 11. 1990, no 225, p. 4597). Nouvelle adresse: rue de l'Ecluse 33.

30 avril 1992

**Boutique Ego, Ana Noguera Jeannot et Renée Moscato-Meia, à Neuchâtel,** rue des Moulins 13. Nouvelle société en nom collectif du 15. 4. 1992. Associées: Ana Noguera Jeannot née Noguera, de Noiraigue, à Auvenerier, et Renée Moscato née Meia, de Noiraigue, à Neuchâtel. Boutique de vêtements et chaussures pour dames et messieurs.

30 avril 1992

**Régies S.A., à Neuchâtel,** mandats fiduciaires (FOSC du 22. 1. 1989, no 15, p. 286). Nouvelle raison: **Exafid S.A.** Statuts modifiés le 28. 4. 1992.

**Genève - Genf - Ginevra**

29 avril 1992

**SI Gaille-Fleurs, en liquidation, à Thônex,** société anonyme (FOSC du 12. 2. 1992, p. 647). Nouvelle adresse: route de Jussy 77, chez bureau fiduciaire Gaston Cellerino. La situation légale étant rétablie conformément aux art. 43 al. 1 et 88bis ORC, la dissolution de la société est révoquée en vertu de l'art. 86 al. 3 ORC. Par conséquent, la raison sociale redevient: **SI Gaille-Fleurs.** Marie-Rose Vallon n'est plus administratrice ni liquidatrice; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Charles Arnold, de Genève, à Vandœuvres, est administrateur unique avec signature individuelle.

29 avril 1992

**MCC-Centrex SA, à Genève,** commerce international, etc. (FOSC du 25. 2. 1992, p. 865). Claude Fayolle et Roger Rabbat ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Alexandre Tasso n'est plus administrateur; en revanche il est nommé directeur et signe désormais individuellement. Jean-Franklin Woodtli, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

29 avril 1992

**Ofac, à Genève,** fournir à ses membres les moyens d'alléger leurs tâches administratives et comptables, etc., société coopérative (FOSC du 22. 1. 1991, p. 291). Les pouvoirs de René Payot et Jean-Louis Buchs sont radiés. Anne-Lise Monnier, membre de l'administration, nommée présidente, signe désormais collectivement à deux sans autre restriction. Jean-Christian Marti, de Vandœuvres, à Chêne-Bougeries, et Paul-André Nussbaumer, de Lützerkofen, à La Chaux-de-Fonds, membres de l'administration, signent, chacun d'eux, collectivement à deux avec la présidente. Procuration collective à deux, collective à la présidente ou un directeur ou un directeur adjoint a été conférée à Daniel Muscicono, de et à Genève, et William Leo, des USA, à la Tour-de-Peilz.

29 avril 1992

**Progersa SA, à Genève,** achat, vente, construction et gestion de tous immeubles (FOSC du 19. 3. 1992, p. 1251). Les pouvoirs de Joseph Demierre sont radiés.

29 avril 1992

**SI Tunghaus, à Genève,** société anonyme (FOSC du 5. 10. 1989, p. 4073). L'administrateur Michel Glaus est maintenant domicilié à Vevey.

29 avril 1992

**Loisirs électroniques, Claude Aeschlimann, à Genève** (FOSC du 18. 1. 1990, p. 213). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

29 avril 1992

**Motocas, Luc Chappuis, à Bernex,** achat et vente de motos (FOSC du 4. 4. 1990, p. 1322). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

29 avril 1992

**DC Gestion, Colombari, à Genève,** place des Eaux-Vives 2. Chef de la maison: Diego Colombari, de Genève, à Versoix. Gestion de patrimoines et prestations de services s'y rapportant.

29 avril 1992

**De Coulon & Tamisier, Bureau Fiduciaire, à Genève,** bureau fiduciaire, société en nom collectif (FOSC du 15. 11. 1989, p. 4644). Nouvel associé: Hamza Chraïti, de St. Antoni FR, à Genève. Nouvelle raison sociale: **De Coulon, Tamisier & Associés.** Nouvelle adresse: rue Ferdinand-Hodler 17.

29 avril 1992

**Frochaux Pierre-Alain, à Genève,** rue de Montbrillant 26. Chef de la maison: Pierre-Alain Frochaux, du Landeron, à Genève. Exploitation d'un café-restaurant.

29 avril 1992

**Guy Gauthey, à Genève,** expert-comptable, etc. (FOSC du 1. 2. 1988, p. 396). La procuration de Didier Poncioni est radiée.

29 avril 1992

**Mantilleri & Schwarz, à Carouge,** boulevard de Promenades 20. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 1. 1992. Associés: Roland Mantilleri, de et à Carouge, et Christian Schwarz, de Genève, à Collonges-sous-Salève (F), lesquels signent collectivement à deux. Bureau d'ingénieurs civils.

29 avril 1992

**Transport Onisto, à Vernier** (FOSC du 17. 8. 1988, p. 3412). Nouvelle raison de commerce: **Transfers-Excursions, Onisto.** Objet actuel: transport de personnes; organisation d'excursions.

29 avril 1992

**Boucherie de Pregny, J.-D. Rittener, à Pregny-Chambésy** (FOSC du 12. 5. 1981, p. 1524). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

29 avril 1992

**ANZ Grindlays Bank Plc, Londres, succursale de Genève, à Genève** (FOSC du 21. 2. 1992, p. 816), société anonyme britannique. Les pouvoirs de Christoph Kaderli, de même que la procuration de Christo Ivanov, et Mercédès Mowbray sont radiés.

29 avril 1992

**Banque Scandinave en Suisse, à Genève,** société anonyme (FOSC du 27. 1. 1992, p. 372). Gérard De Geer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Bo C. E. Ramfors, nommé président, continue à signer collectivement à deux. Carl Diedric Hamilton, de Suède, à Stockholm (S), est membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux. Jean-Michel Gross, jusqu'ici sous-directeur, nommé directeur adjoint, signe désormais collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement. Signature collective à deux a été conférée à Jean-Georges Mallet, nommé sous-directeur; sa procuration est radiée. Signature collective à deux, limitée à l'établissement principal a été conférée à Danièle Gibaud, qui, par suite de changement d'état civil, porte désormais le nom de Danièle Mulliez, et Jean-François Racine, nommés sous-directeurs; leur procuration est radiée. Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Yvette Gremaud, d'Echarlens, à Genève, Jean-Marc Theytaz, d'Ayer, à Genève, Annelise Théraulz, de La Roche, à Meyrin, et Daniel Berwert, de Genève, à Gy.

29 avril 1992

**Bearbull Cash Management SA, à Genève,** administration et gestion de capitaux (FOSC du 19. 3. 1991, p. 1155). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Bearbull Cash Management SA, en liquidation.** Liquidatrice: Lemanstrut SA, à Genève. Urs Hodler, Pierre François Champion et Michel Perier ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. La procuration d'Eliane Aubertinaz et Dominique Hartung est radiée. Adresse: avenue Louis-Casaï 18, chez Lemanstrut SA.

29 avril 1992

**Bearbull (Suisse) SA**, à Genève, réalisation en Suisse d'activité d'administration et de gestion de capitaux (FOSC du 19. 2. 1992, p. 772). La procuration d'Eveline Lutz est radiée.

29 avril 1992

**Canadian Pacific Forest Products (Europe) SA**, à Genève, prestations de services relatifs au marketing et à la vente de cellulose (FOSC du 15. 10. 1991, p. 4433). Adrian R. Boller et Peter J. Kienast ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Christer Wallin, de Suède, à Veyrier, Edmond Tavernier, de Martigny, à Vandœuvres, Bernard Dorsaz, de Genève, à Coligny, et Christian Bovet, d'Auboranges, à Genève, sont membres du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

29 avril 1992

**CdC Compagnie du Cuir SA**, à Carouge, commerce de maroquinerie et de gainerie (FOSC du 30. 12. 1991, p. 5564). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par arrêté de la Cour de Justice du 18. 2. 1992.

29 avril 1992

**Cobra Marketing SA**, à Genève, commerce de pierres précieuses (FOSC du 10. 1. 1992, p. 103). Jacques Trachsel et Walter Degiacomi ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Christiane Gays, de La Chaux (Cossonay), à Onex, présidente, et Isabelle Mia Grognoz, de Bâle, à Olion, secrétaire, lesquelles signent collectivement à deux.

29 avril 1992

**Deratex SA**, à Plan-les-Ouates, entreprise de désinfection (FOSC du 29. 12. 1987, p. 5040). Nouveau siège: Carouge, route des Jeunes 5 bis. Statuts modifiés le 27. 4. 1992. Procuration individuelle a été conférée à Evelynne Kunz, de Trub, à Chêne-Bougeries.

29 avril 1992

**Eurocard (Switzerland) SA**, succursale à Genève, obtenir des services au moyen de cartes émises par la société (FOSC du 26. 3. 1992, p. 1373), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Medard Storz et Heinz Burkhardt, de même que la procuration de Rudolf Schneider, sont radiés.

29 avril 1992

**Société Financière Nadex SA**, à Genève (FOSC du 17. 2. 1992, p. 727). Les pouvoirs de Renato Ernst Bühler sont radiés.

29 avril 1992

**ISS Servisystem SA**, à Genève, prestations de services pour la protection de l'environnement (FOSC du 6. 3. 1992, p. 1047). La procuration de Christiane Deslarzes est radiée.

29 avril 1992

**Loewen, Ondaatje, McCutcheon & Company SA**, à Genève, transactions financières dans le domaine des papiers valeurs (FOSC du 19. 2. 1992, p. 773). Signature collective à deux, avec l'administrateur, a été conférée à Tommaso di Vitto, de Thoune, à Genève, sous-directeur.

29 avril 1992

**MSC Marketing Strategy Consultants**, à Genève, études de marchés et d'entreprises (FOSC du 14. 10. 1987, p. 4026). Nouvelle adresse: rue du Cendrier 15.

29 avril 1992

**PC-Consult PME SA**, succursale de Genève, à Genève, service et conseil dans le secteur informatique (FOSC du 6. 9. 1988, p. 3662). La succursale est radiée par suite de cessation. La société étant reprise par Simultan AG à Altshofen LU.

29 avril 1992

**Pulp & Paper Sales PPS SA**, à Genève, commerce de papier, carton, bois, etc. (FOSC du 21. 1. 1992, p. 278). Adrian R. Boller et Peter J. Kienast, ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Christer Wallin, de Suède, à Veyrier, Edmond Tavernier, de Martigny, à Vandœuvres, Bernard Dorsaz, de Genève, à Coligny, et Christian Bovet, d'Auboranges, à Genève, sont membres du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

29 avril 1992

**Ingénieurs-Conseils Scherler SA**, Genève, à Genève (FOSC du 18. 4. 1988, p. 1518). Georges Dewarrit est maintenant domicilié à Founex.

29 avril 1992

**Simultan AG, succursale de Genève**, à Genève, commerce et développement de systèmes d'ordinateurs (FOSC du 2. 12. 1991, p. 5152), entreprise ayant son siège à Altshofen LU. Les pouvoirs de Fan-Benjamin Malla sont radiés.

29 avril 1992

**Taurus Banque**, à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 3. 1992, p. 1233). Les pouvoirs de Gabriel Charbonnier sont radiés.

29 avril 1992

**Westfruit SA, en liquidation**, à Genève, commerce et représentation de fruits et légumes, etc. (FOSC du 8. 2. 1989, p. 534). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

29 avril 1992

**Dancing Moulin Rouge SA**, à Genève, exploitation d'un bar dancing, etc. (FOSC du 13. 9. 1991, p. 3984). Nouvelle raison sociale: Aparen SA. Statuts modifiés le 16. 4. 1992.

29 avril 1992

**Fiduciaire Temko SA**, à Carouge, exploitation d'une société fiduciaire (FOSC du 7. 4. 1989, p. 1397). Nouvelle raison sociale: CFT Compagnie Fiduciaire Temko SA. Statuts modifiés le 14. 4. 1992. L'administrateur et président Thomas Embler, nommé en outre directeur général, continue à signer collectivement à deux. L'administrateur secrétaire Bernard Comte, nommé en outre directeur, continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux avec un administrateur a été conférée à Edward A. Talbot, de Grande-Bretagne, à Nyon, directeur.

29 avril 1992

**Sucrexport SA**, à Genève, commerce international de sucres, etc. (FOSC du 25. 9. 1972, p. 2492). Pierre Folliet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Mock, Georges J. secrétaire, reste administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: cours des Bastions 4, chez Cabinet Mock et Widmer.

29 avril 1992

**Qualident SA**, précédemment à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 20. 3. 1990, p. 1088). Nouveau siège: Meyrin, rue de Veyrol 12. Statuts originaux du 10. 11. 1983, modifiés le 23. 4. 1992. But: développement, promotion, commerce, y compris importation et exportation d'appareils, marchandises, métaux et alliages précieux ou non précieux pour l'art dentaire et l'artisanat. Capital: fr. 170 000, entièrement libéré, divisé en 340 actions de fr. 500, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre-Olivier Chave, de Lausanne, à Gumefens, président, et Christian Susz, de Russin, à Coligny, délégué, lesquels signent individuellement.

29 avril 1992

**E. J. Belloni SA**, à Carouge, rue des Moraines 1. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28. 4. 1992. But: exploitation d'une entreprise générale dans les domaines de la construction, travaux de fondations,

canalisations, béton armé, maçonnerie, travaux de génie civil, travaux publics, ponts, échafaudages et étayages ainsi que travaux spéciaux se rapportant aux travaux de la construction; exploitation d'une entreprise de gypserie-peinture, cloisons légères, faux-plafonds, travaux de décoration, enduits peulicaires; études techniques et financières, réalisation de projets dans le domaine de la construction. Capital: fr. 2 000 000, entièrement libéré, divisé en 2000 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: divers actifs et passifs de l'entreprise exploitée sous la raison individuelle «Emile-Jean Belloni», à Carouge, pour le prix maximum de fr. 8 000 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Emile-Jean Belloni, de Carouge, à Pregny-Chambésy, administrateur unique avec signature individuelle. Signature collective à deux a été conférée à André Jorrot, de Genève, à Veyrier, Jean-Pierre Provini, de France, à Chêne-Bougeries, Henri Mayencourt, de Chamoson, à Genève, et Pasquale Moro, d'Italie, à Chêne-Bougeries, directeurs. Procuration collective à deux avec un directeur a été conférée à Charles Immlé, de France, à Veyrier, Bernard Janus, de France, à Saint-Julien-en-Genève (F), Daniel Maréchal, de Pufflinge, à Gy, et François Culot, de France, à Chavannes-de-Bogis.

29 avril 1992

**Stænder SA**, à Genève, rue du Général-Dufour 15, chez René Merkt et Associés, avocats. Nouvelle société anonyme. Statuts du 6. 4. 1992. But: conception et réalisation de logiciels industriels; commercialisation de produits et services dans le domaine industriel; participations financières; activités fiduciaires et de commissionnaires, commerciales ou industrielles. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Rémy Montavon, de Boécourt, à Veyrier, administrateur unique avec signature individuelle.

29 avril 1992

**ELC Electroconsult Services SA**, à Genève, services dans le domaine d'engineering d'installations électriques, etc. (FOSC du 21. 1. 1992, p. 277). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 250 000, par l'émission de 200 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 250 000, entièrement libéré, divisé en 250 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 27. 4. 1992.

29 avril 1992

**Publex Fiduciaire SA**, à Genève (FOSC du 23. 1. 1989, p. 287). Nouvelle raison sociale: Publex Fiduciaire et Gestion d'Assurances SA. But modifié: opérations et fonctions entrant dans le cadre d'une société fiduciaire: activités en matière d'expertise fiscale, de contrôle et de révision de comptabilité; tenue et surveillance de comptabilité, administration, constitution, direction et gestion de sociétés; consultations et conseils relatifs à l'organisation, la réorganisation et la gestion d'entreprise; gestion de tous biens; activités en matière de conseil dans les domaines commercial, industriel et financier; importation, exportation, location, commerce de biens mobiliers; courtage et gestion de mandats concernant les questions d'études, d'analyses, d'expertises, de gestion de portefeuilles en matière d'assurances, ainsi que conseils et opérations en matière de réassurances. Le capital de fr. 100 000 est maintenant entièrement libéré. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 16. 4. 1992.

29 avril 1992

**RCI Réseau & Communications Informatiques SA**, à Carouge, développement de matériel informatique, etc. (FOSC du 23. 1. 1991, p. 315). Capital porté de fr. 200 000 à fr. 300 000, par l'émission de 50 actions de fr. 2000, nominatives. Capital: fr. 300 000, entièrement libéré, divisé en 150 actions de fr. 2000, nominatives. Nouveaux statuts du 27. 4. 1992. Pierre Cayéfab, de Vernier, à Carouge, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

29 avril 1992

**Voski SA**, à Genève, importation et exportation de pierres précieuses, etc. (FOSC du 9. 4. 1992, p. 1607). Conversion des 50 actions de fr. 1000, jusqu'à au porteur, en actions nominatives. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 1 500 000, par l'émission de 1450 actions de fr. 1000, nominatives. Capital: fr. 1 500 000, entièrement libéré, divisé en 1500 actions de fr. 1000, nominatives. Nouveaux statuts du 23. 4. 1992. Administration: Abdallah Al Roumaizain, d'Arabie Saoudite, à Riyad (SA), président, Agop Karoghlanian, nommé vice-président, et Paolo Galone, de Roman-sur-Morges, à Bogis-Bossey, secrétaire. Signature individuelle du président et du vice-président ou collective à deux de l'autre administrateur. Signature individuelle a été conférée à Gérard Sikias, d'Italie, à Founex et Mohamed Al Roumaizain, d'Arabie Saoudite, à Riyad (SA), directeurs. Nouvelle adresse: rue Winkelried 8.

29 avril 1992

**Société anonyme de la Tribune de Genève**, à Genève, toutes affaires se rapportant au journalisme (FOSC du 10. 2. 1992, p. 605). Les pouvoirs de Hans Kobel sont radiés. Marc Lamunière, de Genève, à Lausanne, et Pierre Lamunière, de Genève, à Epalinges, délégué, sont membres du conseil d'administration, avec signature collective à deux. Signature collective à deux a été conférée à Gérard Lambiel, de Riddes, à Lausanne, Marcel Pasche, de Servion, à Echandens, Eric Balet, de Saint-Léonard, à Vercoiran, Antonin Gross, de Martigny, à Pully, Serges Desrocher, du Canada, à Pully, André Jaunin, de Fey, à Lausanne. Procuration collective à deux a été conférée à Christiane Roger, de France, à Versoix.

29 avril 1992

**Veloga SA**, à Genève, exploitation d'un garage automobile (FOSC du 17. 6. 1991, p. 2623). Paul-A. Luthi (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Alfred Mottini, de Quinto, à Lancy, est administrateur unique, avec signature individuelle.

## Jura - Jura - Jura

### Bureau de Porrentruy

29 avril 1992

**Georges Ruedin S.A.**, à Bassecourt, boîtes de montres (FOSC du 10. 7. 1990, no 131, p. 2754). La signature de Georges Bullat, sous-directeur, est radiée.

29 avril 1992

**Delmet S.A.**, à Delémont, constructions métalliques, etc. (FOSC du 26. 4. 1988, no 95, p. 1654). Robert Salvadé, membre, a démissionné; sa signature est radiée.

29 avril 1992

**Von Roll S.A., Département Machines et Manutention, Rondez**, succursale de Delémont (FOSC du 11. 11. 1991, no 218, p. 4829), avec siège principal à Gerlafingen. Kuno Schneider n'est plus sous-directeur; sa signature est radiée. Dr Eckehard Hanert et René Lüthy, jusqu'ici directeurs, ont été nommés directeurs généraux; ils continuent à signer collectivement à deux. Nouveau vice-directeur avec signature collective à deux: David Walther, de Mannedorf, à Zurich. Willi Peter, dont la procuration est éteinte, signe collectivement à deux avec vice-directeur. Procuration collective à deux est conférée à: Daniel Bachmann, de Bottenwil, à Langendorf, Fritz Gilomen, de Langnau, à Orschwaben, Albert Jost, de Lantsch, à Courrendlin, et Daniel Arnaud, de Pregny-Chambésy et Schellen, à Wabern/Köniz.

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 12 Uhr bzw. Mittwoch 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, cinntreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Bern, le lundi et le mercredi jusqu'à 12 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e il venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Berna, al più tardi alle ore 12 di lunedì e mercoledì.

## Konkurrenzeröffnung - Ouverture de faillite

### Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzudeuten und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandversreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions. Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexécutable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (ricognoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pegno, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

**Zürich** (4073)  
Gemeinschuldner: **Kleflin Willy**, geb. 20. Juni 1964, von Schönholzerswilen TG, Parkettleger, Dübendorferstrasse 212, 8051 Zürich 12, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelziffern «Kleflin Parkett», Dübendorferstrasse 212, 8051 Zürich. Datum der Konkurseröffnung: 1. April 1992. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist bis 2. Juni 1992.

8050 Zürich, 7. Mai 1992 Konkursamt Oerlikon-Zürich Postfach 8833, Zürich

**Zürich** (4020)  
Gemeinschuldner: **Coglianesi Antonio**, geb. 7. Februar 1949, von Niederhasli, wohnhaft in 8155 Niederhasli, Lindenstrasse 18, Inhaber der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelziffern Antecan A. Coglianesi, Riedmattstrasse 12, 8153 Rümlang. Datum der Konkurseröffnung: 26. März 1992. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist bis 2. Juni 1992. Die unter der Nr. 871337 abgegebenen Grosistenerklärungen werden widerrufen.

8172 Niederglatt, 5. Mai 1992 Konkursamt Niederglatt Kaiserstuhlstrasse 26, Niederglatt

**Zürich** (4021)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über die Firma **Christen + Diethelm AG**, Entwicklung, Fabrikation und Handel mit Maschinen und Apparaten usw., mit Sitz in 8610 Uster, Unterbühlstrasse 5, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster am 30. April 1992 der Konkurs eröffnet worden. Die Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.

8610 Uster, 12. Mai 1992 Konkursamt Uster: R. Mathieu, Notar

**Zürich** (4074)  
Gemeinschuldner: **Imhof Andreas**, geb. 26. März 1959, von Flüelen UR, Goldschmied, Zugerstrasse 28, 8820 Wädenswil, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelziffern «Andy Imhof, Goldschmied». Datum der Konkurseröffnung: 20. Februar 1992. Summarisches Konkursverfahren. Eingabefrist bis 2. Juni 1992.

Antrag:  
Die Konkursverwaltung ist ermächtigt, zwecks Vermeidung von Mietkosten nach Ablauf der Eingabefrist das gesamte Geschäftsinventar freihändig (en bloc) oder durch einen Liquidator zu dessen üblichem Honorar zu verwerten, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert der Eingabefrist bei uns schriftlich Einsprache erhebt. Innert der gleichen Frist können die Gläubiger schriftliche Kaufangebote bei uns einreichen.

8820 Wädenswil, 7. Mai 1992 Konkursamt Wädenswil: H. Baumann, Notar

**Schwyz** (4075)  
Gemeinschuldnerin: **Feusi-Gimsa Ingrid**, geb. 21. September 1940, Rütli, 6443 Morschach. Eigentümerin folgender Grundstücke: GB 6467 und 6468 Morschach. Datum der Konkurseröffnung: 10. April 1992. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist bis: 5. Juni 1992; für Dienstbarkeiten bis: 5. Juni 1992.

6430 Schwyz, 8. Mai 1992 Konkursamt Schwyz

**Schwyz** (4076)  
Gemeinschuldnerin: **Mytrag AG**, Steigstrasse 3, 6430 Schwyz. Datum der Konkurseröffnung: 27. April 1992 (Wiedereröffnung). Summarisches Verfahren. Eingabefrist: 5. Juni 1992.

6430 Schwyz, 8. Mai 1992 Konkursamt Schwyz

**Schwyz** (4077)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über die **Garowate AG**, Breitenstrasse 26a, 6422 Steinen, hat der Richter am 1. Mai 1992 den Konkurs eröffnet. Die Anzeige über die Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6410 Goldau, 7. Mai 1992 Konkursamt Goldau

**Schwyz** (4078)  
Gemeinschuldnerin: **Steba AG**, mit Sitz an der Talstrasse 33, 8808 Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Handel mit Kunststoff- und anderen Produkten und Systembau. Datum der Konkurseröffnung: Freitag, 24. April 1992, 14 Uhr. Konkursverfahren: Es wird das ordentliche Konkursverfahren durchgeführt. Eingabefrist: bis 10. Juni 1992 an die Derungs Treuhandgesellschaft AG, Hombrechtikerstrasse 61, 8640 Rapperswil. Schuldnerin:

Die Gläubiger der Steba AG werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist unter Beilage der Beweismittel der Derungs Treuhandgesellschaft AG einzureichen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Steba AG der Zinsenlauf für alle Forderungen mit Ausnahme der pfandgesicherten auf. Ebenso werden alle Eigentümer, welche Ansprüche auf Vermögenswerte erheben, die sich bei der Steba AG befinden, gebeten, ihre Forderungen innert der Eingabefrist unter Beilage der Beweismittel an die Derungs Treuhandgesellschaft einzureichen.

Wer Sachen der Steba AG als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, innert der Eingabefrist der Derungs Treuhandgesellschaft AG zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfall.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 15. Mai 1992, 15 Uhr, im Hotel Sternen, Churerstrasse 34, 8808 Pfäffikon. Wichtige Anträge an der ersten Gläubigerversammlung:

1. Wahl einer ausseramtlichen Konkursverwaltung.  
2. Ermächtigung der Konkursverwaltung zur sofortigen Verwertung sämtlicher Konkursaktiven, gesamt- oder einzeln, durch öffentliche Versteigerung oder Freihandverkauf.

Auskunfts-/Kontaktstelle: Derungs Treuhandgesellschaft AG, Hombrechtikerstrasse 61, 8640 Rapperswil, Telefon 055 26 13 73, Telefax 055 26 13 84.

8640 Rapperswil, 13. Mai 1992  
Für das Konkursamt Höfe, 8832 Wollerau: Derungs Treuhandgesellschaft AG  
Bruno Derungs

**Schwyz** (4022)  
Gemeinschuldnerin: **Kistler-Zingg Teppich-Création AG**, mit Sitz in 8864 Reichenburg, Kantonstrasse 81. Konkursöffnung: 28. Januar 1992 (eine vorläufige Anzeige erfolgte im Februar 1992).

Summarisches Konkursverfahren nach Art. 231 SchKG. Frist zur Forderungseingabe: 5. Juni 1992. Die Forderungen oder Ansprüche sind unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem Konkursamt einzubringen. Allfällige Zinsen bis zur Konkurseröffnung sind auszurechnen, ansonsten Abweisung erfolgt. Ebenso sind die Kosten auszuweisen. Desgleichen werden die Schuldner und Pfandgläubiger der Gemeinschuldnerin aufgefordert, sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, mit Strafanandrohung für den Unterlassungsfall. Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, allfällige zur Konkursmasse gehörende bewegliche Aktiven (insbesondere 3 Kompressoren, 1 Zuschneidanlage, 1 grosse Overlufmaschine und 4 kleine Handlufmaschinen) freihändig zu verwerten, sofern nicht ein Pfandgläubiger dagegen Einspruch erhebt. Die Gläubiger sowie weitere Kaufinteressenten können bis Ablauf der Eingabefrist schriftliche Kaufofferten einreichen.

8853 Lachen, 7. Mai 1992 Konkursamt March

**Basel-Stadt** (4079)  
Gemeinschuldner: **Baltensperger Fabio**, geb. 9. Oktober 1958, von Zürich, Tontechniker, Solothurnstrasse 50, Basel, Gesellschafter der Kollektivgesellschaft «Rockhouse Productions, Hanneken + Baltensperger», in Basel, sowie Inhaber der am 5. März 1992 erloschenen Einzelziffern «Atlan Recording Studios Fabio Marc Baltensperger», Solothurnstrasse 50, Basel. Datum der Konkurseröffnung: 2. April 1992. Summarisches Konkursverfahren. Eingabefrist bis 2. Juni 1992.

4001 Basel, 13. Mai 1992 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (4080)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über **Fluri M. + U. AG**, Hegenheimstrasse 66, Basel, wurde am 29. April 1992 der Konkurs eröffnet. Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, 12. Mai 1992 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (4081)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über **Gysin René**, geb. 17. April 1941, Andreasplatz 18, Basel, Inhaber der Einzelziffern «Altover Altölverwertung Gysin René», Hochbergerstrasse 158, Basel, wurde am 23. März 1992 der Konkurs eröffnet. Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, 13. Mai 1992 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Landschaft** (4082)  
Gemeinschuldnerin: **Küng-Graf Rosmarie**, geb. 11. Juni 1933, Hausfrau, von Stein AR, Birseckstrasse 35, 4142 Münchenstein. Datum der Konkurseröffnung: 5. Mai 1992. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: 4. Juni 1992 (Wert: 5. Mai 1992).

Verwertung der Aktiven:  
Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 25. Mai 1992 beim Konkursamt Arlesheim nicht schriftlich Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven vorzeitig freihändig en bloc oder stückweise zu verkaufen oder zu versteigern. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Innert der gleichen Frist können schriftliche Kaufangebote eingereicht werden.

4144 Arlesheim, 13. Mai 1992 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft** (4083)  
Gemeinschuldner: **Schenk Dominique**, geb. 4. November 1962, Monteur, von Dornach SO, Lachenweg 34, 4153 Reinach. Datum der Konkurseröffnung: 29. April 1992. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: 4. Juni 1992 (Wert: 6. Mai 1992).

Verwertung der Aktiven:  
Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 25. Mai 1992 beim Konkursamt Arlesheim nicht schriftlich Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven vorzeitig freihändig en bloc oder stückweise zu verkaufen oder zu versteigern. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Innert der gleichen Frist können schriftliche Kaufangebote eingereicht werden.

4144 Arlesheim, 13. Mai 1992 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft** (4084)  
Gemeinschuldner: **Borer Christian**, geb. 22. Februar 1966, von Grindel SO, Inhaber der aufgelösten Einzelziffern Pool-Halle Eight-Ball Christian Borer, Oberwilerstrasse 20, 4106 Binningen, wohnhaft bei G. Borer, Baslerstrasse 21, 4106 Therwil. Datum der Konkurseröffnung: 6. Mai 1992 (Art. 191 SchKG). Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist bis und mit 3. Juni 1992 (Wert 6. Mai 1992). Allfällig vorhandene Pfändungsverlustscheine sind in Original der Forderungseingabe beizulegen. Für diese Forderungen kann kein Zins berechnet werden.

4102 Binningen, 13. Mai 1992 Konkursamt Binningen

**Basel-Landschaft** (4023)  
Gemeinschuldner: **Gfeller-Gogel Hugo**, geb. 13. Mai 1940, von Leuggern AG, Inhaber der Einzelziffern «Gfeller Hugo, Kamin- & Cheminéebau», Gustackerstrasse 4, Bottmingen, wohnhaft Oberwilerstrasse 19, 4103 Bottmingen. Datum der Konkurseröffnung: 31. März 1992 (Art. 171 SchKG). Summarisches Verfahren (Art. 231 SchKG). Eingabefrist bis und mit 3. Juni 1992 (Wert 31. März 1992). Die vom Gemeinschuldner unter der Nr. 156837 ausgestellte Grossistenerklärung für den steuerfreien Warenzweig wird hiermit widerrufen.

Allfällig vorhandene Pfändungsverlustscheine sind in Original der Forderungseingabe beizulegen. Für diese Forderungen kann kein Zins berechnet werden.

4102 Binningen, 13. Mai 1992 Konkursamt Binningen

**Appenzell I.Rh.** (4056)  
Gemeinschuldnerin: **Brjowe AG**, Zielstrasse 14, 9050 Appenzell. Eigentümerin der folgenden Grundstücke:

Bezirk Appenzell:  
1. Kat. Nr. 258 h, Parzelle Nr. 1505, Tennishalle mit Geschäftsgebäude, Hofraum und Platz, Mettenstrasse 4  
2. Kat. Nr. 258 n, Parzelle Nr. 1539, Geschäftshaus mit Hofraum, Mettenstrasse 3

Datum der Konkurseröffnung: 3. April 1992. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten (Wert 3. April 1992): 2. Juni 1992.

Von denjenigen Gläubigern, welche bis 2. Juni 1992 beim ausserordentlichen Konkursverwalter nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der gesamten Aktiven (für Liegenschaften separate Zustimmung der Pfandgläubiger vorbehalten) ausdrücklich ermächtigen. Gläubiger und weitere Interessenten können innerhalb der genannten Frist schriftliche Angebote einreichen.

9050 Appenzell, 12. Mai 1992 a. o. Konkursverwalter: Ruedi Müller c/o Fässler, Grosser & Partner AG Gerberstrasse 2, Appenzell

**St. Gallen** (4024)

Gemeinschuldner: **Gschwend Ferdinand**, von St. Gallen, geb. 30. Mai 1953, Dreher, Seeheimstrasse 7, 9403 Goldach, zur Zeit unbekanntem Aufenthalts, Inhaber der Einzelziffern Ferdi Gschwend, Mechanische Werkstatt, Seeheimstrasse 5b, 9403 Goldach. Konkursöffnung: 27. Januar 1992 (Wiederaufnahme des Verfahrens, da nach der Publikation der Einstellungsverfügung mangels Aktiven vom 16. März 1992 nachträglich Aktiven gefunden wurden.) Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 ff. SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 21. Mai 1992, 16 Uhr, im Restaurant Dufour, Bahnhofstrasse 19, St. Gallen. Der Schuldner ist Eigentümer des Grundstückes Nr. 5016 selbständiges und dauerndes Baurecht auf Grundstück Nr. 58, Grundbuch Goldach, auf die Dauer von 100 Jahren, bestehend aus Betriebsgebäude Nr. 2582 und 1915 m<sup>2</sup> Baurechtsfläche an der Felbenstrasse 12, in Goldach. Eingabefrist für Forderungen (Wert 27. Januar 1992) und Dienstbarkeiten: bis 15. Juni 1992.

9001 St. Gallen, 6. Mai 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Eisenhut

**St. Gallen** (4025)

Vorläufige Konkursanzeige  
Gemeinschuldnerin: **MS Modeschmuck Handels AG**, Büchlerbergstrasse 875, 9464 Rütli SG (vormals Ernst Lutz AG, Amstutzweg 2, 6010 Kriens). Konkursöffnung: 5. Mai 1992. Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.

9001 St. Gallen, 6. Mai 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Eisenhut

**St. Gallen** (4026)

Vorläufige Konkursanzeige  
Gemeinschuldnerin: **SLB Handels AG**, Central, 9434 Au. Konkursöffnung: 4. Mai 1992. Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.

9001 St. Gallen, 6. Mai 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Eisenhut

**Ticino** (4027)

Apertura di fallimento (completamento)  
(Art. 232 LEF)

Fallita: **Mairi S.A., Giubiasco**.  
A seguito del rinvenimento di nuovi beni immobili, nelle pubblicazioni apparse sul Foglio ufficiale del 6 luglio 1990 e sul FUSC del 7 luglio 1990 sono stati omessi i seguenti beni immobili siti nel territorio del comune di Arbedo:  
Part. n. 2054 RFP  
Ubicazione: Monda - selva 4685 m<sup>2</sup>, stima uff.: fr. 468.50.  
Valore di stima d'ufficio: fr. 2300.-  
Termine per la notifica delle servitù: 3 giugno 1992.  
Termine per la notifica degli oneri fondiari: 13 giugno 1992.  
6500 Bellinzona, 5 maggio 1992 Ufficio esecuzione e fallimenti: F. Poncioni, uff.

**Vaud** (4028)

Faillie: **Monney Escaliers SA**, exploitation d'une entreprise de menuiserie, charpenterie et tous travaux en relation avec le bois, notamment la fabrication et la pose d'escaliers en bois, siège actuel à 1606 Foret (Lavaux), Zone Industrielle C.  
Date du prononcé: 28 avril 1992.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions des créances et autres droits: 2 juin 1992.  
Communication: Impôts sur le chiffre d'affaires: toutes les déclarations de grossiste Icha émises par la société faillie sous no 765336 sont révoquées par le présent avis.  
1096 Cully, 6 mai 1992 Office des faillites de Lavaux: J.-P. Allaz, préposé

**Vaud** (4057)

Faillie: **Alexco Services S.A.**, siège chemin des Jordils 38, 1025 St-Sulpice. But: toutes prestations de services dans les domaines économique, financier, fiscal et juridique; conseils dans le domaine immobilier; achat, exploitation et vente de brevets, licences et toutes valeurs mobilières; exécution de tous mandats fiduciaires, prise de participations.  
Date du prononcé: 9 avril 1992.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 2 juin 1992.  
1110 Morges, 13 mai 1992 Office des faillites de Morges: R. Chappuis, préposé

**Klare unmissverständliche Manuskripte helfen Fehler vermeiden**

**Vaud** (4029)  
 Faillite: **Eggel Christoph-Bernard**, fils d'Otto et d'Emma née Gertschen, né le 1er décembre 1957, originaire de Naters VS, commerçant, domicilié chemin du Stand 18, 1026 Echandens.  
 Est inscrit au registre du commerce de Morges: Christoph Eggel, consultant en gestion, organisation et informatique, à Echandens.  
 Date du prononcé: 2 avril 1992.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 2 juin 1992.

1110 Morges, 13 mai 1992 Office des faillites de Morges: R. Chappuis, préposé

**Valais** (4058)  
 Faillite: **Bordillon SA**, 1920 Martigny.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 23 mars 1992.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 20 jours.  
 1920 Martigny, 6 mai 1992 Office des faillites de Martigny: P. Troillet, préposé

**Neuchâtel** (4059)  
 Faillite: **Jean-Charles Diffusion S.A.**, avenue Léopold-Robert 62, 2300 La Chaux-de-Fonds.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 6 avril 1992.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: ordonnance du 30 avril 1992.  
 Délai pour les productions: 2 juin 1992 inclusivement.  
 Les cartes de grossiste no 535446 sont toutes révoquées par la présente publication.  
 Réalisation anticipée, vente de gré à gré:  
 Pour autant que la majorité des créanciers ne s'y oppose pas jusqu'au 25 mai 1992, l'administration de la masse en faillite adjugera pour fr. 8500.-, ensuite de vente de gré à gré, les biens mobiliers inventoriés, soit machines, meubles de bureau, véhicule, etc., estimés à fr. 12 440.-.  
 L'inventaire et les conditions de vente peuvent être consultés à l'office soussigné.  
 Toute offre supérieure peut être présentée jusqu'au 25 mai 1992.  
 2301 La Chaux-de-Fonds, 13 mai 1992 Office des faillites, La Chaux-de-Fonds Le préposé: J.-P. Gailloud

### Einstellung des Konkursverfahrens Suspension de la liquidation Sospensione della procedura

(SchKG-LP-LEF 230)

**Zürich** (4030)  
 Über die **Lamolit AG**, Ottenbacherstrasse 23, 8912 Obfelden, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Affoltern vom 9. April 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 4. Mai 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 25. Mai 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8910 Affoltern am Albis, 6. Mai 1992 Konkursamt Affoltern am Albis

**Zürich** (4085)  
 Über **Raths Jürg**, geb. 21. Mai 1955, von Pfäffikon ZH, Dorfstrasse 69, Wetzikon ZH, Inhaber der Einzelfirma Jürg Raths, Keramische Wand- und Bodenbeläge, Wetzikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Hinwil vom 13. April 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 4. Mai 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 25. Mai 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8622 Wetzikon, 7. Mai 1992 Konkursamt Wetzikon ZH

**Bern** (4031)  
 Gemeinschaftsdner: **Lopez Manuel**, 1942, spanischer Staatsangehöriger, Gipser, Orpundstrasse 24, 2504 Biel.  
 Konkursöffnung: 29. Januar 1992 (Art. 171 SchKG).  
 Einstellungsverfügung: 5. Mai 1992.  
 Durch Verfügung der Konkursrichterin von Biel wird das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 25. Mai 1992 die Durchführung verlangt und für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 15 000.- leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse bleibt vorbehalten.  
 2500 Biel, 13. Mai 1992 Konkursamt Biel: H.-P. Karrer

**Bern** (4032)  
 Gemeinschaftsdner: **Widmer Kurt**, Maler- und Gipsgeschäft, Kirchbergstrasse 76, 3400 Burgdorf.  
 Datum der Eröffnung: 2. März 1992.  
 Depostenfrist: 23. Mai 1992.  
 Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert der Depostenfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 2000.- leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse bleibt vorbehalten.  
 3400 Burgdorf, 13. Mai 1992 Konkursamt Burgdorf

**Luzern** (4086)  
 Über die ausgeschlagene Verlassenschaft des **Meseck-Selchow Fritz** sel., wohnhaft gewesen Wiesengrund 1, 6024 Hildisrieden, ist durch die Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten II von Sursee am 10. April 1992 die konkursamtliche Verwertung verfügt worden. Dieses Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters vom 7. Mai 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 25. Mai 1992 die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitig zur Deckung der Verfahrenskosten einen Vorschuss von Fr. 20 000.- leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.  
 6018 Buttisholz, 8. Mai 1992 Konkursamt Sursee

**Basel-Stadt** (4087)  
 Gemeinschaftsdner: **Tenace-Nolasco Giuseppina**, geb. 31. Dezember 1966, italienische Staatsangehörige, Inhaberin der Einzelfirma «Giuseppina Tenace Reinas», Organisation und Durchführung von Carreisen, Schopfheimerstrasse 4, Basel.  
 Datum der Konkursöffnung: 19. März 1992.  
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 29. April 1992.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 23. Mai 1992 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2500.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4001 Basel, 13. Mai 1992 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Landschaft** (4088)  
 Über die Firma **Bepax AG**, Langmattstrasse 11, 4132 Muttenz, ist durch Verfügung des Obergerichts des Kantons Basel-Landschaft vom 5. Mai 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 7. Mai 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 25. Mai 1992 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 3000.- (Mehrforderung vorbehalten) Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4144 Arlesheim, 8. Mai 1992 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft** (4089)  
 Über die Firma **Treffpunkt zum Nasenstuber AG**, Hauptstrasse 66, 4153 Reinach, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 15. April 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 7. Mai 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 25. Mai 1992 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 3000.- (Mehrforderung vorbehalten) Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4144 Arlesheim, 8. Mai 1992 Konkursamt Arlesheim

**St. Gallen** (4033)  
 Gemeinschaftsdner: **Schmitt Serge**, von Niederhasli ZH, geb. 22. November 1960, Automechaniker, wohnhaft Dorfstrasse 238, 9423 Altenrhein, Inhaber der Einzelfirma American Cars S. Schmitt, Stadelwies 7, 9422 Staad.  
 Konkursöffnung: 23. März 1992.  
 Einstellungsverfügung: 4. Mai 1992.  
 Einsprachefrist: bis 25. Mai 1992.  
 Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert 10 Tagen nach Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Verfahrens angebeht und hierfür ein Kostenvorschuss von Fr. 3500.- geleistet wird (Nachforderungsrecht vorbehalten). Die vom Schuldner unter Nr. 607247 ausgestellten Grossstenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiemit widerrufen.  
 9001 St. Gallen, 6. Mai 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Eisenhut

**Ticino** (4034)  
 Faillite: **DI.Mix Club S.A.**, via Càrte, Molo 18, Bellinzona.  
 Data dei decreti di apertura e sospensione: 26 febbraio e 29 aprile 1992 della Pretura del Distretto di Bellinzona.  
 La procedura di fallimento sarà definitivamente chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni dalla presente pubblicazione, anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese.  
 L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi se la somma richiesta risultasse insufficiente.  
 6500 Bellinzona, 5 maggio 1992 Ufficio esecuzione e fallimenti: F. Poncioni, uff.

**Vaud** (4060)  
 La faillite ouverte le 9 avril 1992 contre **Juvet Daniel**, 1948, domicilié Villa La Fauvette, Fontaine, 1009 Pully, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite. Si aucun créancier ne demande d'ici au 23 mai 1992 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 4000.-, cette faillite sera clôturée.  
 1002 Lausanne, 6 mai 1992 Office des faillites de Lausanne

**Vaud** (4035)  
 Par décision du 1er mai 1992, le président du Tribunal du district de Lavaux a ordonné la suspension, faute d'actif, de la faillite ouverte le 2 avril 1992 de **Jornayaz J.-D. SA**, atelier technique d'architecture, ayant son siège à 1812 Rivaz, en Sallaz et ses bureaux à 1604 Puidoux, zone Industrielle Le Verney.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 23 mai 1992 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 5000.-, la faillite sera clôturée.  
 Dans ce même délai, les débiteurs et ceux qui détiennent des biens de la société faillie, à quelque titre que ce soit, sont tenus, sous les peines de droit (art. 324 CPS), de s'annoncer à l'office.  
 1096 Cully, 5 mai 1992 Office des faillites de Lavaux: J.-P. Allaz, préposé

**Vaud** (4036)  
 La faillite ouverte le 14 janvier 1992 contre **Service Emploi Maison SEM D. Carluccio et B. Dépraz** snc, fournisseur du personnel temporaire pour différents emplois dans le domaine privé, rue de la Combe 11, 1260 Nyon, a été ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande, d'ici au 23 mai 1992 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3500.-, cette faillite sera clôturée.  
 1260 Nyon, 13 mai 1992 Office des faillite de Nyon: B. Rochat, substitut

**Vaud** (4037)  
 La faillite ouverte le 6 décembre 1991 contre **Service Entretien Multiples SEM D. Carluccio et B. Dépraz** snc, création et entretien de parc et jardins; nettoyyages et entretien de villas, appartements et fins de chantier, rue de la Combe 11, 1260 Nyon, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite. Si aucun créancier ne demande, d'ici au 23 mai 1992 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3500.-, cette faillite sera clôturée.  
 1260 Nyon, 13 mai 1992 Office des faillite de Nyon: B. Rochat, substitut

**Valais** (4090)  
 La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Lafranchi Jean Claude**, représentant, chemin du Devin 42, 3960 Sierre, par ordonnance du juge de faillite III, rendue le 5 novembre 1991 et par le Tribunal cantonal le 16 mars 1992 a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 4 mai 1992 par décision du juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 25 mai 1992 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 1500.-, la faillite sera clôturée.  
 3960 Sierre, 7 mai 1992 Office des faillites de Sierre: Jos. Lamon

**Genève** (4053)  
 Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
 Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office. Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
 Faillits:

920307-s. **Aquapro Trading, M. Brailard & Cie** snc, fabrication et vente d'appareils sanitaires, ayant son siège rue Gourgas 11, Genève.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 17 février 1992.  
 Date de la suspension de la liquidation: 11 mai 1992.  
 Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1992.  
 Montant de l'avance: fr. 3500.-.  
 Les déclarations de grossiste émises par la société faillite sous no 386091 sont radices par cette publication.  
 910573-s. **Image Plus SA**, services dans le domaine de l'architecture et de l'ingénierie civile, ainsi que toute activité dans le domaine de la création, du traitement et de la production d'images par infographie, postproduction vidéo, films publicitaires et éducatifs, graphisme et conception d'emballages, ayant son siège boulevard Helvétique 30, Genève.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 3 juin 1991.  
 Date de la suspension de la liquidation: 11 mai 1992.  
 Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1992.  
 Montant de l'avance: fr. 3500.-.  
 911727-s. **Pallas Peinture SA**, exploitation d'une entreprise de gypserie, peinture et papiers peints, ayant son siège rue Voltaire 3, Genève.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 18 novembre 1991.  
 Date de la suspension de la liquidation: 11 mai 1992.  
 Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1992.  
 Montant de l'avance: fr. 3500.-.  
 920158-s. **Fluckiger Guy André**, né le 10 décembre 1938, Huttwil BE, fondé de pouvoir, ayant son domicile avenue des Cavaliers 15, Chêne-Bougeries GE, exploitant courtage dans les domaines immobilier et des assurances fiduciaires à l'enseigne GF Immobilier & Fiduciaire, Guy Fluckiger, sis rue de Lyon 42, Genève.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 26 mars 1992.  
 Date de la suspension de la liquidation: 11 mai 1992.  
 Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1992.  
 Montant de l'avance: fr. 2500.-.  
 1211 Genève 3, 13 mai 1992 Office des faillites Le préposé: D. Grosbéty

### Kollokationsplan Etat de collocation-Graduatoria

(SchKG-LP-LEF 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Bern** (4038)  
 Kollokationsplan und Inventar  
 Gemeinschaftsdner: **Weth Caspar**, Nydeggsalden 26, 3011 Bern. Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Weth Caspar, Nydeggsalden 26, 3011 Bern, Innendekorationen, Handel mit Stilmöbeln.  
 Anfechtungsfrist: 23. Mai 1992.  
 Die von dem Gemeinschaftsdner unter Nr. 228430 ausgestellten Grossstenerklärungen werden hiemit widerrufen.  
 3011 Bern, 4. Mai 1992 Konkursamt Bern

**Bern** (4039)  
 Schuldner: **Trösch Hansjörg**, geb. 18. Februar 1955, von Thunstetten, Bützbergstrasse 93b, 4900 Langenthal, Inhaber der Einzelfirma HJT Vertretungen Hansjörg Trösch, Belchenstrasse 17, 4900 Langenthal. Auflage- und Anfechtungsfrist bis 23. Mai 1992.  
 Innert der gleichen Frist liegt auch das Inventar auf.  
 Die unter Nr. 214881 ausgestellten Grossstenerklärungen werden hiemit widerrufen.  
 4912 Aarwangen, 13. Mai 1992 Konkursamt Aarwangen

**Bern** (4040)  
 Kollokationsplan und Inventar  
 Gemeinschaftsdner: **Weber + Visca**, Kollektivgesellschaft, Unterlagsböden, Emil-Schiblistrasse 17A, 2543 Lengnau bei Biel.  
 Anfechtungsfrist: 23. Mai 1992.  
 3294 Büren an der Aare, 13. Mai 1992 Konkursamt Büren

**Berne** (4091)  
 Faillite: **Sixis S.A.**, fabrique de machines, chemin des Oeuchettes 8, 2520 La Neuveville.  
 Délai de dépôt et d'opposition: jusqu'au 23 mai 1992 (art. 250 LP).  
 Les actions en contestation doivent être introduites dans ce même délai à l'autorité de surveillance, rue des Fossés, 2520 La Neuveville. Sans opposition, l'état de collocation aura obtenu force de loi.  
 2520 La Neuveville 13 mai 1992 Office des faillites de La Neuveville Le préposé: P. Labbé

## Schwyz (4041)

**Kollokationsplan, Lastenverzeichnisse, Inventar**  
Im Konkurs über *Jenni Felix*, geb. 6. Januar 1943, Kaufmann, wohnhaft Hotel Adler/Gothardstrasse 1, 6415 Arth, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Goldau, Bahnhofstrasse 8, 6410 Goldau, zur Einsicht auf. Voranmeldung ist erwünscht.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 25. Mai 1992 beim Einzelrichter des Bezirkes Schwyz, 6430 Schwyz, anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innerhalb der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche und der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet, beim Konkursamt schriftlich einzureichen.

6410 Goldau, 13. Mai 1992 Konkursamt Goldau

## Basel-Stadt (4092)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über  
1. *Gysin Willy*, Oberer Rheinweg 63, Basel, Gesellschafter der Kollektivgesellschaft «Gysin & Co.», Steinvorstadt 33, Basel.  
2. *Tanner Benno*, Landskronstrasse 29, Basel, Inhaber der Einzel-Firma «Filmtreffpunkt Benno Tanner», Hauptstrasse 4, Binningen BL,  
liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Auscheidung der Kompetenzgegenstände den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen Inventar und Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt geltend zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet werden.

4001 Basel, 13. Mai 1992 Konkursamt Basel-Stadt

## Basel-Stadt (4093)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über  
1. *Zumstein Roger*, Informatiker, Moosstrasse 6A, Abtwil SG (früher Baselstrasse 51, Riehen BS), Inhaber der Einzel-Firma «RZ Consulting Roger Zumstein», Baselstrasse 51, Riehen BS.  
2. *Wyler-Adler Paul*, Maler, Inhaber der Einzel-Firma «Paul Wyler», Birrsstrasse 90, Basel,  
liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Auscheidung der Kompetenzgegenstände den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen Inventar und Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt geltend zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet werden.

4001 Basel, 13. Mai 1992 Konkursamt Basel-Stadt

## Basel-Landschaft (4094)

**Lastenverzeichnis, Kollokationsplan und Inventar**  
In der konkursamtlichen Nachlassliquidation des *Maffiolini Enrico*, geb. 27. Januar 1929, gestorben 21. August 1991, von Allschwil BL, gewesener Kaufmann, gewesener Mitinhaber der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzel-Firma E. Maffiolini + Sohn, St. Johannsbahnhof, 4056 Basel, wohnhaft gewesen: Zeigerweg 25, 4102 Binningen, liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht in Arlesheim innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, anzuheben, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

4102 Binningen, 13. Mai 1992 Konkursamt Binningen

## St. Gallen (4042)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldner: *Huber Heinz*, Kaufmann, wohnhaft: Rötelistrasse 12, 9000 St. Gallen, Inhaber der Einzel-Firma Orbit-Sportwerbung H. Huber, Rötelistrasse 12, 9000 St. Gallen.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 25. Mai 1992.  
9001 St. Gallen, 6. Mai 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Sutter

## Vaud (4061)

**Modification de l'état de collocation**  
Failli: *Sospedra José-Francisco*, Borde 26, Lausanne.  
Deuxième dépôt de l'état de collocation à la suite de l'admission d'une production tardive en 5e classe.  
Délai pour interter action en opposition: 23 mai 1992, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.  
1002 Lausanne, 6 mai 1992 Office des faillites: Ch. Kammermann, préposé

## Vaud (4043)

Failli: *Panio Francesco*, atelier mécanique, route de Chavallon, 1844 Villeneuve.  
Date du dépôt: 13 mai 1992.  
Délai pour interter action en opposition: 23 mai 1992, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé, art. 34 OOF.  
1860 Aigle, 4 mai 1992 Office des faillites d'Aigle: R. Moret, préposé

## Vaud (4044)

Failli: *Edyco SA*, but: commerce d'articles en matière plastique, disques, cassettes et articles de diverse nature, siège à Morges, bureau: route de Préverenges 4, 1026 Denges.  
L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour interter action en opposition: 23 mai 1992, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
1110 Morges, 13 mai 1992 Office des faillites de Morges: R. Chappuis, préposé

## Vaud (4062)

**Etat de collocation complémentaire**  
Failli: *Morillo Antoine*, domicilié 1261 Le Vaud; exploitant le Garage Shanti, route de Collex 168, à Collex-Bossy GE.  
Date du dépôt: 13 mai 1992.  
Etat de collocation complémentaire ensuite de l'admission de productions tardives.  
Délai pour interter action en opposition: 23 mai 1992, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
1260 Nyon, 13 mai 1992 Office des faillites de Nyon: J. Froidevaux, préposé

## Neuchâtel (4063)

**Etat de collocation - objets de stricte nécessité et revendications**  
Failli: *Rais Robert*, transports de choses et commerce de bois, rue de France 67, 2400 Le Locle.  
L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office sousigné, où il peut être consulté.  
Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 13 mai 1992, sinon le dit état sera considéré comme accepté.  
Est également déposé l'inventaire contenant la liste des biens de stricte nécessité et l'état des revendications. Les recours et demandes de cession éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours (art. 32 et 49 OTF du 13 juillet 1911 sur l'administration des offices de faillite).  
2400 Le Locle, 13 mai 1992 Office des faillites

## Genève (4055)

**Modifications d'état de collocation et des revendications**  
Sont déposés à nouveau dès ce jour:  
1. L'état de collocation.  
2. L'état des revendications.  
Il est impartit aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:  
1. Interter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).  
2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.  
Failli: 910107-m, *Fibaru SA*, importation, exportation, commerce, distribution et représentation de marchandises; courtage immobilier, ayant son siège place des Philosophes 8, Genève (Réf. no 1).  
1211 Genève 3, 13 mai 1992 Office des faillites Le préposé: D. Grosbéty

## Genève (4054)

Sont déposés dès ce jour:  
1. L'état de collocation.  
2. L'état des revendications.  
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.  
Il est impartit aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:  
1. Interter action contre l'état de collocation.  
2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.  
3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.  
Failli: 900769-d, *Orlandi André Distribution SA*, importation, exportation, commerce et distribution de tous produits de revêtements de sols et de murs ainsi que de produits accessoires; financement et prise de participations, ayant son siège rue du Pré-de-la-Fontaine 9, Satigny GE (Réf. nos 1 et 2).  
911113-d, *Artrancas SA*, commerce d'antiquités; commerce et exposition de tableaux anciens et modernes et de sculptures; étude, développement, production, commercialisation, vente, courtage, dépôt, location, représentation, importation, exportation et maintenance de concepts automatiques utilisant les micro-ordinateurs, ayant son siège rue du Conseil-Général 4, Genève (Réf. nos 1 et 2).  
911597-d, *Cofileg SA*, toutes activités rentrant dans le cadre d'un bureau fiduciaire, contentieux, recouvrements, agent en fonds de commerce et agent de renseignements commerciaux; communication et diffusion d'affaires par les réseaux télématiques européens et mondiaux, par l'intermédiaire de centres serveurs ainsi que par voie de presse internationale spécialisée; étude et recherche de marchés. Négocier et commercialiser de produits diffusés; achat, vente et courtage dans le domaine immobilier à l'étranger, ayant son siège Rond-Point-de-Plainpalais 2, Genève (Réf. no 1).  
920288-d, *Pharmacie ICC SA*, activités dans le domaine pharmaceutique, ayant son siège route de Pré-Bois 20, Meyrin GE (Réf. nos 1 et 2).

910761-d, *Pellanda Roland*, né le 16 avril 1945, Genève, serrurier, ayant son domicile chemin de Tavernay 12, Grand-Saconnex GE, exploitant une entreprise de fabrication et vente de pâtes alimentaires à l'enseigne «Pâtes Senziani, Roland Pellanda succ.», sise chemin des Deux-Communes 21, Thônex GE (Réf. nos 1, 2 et 3).  
1211 Genève 3, 13 mai 1992 Office des faillites Le préposé: D. Grosbéty

## Jura (4095)

Failli: *Vitroculture SA*, avec siège social à Porrentruy.  
Sont déposés dès le 13 mai 1992:  
1. L'état de collocation.  
2. L'inventaire.  
3. L'état des revendications et des droits litigieux.  
Un délai de 10 jours, dès la présente publication, est impartit aux créanciers pour:  
1. Interter action contre l'état de collocation (art. 250 LP).  
2. Demander, sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant:  
- les revendications de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite;  
- les droits litigieux pour lesquels l'administration de la faillite renonce à interter action.  
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office sousigné. Les actions en contestation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
2900 Porrentruy, 8 mai 1992 Office des faillites de Porrentruy: La préposée: Sylviane Liniger

## Schluss des Konkursverfahrens

## Clôture de la faillite - Chiusura del fallimento

(SchKG-LP-LEF 268)

## Zürich (4064)

Das Konkursverfahren über *Schmid Adrian Alwin*, geb. 3. November 1923, von Zürich, früher Germaniastrasse 91, 8006 Zürich, nun c/o Amtsvormundschaft der Stadt Zürich, Selnaustrasse 11, 8039 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 5. Mai 1992 als geschlossen erklärt worden.  
8028 Zürich, 7. Mai 1992 Konkursamt Fluntern-Zürich

## Freiburg (4096)

Das Konkursverfahren über die *Enal SA*, chemin Ritter 74, 1700 Fribourg, eröffnet am 10. Februar 1971, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten des Bezirksgerichtes der Saane vom 17. März 1992 als geschlossen erklärt worden.  
8001 Zürich, 7. Mai 1992 Die ausseramtliche Konkursverwalterin: Neutra Treuhand AG

## Valais (4097)

En séance du 6 mai 1992, le juge-instructeur I du Tribunal des districts de Martigny et St-Maurice a prononcé la clôture de la faillite *New Sound Systeme Freymond Laurent*, à Massongex.  
1890 Saint-Maurice, 7 mai 1992 Office des faillites de St-Maurice: R. Delaloye, préposé

## Valais (4098)

Failli: *Froid Moderne SA*, 3960 Sierre.  
Par décision du 4 mai 1992, le juge-instructeur III du district de Sierre a prononcé la clôture de la faillite susmentionnée.  
3960 Sierre, 7 mai 1992 Office des faillites de Sierre: J. Lamon, préposé

## Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

## Rivocazione del fallimento

(SchKG-LP-LEF 195, 196, 317)

## Neuchâtel (4065)

Failli: *Tani Soccer Time SA*, conception, développement, production et commercialisation de produits horlogers, société anonyme, ayant son siège à Neuchâtel, avenue J.-J.-Rousseau 5, c/o Paratte Philippe.  
Le jugement de faillite prononcé le 5 mars 1992 par le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel a été annulé par décision du 24 avril 1992, rendue par la Cour civile du Tribunal cantonal de Neuchâtel.  
2001 Neuchâtel, 13 mai 1992 Office des faillites, Neuchâtel Le 1er substitut: J.-D. Mayor

## Konkurssteigerung

## Vente aux enchères publiques après faillite

## Vendita all'incanto in seguito a fallimento

(SchKG-LP-LEF 257-259)

## Aargau (4066)

**Konkursamtliche Versteigerung**  
Im Konkurs des *Ritz Alexander*, geb. 1960, Metallbauschlossler, von Sool GL, in *Brugg*, Aamerstrasse 18, bringt das Konkursamt Brugg am Donnerstag, 25. Juni 1992, 14 Uhr, im Gerichtssaal des Bezirksgerichts Brugg, Hauptstrasse 60, das nachstehende Grundstück zur öffentlichen Steigerung:  
GB Brugg Nr. 1360, Plan 81, Parzelle 652.  
9.67 Aren Hausplatz und Hofraum, Aamerstrasse 18.  
Wohn- und Geschäftshaus und Anbauten Nr. 299.  
Die Liegenschaft umfasst eine Werkstatt mit Büros, 5 Wohnungen, Garagen und Autoabstellplätze.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1 820 000.-.  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 100 000.-, die vollumfänglich an den Kaufpreis angerechnet wird, sowie einen Verwertungskostenvorschuss von Fr. 20 000.- zu leisten.  
Das Konkursamt behält sich das Recht vor, anlässlich der Steigerung nebst den erwähnten Baranzahlungen noch zusätzliche Sicherheiten für den gestundeten Kaufpreis zu verlangen.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.  
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 1. bis 10. Juni 1992 beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf. Das Steigerungsobjekt kann je am Samstag, 23. Mai und 6. Juni 1992, von 9 bis 10.30 Uhr, besichtigt werden. Weitere Auskünfte und Unterlagen erhalten Sie beim Konkursamt Brugg, Telefon 056 41 85 73.  
5200 Brugg, 7. Mai 1992 Konkursamt des Bezirkes Brugg

## Aargau (4067)

**Konkursamtliche Versteigerung**  
Im Konkurs des *Sulzer Karl*, geb. 1944, Kaufmann, österreichischer Staatsangehöriger, in *Wohlen*, Brünsmattstrasse 6, bringt das Konkursamt Brugg am Donnerstag, 25. Juni 1992, 15 Uhr, im Gerichtssaal des Bezirksgerichts Brugg, Hauptstrasse 60, das nachstehende Grundstück im Auftrage des Konkursamtes Bremgarten öffentlich zur Steigerung:  
GB Brugg Nr. 793, Plan 5, Parzelle 786.  
1.27 Aren Gebäudeplatz und Garten, Kelmatt.  
Wohnhaus Nr. 678.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 650 000.-.  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 30 000.-, die vollumfänglich an den Kaufpreis angerechnet wird, sowie einen Verwertungskostenvorschuss von Fr. 8000.- zu leisten.  
Das Konkursamt behält sich das Recht vor, anlässlich der Steigerung nebst den erwähnten Baranzahlungen noch zusätzliche Sicherheiten für den gestundeten Kaufpreis zu verlangen.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.  
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 1. bis 10. Juni 1992 beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf. Das Steigerungsobjekt kann nach Vereinbarung mit dem Konkursamt Brugg, Telefon 056 41 85 73, besichtigt werden. Um Sie auch weitere Auskünfte und Unterlagen erhalten.  
5200 Brugg, 7. Mai 1992 Konkursamt des Bezirkes Brugg

**Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs**

Aargau (4068)

**Konkursamtliche Versteigerungen**

Im Konkurs des **Sulzer Karl**, geb. 1944, Kaufmann, österreichischer Staatsangehöriger, in **Wohlen**, Brünsmattstrasse 6, bringt das Konkursamt Brugg am Donnerstag, 25. Juni 1992, 16 Uhr, im Gerichtssaal des Bezirksgerichts Brugg, Hauptstrasse 60, die nachstehenden Grundstücke im Auftrage des Konkursamtes Bremgarten öffentlich zur Steigerung:

GB Birrhard Nr. 907, Plan 6, Parzelle 467.

1,84 Aren Gebäudeplatz und Garten, Risi.

Wohnhaus Nr. 248

GB Birrhard Nr. 913, Plan 6, Parzelle 473.

0,39 Aren Gebäudeplatz, Risi.

Garage Nr. 254

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 730 000.-

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 30 000.-, die vollumfänglich an den Kaufpreis angerechnet wird, sowie einen Verwertungsvorschuss von Fr. 9000.- zu leisten.

Das Konkursamt behält sich das Recht vor, anlässlich der Steigerung nebst den erwähnten Baranzahlungen noch zusätzliche Sicherheiten für den gestundeten Kaufpreis zu verlangen.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 1. bis 10. Juni 1992 beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf.

Das Steigerungsobjekt kann nach Vereinbarung mit dem Konkursamt Brugg, Telefon 056 41 85 73, besichtigt werden, wo Sie auch weitere Auskünfte und Unterlagen erhalten.

5200 Brugg, 7. Mai 1992

Konkursamt des Bezirkes Brugg

Valais (4045)

**Enchères immobilières**

Sur délégation de l'office des faillites de Nidwalden, à 6062 Hergiswil, l'office de Sierre vendra aux enchères publiques, le 9 juillet 1992, dès 15 h., avenue du Rothorn 2, à Sierre, l'immeuble suivant, sis sur Lens Faillie: **Panax AG**, Immobiliengeschäfte usw., c/o Siegwart Treuhand AG, Ober-Schiltstrasse 7, 6363 Fürigen-Obbürgen NW.

Immeuble:

parcelle de base no 366, plan no 9, Le Pas de l'Ours, Eurotel Christina, Lens, 1121 m<sup>2</sup>, habitation a) 466 m<sup>2</sup>, terrasse b) 154 m<sup>2</sup>, garage c) 116 m<sup>2</sup>, place 385 m<sup>2</sup> soit:

PPE no 50854, quote part 15/1000 du no 366, plan no 9, Le Pas de l'Ours, Lens, 4e étage, studio no 130.

Estimation officielle: fr. 95 000.-

L'état des charges et les conditions de vente seront déposés à l'office le 15 juin 1992.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil, et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont en outre rendus attentifs à la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE) du 16 décembre 1983.

Délai pour les productions des créances hypothécaires et des gages légaux: vingt jours dès la présente publication.

3960 Sierre, 5 mai 1992

Office des faillites de Sierre: Jos. Lamon, préposé

Jura (4046)

**Vente d'immeuble**

L'office des faillites de Delémont, agissant pour l'office des faillites de Moutier selon délégation, exposera en vente aux enchères publiques l'immeuble décrit ci-dessous, propriété de la masse en faillite **MCR Placement de Personnel SA**, avec siège social à 2740 Moutier, le mercredi 17 juin 1992, à 15 h., au Restaurant du Cheval Blanc, à Delémont.

Ban de Delémont

Feuille no Lieu-dit nature contenance valeur officielle fr.

1087 «Rue de l'Hôpital»

Habitation no 41,

assise, aisance 41 m<sup>2</sup> 214 100.-

Estimation de l'office des faillites: fr. 435 000.-

Description de l'immeuble:

3 appartements dont 1 duplex 2½ pièces

1 surface commerciale ou bureaux 20 m<sup>2</sup>

Visite des locaux sur rendez-vous.

Les conditions de vente seront déposées dès le 3 juin 1992, pendant 10 jours. Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés d'un extrait du registre du commerce.

Les intéressés sont rendus attentifs aux restrictions de la législation fédérale relative à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger.

2800 Delémont, 5 mai 1992

Le préposé aux faillites: Jean-Louis Chappuis

**Liegenschaftsverwertung****im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

2800 Delémont, 5 mai 1992

Le préposé aux faillites: Jean-Louis Chappuis

St. Gallen (4048)

Das Bezirksgericht Gaster hat mit Erkenntnis vom 23. April 1992 der Firma **Sesselbach und Skilift AG Amden**, Aktiengesellschaft mit Sitz in der Gemeinde Amden, Postfach 123, 8873 Amden, Eigentümerin der Grundstücke

- Nr. 82, Talstation Ruestel

- Nr. 874, Talstation Dornacher

- Nr. 1350, Talstation See

- Nr. 1434, Talstation Gschwend

- Nr. 8001, Baurecht für Skiliftanlage

- Nr. 8002, Baurecht für Talstation Bärenfall

Nachlass-Stundung gewährt und als Sachwalter Heiner Scheuble, c/o Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Kaltbrunn, Uznerstrasse 2, 8722 Kaltbrunn, eingesetzt.

Dauer der Stundung: vom 23. April 1992 während vier Monaten bis 23. August 1992.

Eingabefrist: bis 3. Juni 1992.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 23. April 1992, mit gesonderter Zinsberechnung und unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte sowie unter Beilage der Beweismittel (Rechnungsauszüge, Fakturen, Schuldscheine usw.) innert 20 Tagen beim Sachwalter anzumelden.

Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt, vgl. Art. 300 Abs. 1 SchKG.

Innert derselben Frist sind allfällige Eigentumsansprüche beim Sachwalter schriftlich geltend zu machen.

Die Einladung zur Gläubigerversammlung mit Hinweis der Aktendaufgabe erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

8722 Kaltbrunn, 5. Mai 1992

Der Sachwalter: H. Scheuble

c/o Konkursamt des Kantons St. Gallen

Zweigstelle Kaltbrunn, Uznerstrasse 2, Kaltbrunn

**Verlängerung der Nachlass-Stundung****Prorogation du sursis concordataire****Proroga della moratoria**

(SchKG 295, Abs. 4 - LP 295, al. 4 - LEF 295, cpv. 4)

Zürich

(4069)

Schuldnerin: **Dequattro AG**, in Gassen 14, 8001 Zürich, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Martin Lüscher, Zürich.

Mit Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 7. Abteilung, als Nachlassbehörde, vom 5. Mai 1992, wurde die am 27. Januar 1992 bewilligte Nachlass-Stundung um zwei Monate, d. h. bis am 27. Juli 1992, verlängert.

Die Gläubigerversammlung findet am Freitag, 19. Juni 1992, 14.15 Uhr, im Restaurant Bahnhofbuffet, 1. Stock, Rudolf-Saal, Bahnhofplatz 15, 8001 Zürich, statt.

Die Akten liegen ab 8. Juni 1992 im Büro des Sachwalters zur Einsichtnahme auf. Bitte um telefonische Voranmeldung.

8001 Zürich, 7. Mai 1992

Der Sachwalter:

Rechtsanwalt lic. iur. H.-B. Keller

Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich

Telefon 211 05 92

Ticino (4049)

La Pretura di Lugano comunica che, con decreto del 5 maggio 1992 ha prorogato di due mesi la moratoria concordataria di 4 mesi concessa alla **Fintecnic SA, Caslano**.

Una nuova udienza dei creditori è fissata per mercoledì 26 giugno, alle ore 14, presso gli uffici della Consule SA, piazza Collegiata 1, Bellinzona.

Gli atti si potranno esaminare 10 giorni prima dell'adunanza presso lo studio del commissario del concordato, **Aramis Andreazzi, c/o Consule SA, Bellinzona**, tel. 092 26 11 94, previo appuntamento.

6500 Bellinzona, 13 maggio 1992

Consule SA:

Aramis Andreazzi

**Bestätigung des Nachlassvertrages****Homologation du concordat****Omologazione del concordato**

(SchKG-LP-LEF 306, 308, 317)

Ticino (4050)

Il Pretore del Distretto di Bellinzona avverte che con decreto 6 aprile 1992 ha omologato il concordato proposto ai propri creditori dalla ditta **Gaiami Alimentari S. a. g. l., Bellinzona**, che prevede il pagamento integrale dei crediti privilegiati ed il versamento di un dividendo del 10% ai creditori di 5a classe.

Il commissario del concordato signora **Fernanda Loss**, in Bellinzona, provvederà ai pagamenti entro 90 giorni dall'omologazione.

6500 Bellinzona, 13 maggio 1992

Il Pretore:

Avv. Roberto Pedrazzoli

Ticino (4051)

Il Pretore del Distretto di Bellinzona avverte che con decreto 6 maggio 1992 ha omologato il concordato proposto ai propri creditori dai signori **Gaiami Salvatore e Domenica, Bellinzona**, che prevede il pagamento integrale dei crediti privilegiati ed il versamento di un dividendo del 10% ai creditori di 5a classe.

Il commissario del concordato, **Fernanda Loss**, in Bellinzona, provvederà ai pagamenti entro 90 giorni dall'omologazione.

6500 Bellinzona, 13 maggio 1992

Il Pretore:

Avv. Roberto Pedrazzoli

**Verschiedenes - Divers - Diversi**

SchKG - LP - LEF

Appenzell A.Rh. (4070)

**Lastenverzeichnis (Art. 125 VZG)**

(vorgängig der Kollokationsplan-Auflage)

Im Konkursverfahren der **MOS Technoplast AG**, Trogenerstrasse 468, 9055 Bühler AR, wird das entsprechende Lastenverzeichnis betreffend dem Grundstück Parzelle Nr. 375, Halten/Trogenerstrasse, Grundbuch Bühler AR, separat bzw. vorgängig des eigentlichen Kollokationsplanes (als dessen Bestandteil es gilt) aufgelegt.

Aufgabe- und Einsprechfrist: 13. bis 23. Mai 1992.

9053 Teufen, 7. Mai 1992

Konkursamt

Appenzeller Mittelland:

F. Schläpfer

Ticino (4052)

**Cancellazione di titoli ipotecari**

Inc. Imm 867/Esec. 106729

(art. 69 RFF)

Nella procedura di realizzazione del mappale n. 468 situato nel comune di Paradiso, intestato a **Sabef S.A. in liq., Lugano**, il creditore di cui all'iscrizione ipotecaria n. 12344 del 12 giugno 1987, per la somma di fr. 50 000.-, ha omissio di notificare la sua pretesa e di consegnare il titolo iscritto al «portatore».

La vendita a mezzo incanto pubblico è avvenuta il 30 marzo 1992.

Lo scrivente ufficio avverte l'ignoto creditore che nel riparto è risultato perdente per l'intera somma e l'iscrizione è cancellata.

Il portatore del titolo è inoltre avvertito che sarà punita come frode l'alienazione o la costituzione in pegno della cartella ipotecaria totalmente estinta per effetto della vendita.

6900 Lugano, 5 maggio 1992

Ufficio di esecuzione, Lugano:

E. Antonini, uff.

Vaud (4099)

**Radiation totale d'un droit de gage immobilier**

Vu le défaut de production du titre de gage par le créancier gagiste, l'office soussigné porte à la connaissance du public, conformément à l'art. 69 ORI, que la créance garantie par gage immobilier grevant les immeubles sis sur la commune d'Yverdon-les-Bains, parcelles PPE 4153, 4154, 4155, 4162, 4163, 4170, 4171, 4172, 4180, 4181, 4182, 4183 et 4191, rue du Pré 12-14, propriété de **Wavre Patrick-André, Pesaux**, savoir:

cédule hypothécaire de fr. 300 000.-, inscrite le 1er mars 1988, RF no 175 063, 3rang, intérêt maximum 10%, en faveur du porteur,

se trouve complètement éteinte ensuite de la vente aux enchères publiques qui a eu lieu le 30 janvier 1992, à Yverdon-les-Bains, et que par conséquent, le droit de gage immobilier a été radié en totalité au registre foncier le 24 mars 1992 par les soins de l'office soussigné.

Toute aliénation ou mise en gage de ladite cédule sera punie comme escroquerie.

1401 Yverdon-les-Bains, 7 mai 1992

Le préposé aux poursuites:

Laurent

Valais (4071)

**Ajournement de faillite**

Le juge-instructeur II du district de Sierre rend notoire que, par décision prise le 5 mai 1992 en application de l'article 173a LP, il a ajourné l'ouverture de la faillite de **Kai Hong Kwan**, domicilié à **Bluche/Randogne**.

3960 Sierre, 6 mai 1992

Le juge-instructeur II:

Chr. Praplan

Valais (4072)

**Ajournement de faillite**

Le juge-instructeur II du district de Sierre rend notoire que, par décision prise le 5 mai 1992 en application de l'article 173a LP, il a ajourné l'ouverture de la faillite de la société **Rey Robert et Fils SA**, de siège social à **Sierre**.

3960 Sierre, 6 mai 1992

Le juge-instructeur II:

Chr. Praplan

## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Crédit Commercial de France (Suisse) S.A., Genève

Bilan au 31 décembre 1991  
(avant répartition du résultat)

Actifs	Fr.		(B 272)	Passifs	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, avoirs en compte de virement, compte de chèques postaux		46 715 345.60			51 486 766.90
Avoirs en banque à vue		39 139 352.45			1 040 404 483.85
Avoirs en banque à terme		551 964 128.07	558 794 161.72		81 875 560.68
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	432 311 219.17				55 634 644.23
Effets de change et papiers monétaires		54 148 422.81		31 567 245.80	3 879 355.84
Comptes courants débiteurs en blanc		46 922 500.74			20 711 000.—
Comptes courants débiteurs gagés		101 126 504.54			53 316 933.81
- dont garantis par hypothèques	20 115 036.76				120 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		45 279 950.12			4 300 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		465 079 852.72			21 000 000.—
- dont garantis par hypothèques	182 003 347.97				Report à nouveau
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit publiques		15 000 004.95			3 787 262.30
Titres		31 093 090.55			5 080 940.80
Participations permanentes		30 837 434.25			
Autres actifs		34 170 361.61			
		1 461 476 948.41			1 461 476 948.41
<b>Etat des titres</b>		Fr.			Fr.
Obligations suisses:					
Confédération		3 454 912.50			210 161 899.11
Cantons et communes		139 360.—			
Banques		401 091.65			9 835 454.35
Actions suisses:					
Sociétés financières		359 840.—			9 832 562.40
Obligations étrangères:					
Collectivités de droit public		10 083 517.20			
Autres		15 784 411.50			
Actions étrangères:		28 593.75			
Parts de fonds de placement:		841 363.95			
		31 093 090.55			
<b>Participations permanentes</b>		Fr.			
Actions suisses:					
Banques		30 561 000.—			
Sociétés financières		5 000.—			
Actions étrangères:					
Autres		271 434.25			
		30 837 434.25			
<b>Montant total des actifs à l'étranger:</b>	Fr.	Fr.			
- dont avoirs en banque:		953 100 965.82			
jusqu'à 90 jours d'échéance	318 704 278.24				
à plus de 90 jours d'échéance	87 109 643.28				

## Compte de profits et pertes au 31 décembre 1991

Charges	Fr.	Produits	Fr.
Intérêts débiteurs	94 001 914.49	Intérêts créanciers	110 094 155.39
Commissions	3 142 986.81	Produits des effets de change et des papiers monétaires	2 008 364.05
Organes de la banque et personnel	18 050 401.40	Commissions	15 438 819.96
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	2 027 235.40	Produits des opérations sur devises et métaux précieux	8 277 755.01
Frais généraux et de bureau	10 195 245.79	Produits des titres	2 220 844.30
Impôts	2 087 038.65	Produits des participations permanentes	2 133 464.80
Pertes, amortissements et provisions	14 790 404.72	Divers*	9 202 764.55
Résultat de l'exercice	5 080 940.80		
	149 376 168.06		149 376 168.06

\* dont Fr. 7 751 000.— de réaffectation de provisions

## Répartition des bénéfices

	Fr.
A la réserve légale	300 000.—
Au dividende	4 000 000.—
Au report à nouveau	4 568 203.10
	8 868 203.10

## Crédit Commercial de France (Suisse) S.A., Genève

Bilan intermédiaire au 31 mars 1992  
(sans compte de pertes et profits)

Actifs	Fr.		(B 273)	Passifs	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, avoirs en compte de virement et compte de chèques postaux		107 999 132.99			40 541 415.26
Avoirs en banque à vue		56 260 242.90			1 249 148 063.45
Avoirs en banque à terme		640 017 736.32	868 079 448.14		74 876 141.12
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	419 428 516.43				57 073 663.55
Effets de change et papiers monétaires		48 247 029.42		33 051 667.82	3 568 833.23
Comptes courants débiteurs en blanc		59 292 383.96			19 276 000.—
Comptes courants débiteurs gagés		98 496 137.07			63 338 372.90
- dont garantis par hypothèques	15 162 109.51				120 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		53 424 818.99			4 600 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		492 094 129.08			21 000 000.—
- dont garantis par hypothèques	186 523 589.21				Report à nouveau
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		14 875 005.04			4 568 203.10
Titres		27 339 455.—			
Participations permanentes		30 855 310.35			
Autres actifs		29 089 311.49			
		1 657 990 692.61			1 657 990 692.61
<b>Hors-bilan</b>					Fr.
Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs					252 156 644.58
Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux					159 002.20
Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux					157 264.30

## The First National Bank of Chicago, succursale de Genève

Actif	Bilan au 31 décembre 1991		(B 274)	Passif	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virement et compte de chèques postaux		2 938 549.—		905 730.—	
Avoirs en banque à vue		1 920 307.—		395 083 227.—	
— dont auprès du siège et d'autres succursales	26 207.—				
Avoirs en banque à terme		237 134 643.—		7 816 700.—	
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	234 218 000.—				
— dont auprès d'autres succursales	222 915 000.—				
Comptes courants débiteurs en blanc		669 250.—		1 508 646.—	
Comptes courants débiteurs gagés		2 358 707.—		5 332 669.—	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		101 652 000.—			
Avances et prêts à terme fixe gagés		56 730 807.—			
— dont garantis par hypothèques	3 216 423.—				
Titres		2 867 250.—			
Autres actifs		3 438 114.—			
Perte de l'exercice		937 345.—			
		410 646 972.—		410 646 972.—	
		Fr.		Fr.	
Récapitulation des avoires auprès du siège, d'autres succursales et société affiliée		222 941 207.—		325 784 926.—	
		Fr.		Fr.	
Etat des titres au 31 décembre 1991		Fr.		Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs	9 736 753.—
Obligations suisses:					
Confédération, cantons et communes		2 081 800.—			
Banques		193 350.—			
Lettres de gage		592 100.—			
Total		2 867 250.—			
<b>Compte de pertes et profits pour l'exercice clos le 31 décembre 1991</b>					
<b>Charges</b>		Fr.		<b>Produits</b>	Fr.
Intérêts débiteurs		27 481 295.—		Intérêts créditeurs	31 466 597.—
Commissions		1 629 347.—		Commissions	2 077 767.—
Organes de la banque et du personnel		6 394 743.—		Produits des opérations sur devises et métaux précieux	11 210 992.—
Contributions à l'institution de prévoyance en faveur du personnel		270 053.—		Produits des titres	264 668.—
Frais généraux et de bureau		6 009 221.—		Divers	800 242.—
Impôts		177 950.—		Perte de l'exercice	937 345.—
Pertes, amortissements et provisions		4 795 002.—			
		46 757 611.—			46 757 611.—

## First Chicago Corporation, Chicago

Actif	Bilan consolidé au 31 décembre 1991		(B 275)	Passif	
	en mio de US\$	en mio de US\$		en mio de US\$	en mio de US\$
Liquidité et avoires en banque		9 595		32 091	
Titres		9 015		8 083	
Avances et prêts à terme fixe	25 661			1 725	
Provision pour pertes éventuelles	(884)	24 777		613	
Immobilisations		602		3 481	
Acceptations		613		45 993	
Autres actifs		4 361			
		48 963			
		en mio de US\$		en mio de US\$	
Dépôts				914	
Engagements à court terme				2 056	
Obligations				2 970	
Acceptations et billets à ordre				48 963	
Autres passifs					
Fonds propres:					
Capital action					
Réserves et solde du compte pertes et profits					
<b>Comptes de pertes et profits consolidé de l'exercice 1991</b>					
<b>Charges</b>		en mio de US\$		<b>Produits</b>	en mio de US\$
Intérêts débiteurs		2 524		Intérêts créditeurs	3 605
Organes de la banque et personnel		723		Commissions	935
Frais généraux et de bureau		978		Produit des opérations sur devises	95
Impôts		48		Produit des titres	150
Pertes, amortissements et provisions		440		Divers	44
Bénéfice net		116			
		4 829			4 829

## Banque de Dépôts et de Gestion, Lausanne

Actif	Bilan intermédiaire au 31 mars 1992 (sans compte de pertes et profits)		(B 277)	Passif	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virement et comptes de chèques postaux		3 793 013.93		8 588 684.57	
Avoirs en banque à vue		9 367 778.05		4 292 363.90	
Avoirs en banque à terme		45 584 750.70		58 872 280.31	
— dont jusqu'à 90 jours	42 584 750.70		4 292 363.90	31 644 770.70	
Effets de change et papiers monétaires		9 707 842.50		110 275 831.80	
Comptes courants débiteurs en blanc		37 937 921.83		54 921 000.—	
Comptes courants débiteurs gagés		83 340 144.72		21 127 609.84	
— dont garantis par hypothèques	40 369 581.51		28 132 770.70	9 000 000.—	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		3 485 816.08		10 000 000.—	
Avances et prêts à terme fixe gagés		81 868 601.08		9 000 000.—	
— dont garantis par hypothèques	53 280 327.85			22 000 000.—	
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		7 104 221.—		590 790.17	
Titres		24 348 831.25			
Participations permanentes		300 000.—			
Immeubles à l'usage de la banque		12 480 000.—			
— valeur assurance incendie	26 104 920.—				
Autres immeubles		8 380 000.—			
— valeur assurance incendie	9 910 157.75				
Autres actifs		3 614 410.15			
		331 313 331.29		331 313 331.29	
		Fr.		Fr.	
Accréditifs, avals et cautionnements		18 835 737.10		Accréditifs, avals et cautionnements	18 835 737.10
Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux		657 638.60		Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	641 124.65
	Fr.	Fr.			
Montant des actifs à l'étranger		60 593 334.57			
— dont avoires en banques jusqu'à 90 jours	18 547 445.40				
— dont avoires à échéances plus éloignées					



MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

**Verordnung über die beweglichen Teilbeträge und die anwendbaren Zollansätze bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten**

Änderung vom 27. April 1992

Das Eidgenössische Finanzdepartement verordnet:

I  
Die Anhänge 1 und 2 der Verordnung des Eidgenössischen Finanzdepartementes vom 20. Februar 1978 über die beweglichen Teilbeträge und die anwendbaren Zollansätze bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten erhalten die dieser Änderung nachstehende Fassung.

II  
Diese Änderung tritt am 1. Juni 1992 in Kraft.

27. April 1992

Eidgenössisches Finanzdepartement:  
O. Stich

Anhang 1

**Verzeichnis der anwendbaren beweglichen Teilbeträge bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten**

Tarifnummer	Beweglicher Teilbetrag je 100 kg brutto	Tarifnummer	Beweglicher Teilbetrag je 100 kg brutto	Tarifnummer	Beweglicher Teilbetrag je 100 kg brutto
0403.1010	Fr. 68.60	1901.1011	Fr. 240.10	1905.2010	Fr. 137.50
0710.4000	17.70	1012	141.10	2020	106.10
1704.1010	55.20	1013	141.10	2030	83.70
1020	51.40	1021	70.80	3011	210.80
1030	43.40	1022	18.70	3019	125.50
9010	120.70	2081	515.70	3021	109.50
9020	36.30	2082	395.50	3022	124.90
9031	31.—	2083	140.10	4010	113.90
9041	57.20	2091	506.50	4021	101.80
9042	49.80	2092	239.80	4029	95.70
9043	38.70	2093	157.80	9011	155.30
9050	72.—	2099	100.90	9012	92.10
9060	97.—	9051	33.70	9013	126.80
9091	60.30	9052	28.40	9019	89.—
9092	45.20	9061	980.10	9092	124.10
9093	30.20	9062	747.—	9093	115.60
1806.1010	67.80	9063	450.50	9094	102.30
1020	47.70	9064	425.90	9095	79.—
2011	1000.80	9065	250.70	2001.9021	15.10
2012	762.70	9066	243.40	2004.9023	17.50
2013	441.40	9067	147.50	2005.2011	127.30
2014	474.80	9071	657.70	2012	93.70
2015	264.30	9072	333.60	8000	15.10
2019	225.—	9073	80.—	2008.1110	57.20
2091	180.30	9074	74.90	9993	15.10
2092	139.60	9075	71.10	2101.1090	112.70
2093	97.50	9081	487.—	2090	77.30
2094	41.50	9082	417.50	2106.1011	122.70
2095	146.40	9089	138.60	9021	51.50
2096	87.50	9091	517.40	9022	43.80
2097	122.20	9092	265.20	9023	32.80
2099	41.50	9093	154.40	9040	18.10
3111	111.80	9094	102.30	9081	711.90
3119	85.50	9095	31.50	9082	327.50
3121	119.50	9096	26.20	9083	295.70
3129	40.50	1902.1100	49.70	9084	151.60
3211	160.30	1900	46.70	9091	234.10
3212	131.80	2000	48.70	9092	150.30
3213	92.10	3000	44.40	9093	79.90
3290	40.50	4010	46.70	9094	42.70
9011	135.—	4090	43.30	9095	39.80
9019	82.60	1904.9090	27.10	9096	18.10
9021	122.20	1905.1010	124.20	2905.4300	175.90
9029	34.50	1020	129.80		

Anhang 2

**Verzeichnis der anwendbaren Zollansätze (festes Element + beweglicher Teilbetrag) bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten**

Tarifnummer	Normal-Zollansatz	Zollansatz für Waren aus				
		der Europäischen FHZ				
		EG	EFTA	Türkei	den EL	
	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto
0403.1010	78.60	68.60	68.60	68.60	68.60	68.60
0710.4000	25.—	17.70	17.70	17.70	17.70	17.70
1704.1010	96.20	55.20	55.20	55.20	55.20	55.20
1020	92.40	51.40	51.40	51.40	51.40	51.40
1030	84.40	43.40	43.40	43.40	43.40	43.40
9010	173.70	120.70	120.70	120.70	120.70	120.70
9020	89.30	36.30	36.30	36.30	36.30	36.30
9031	84.—	31.—	31.—	31.—	31.—	31.—
9041	110.20	57.20	57.20	57.20	57.20	57.20
9042	102.80	49.80	49.80	49.80	49.80	49.80
9043	91.70	38.70	38.70	38.70	38.70	38.70
9050	125.—	72.—	72.—	72.—	72.—	72.—
9060	150.—	97.—	97.—	97.—	97.—	97.—
9091	113.30	60.30	60.30	60.30	60.30	60.30
9092	98.20	45.20	45.20	45.20	45.20	45.20
9093	83.20	30.20	30.20	30.20	30.20	30.20
1806.1010	77.80	67.80	67.80	67.80	67.80	67.80
1020	57.70	47.70	47.70	47.70	47.70	47.70
2011	1001.80	NT <sup>1)</sup>	1000.80	NT	NT	NT
2012	763.70	NT <sup>2)</sup>	762.70	NT	NT	NT
2013	442.40	NT <sup>2)</sup>	441.40	NT	NT	NT
2014	475.80	NT <sup>2)</sup>	474.80	NT	NT	NT
2015	265.30	NT <sup>2)</sup>	264.30	NT	NT	NT
2019	225.—	NT <sup>2)</sup>	225.—	NT	NT	NT
2091	190.30	180.30	180.30	180.30	180.30	180.30
2092	149.60	139.60	139.60	139.60	139.60	139.60
2093	107.50	97.50	97.50	97.50	97.50	97.50
2094	51.50	41.50	41.50	41.50	41.50	41.50
2095	156.40	146.40	146.40	146.40	146.40	146.40
2096	97.50	87.50	87.50	87.50	87.50	87.50
2097	132.20	122.20	122.20	122.20	122.20	122.20
2099	51.50	41.50	41.50	41.50	41.50	41.50
3111	121.80	111.80	111.80	111.80	111.80	111.80
3119	95.50	85.50	85.50	85.50	85.50	85.50
3121	129.50	119.50	119.50	119.50	119.50	119.50
3129	50.50	40.50	40.50	40.50	40.50	40.50
3211	170.30	160.30	160.30	160.30	160.30	160.30
3212	141.80	131.80	131.80	131.80	131.80	131.80
3213	102.10	92.10	92.10	92.10	92.10	92.10
3290	50.50	40.50	40.50	40.50	40.50	40.50
9011	145.—	135.—	135.—	135.—	135.—	135.—
9019	92.60	82.60	82.60	82.60	82.60	82.60
9021	132.20	122.20	122.20	122.20	122.20	122.20
9029	44.50	34.50	34.50	34.50	34.50	34.50

Tarifnummer	Normal-Zollansatz	Zollansatz für Waren aus				
		der Europäischen FHZ				
		EG	EFTA	Türkei	den EL	
	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto
1901.1011	250.10	240.10	240.10	240.10	240.10	240.10
1012	151.10	141.10	141.10	141.10	141.10	141.10
1013	151.10	141.10	141.10	141.10	141.10	141.10
1021	90.80	70.80	70.80	70.80	70.80	70.80
1022	38.70	18.70	18.70	18.70	18.70	18.70
2081	525.70	515.70	515.70	515.70	515.70	515.70
2082	405.50	395.50	395.50	395.50	395.50	395.50
2083	150.10	140.10	140.10	140.10	140.10	140.10
2091	526.50	506.50	506.50	506.50	506.50	506.50
2092	259.80	239.80	239.80	239.80	239.80	239.80
2093	177.80	157.80	157.80	157.80	157.80	157.80
2099	120.90	100.90	100.90	100.90	100.90	100.90
9051	53.70	33.70	33.70	33.70	33.70	33.70
9052	48.40	28.40	28.40	28.40	28.40	28.40
9061	981.50	NT <sup>3)</sup>	980.10	NT	NT	NT
9062	750.—	NT <sup>3)</sup>	747.—	NT	NT	NT
9063	475.50	NT <sup>3)</sup>	450.50	NT	NT	NT
9064	462.90	NT <sup>3)</sup>	462.90	NT	NT	NT
9065	281.70	NT <sup>3)</sup>	250.70	NT	NT	NT
9066	254.40	NT <sup>3)</sup>	213.40	NT	NT	NT
9067	148.50	NT <sup>3)</sup>	147.50	NT	NT	NT
9071	701.70	657.70	657.70	657.70	657.70	657.70
9072	377.60	333.60	333.60	333.60	333.60	333.60
9073	124.—	80.—	80.—	80.—	80.—	80.—
9074	118.90	74.90	74.90	74.90	74.90	74.90
9075	115.10	71.10	71.10	71.10	71.10	71.10
9081	497.—	487.—	487.—	487.—	487.—	487.—
9082	427.50	417.50	417.50	417.50	417.50	417.50
9089	148.60	138.60	138.60	138.60	138.60	138.60
9091	537.40	517.40	517.40	517.40	517.40	517.40
9092	285.20	265.20	265.20	265.20	265.20	265.20
9093	174.40	154.40	154.40	154.40	154.40	154.40
9094	122.30	102.30	102.30	102.30	102.30	102.30
9095	51.50	31.50	31.50	31.50	31.50	31.50
9096	46.20	26.20	26.20	26.20	26.20	26.20
1902.1100	52.70	49.70	49.70	49.70	49.70	49.70
1900	49.70	46.70	46.70	46.70	46.70	46.70
2000	92.70	48.70	48.70	48.70	48.70	48.70
3000	88.40	44.40	44.40	44.40	44.40	44.40
4010	49.70	46.70	46.70	46.70	46.70	46.70
4090	87.30	43.30	43.30	43.30	43.30	43.30
1904.9090	71.10	27.10	27.10	27.10	27.10	27.10
1905.1010	139.20	124.20	124.20	124.20	124.20	124.20
1020	189.80	129.80	129.80	129.80	129.80	129.80
2010	197.50	137.50	137.50	137.50	137.50	137.50
2020	166.10	106.10	106.10	106.10	106.10	106.10
2030	143.70	83.70	83.70	83.70	83.70	83.70
3011	270.80	210.80	210.80	210.80	210.80	210.80
3019						

**Ordonnance concernant les éléments mobiles et les taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés**

Modification du 27 avril 1992

Le Département fédéral des finances arrête:

I  
Les annexes I et 2 de l'ordonnance du Département fédéral des finances du 20 février 1978 concernant les éléments mobiles et les taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés sont modifiées selon la nouvelle teneur ci-après.

II  
La présente modification entre en vigueur le 1er juin 1992.

27 avril 1992  
Département fédéral des finances:  
O. Stich

Annexe 1

**Liste des éléments mobiles applicables à l'importation de produits agricoles transformés**

Numéro du tarif douanier	Elément mobile par 100 kg brut	Numéro du tarif douanier	Elément mobile par 100 kg brut	Numéro du tarif douanier	Elément mobile par 100 kg brut
	Fr.		Fr.		Fr.
0403.1010	68.60	1901.1011	240.10	1905.2010	137.50
0710.4000	17.70	1012	141.10	2020	106.10
1704.1010	55.20	1013	141.10	2030	83.70
1020	51.40	1021	70.80	3011	210.80
1030	43.40	1022	18.70	3019	125.50
9010	120.70	2081	515.70	3021	109.50
9020	36.30	2082	395.50	3022	124.90
9031	31.—	2083	140.10	4010	113.90
9041	57.20	2091	506.50	4021	101.80
9042	49.80	2092	239.80	4029	95.70
9043	38.70	2093	157.80	9011	155.30
9050	72.—	2099	100.90	9012	92.10
9060	97.—	9051	33.70	9013	126.80
9091	60.30	9052	28.40	9019	89.—
9092	45.20	9061	980.10	9092	124.10
9093	30.20	9062	747.—	9093	115.60
1806.1010	67.80	9063	450.50	9094	102.30
1020	47.70	9064	425.90	9095	79.—
2011	1000.80	9065	250.70	2001.9021	15.10
2012	762.70	9066	213.40	2004.9023	17.50
2013	441.40	9067	147.50	2005.2011	127.30
2014	474.80	9071	657.70	2012	93.70
2015	264.30	9072	333.60	8000	15.10
2019	225.—	9073	80.—	2008.1110	57.20
2091	180.30	9074	74.90	9093	15.10
2092	139.60	9075	71.10	2101.1090	112.70
2093	97.50	9081	487.—	2090	77.30
2094	41.50	9082	417.50	2106.1011	122.70
2095	146.40	9089	138.60	9021	51.50
2096	87.50	9091	517.40	9022	43.80
2097	122.20	9092	265.20	9023	32.80
2099	41.50	9093	154.40	9040	18.10
3111	111.80	9094	102.30	9081	711.90
3119	85.50	9095	31.50	9082	327.50
3121	119.50	9096	26.20	9083	295.70
3129	40.50	1902.1100	49.70	9084	151.60
3211	160.30	1903	46.70	9091	234.10
3212	131.80	2000	48.70	9092	150.30
3213	92.10	3000	44.40	9093	79.90
3290	40.50	4010	46.70	9094	42.70
9011	135.—	4090	43.30	9095	39.80
9019	82.60	1904.9090	27.10	9096	18.10
9021	122.20	1905.1010	124.20	2905.4300	175.90
9029	34.50	1020	129.80		

Annexe 2

**Liste des taux de droits de douane (élément fixe + élément mobile) applicables à l'importation de produits agricoles transformés**

Numéro du tarif douanier	Taux normal	Taux pour les produits				
		de la ZELE				
		CE	AELE	Turquie	des PED	
	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	
0403.1010	78.60	68.60	68.60	68.60	68.60	
0710.4000	25.—	17.70	17.70	17.70	17.70	
1704.1010	96.20	55.20	55.20	55.20	55.20	
1020	92.40	51.40	51.40	51.40	51.40	
1030	84.40	43.40	43.40	43.40	43.40	
9010	173.70	120.70	120.70	120.70	120.70	
9020	36.30	36.30	36.30	36.30	36.30	
9031	84.—	31.—	31.—	31.—	31.—	
9041	110.20	57.20	57.20	57.20	57.20	
9042	102.80	49.80	49.80	49.80	49.80	
9043	91.70	38.70	38.70	38.70	38.70	
9050	125.—	72.—	72.—	72.—	72.—	
9060	150.—	97.—	97.—	97.—	97.—	
9091	113.30	60.30	60.30	60.30	60.30	
9092	98.20	45.20	45.20	45.20	45.20	
9093	83.20	30.20	30.20	30.20	30.20	
1806.1010	77.80	67.80	67.80	67.80	67.80	
1020	47.70	47.70	47.70	47.70	47.70	
2011	1001.80	TN <sup>1)</sup>	1000.80	TN	TN	
2012	763.70	TN <sup>2)</sup>	762.70	TN	TN	
2013	442.40	TN <sup>2)</sup>	441.40	TN	TN	
2014	475.80	TN <sup>2)</sup>	474.80	TN	TN	
2015	265.30	TN <sup>2)</sup>	264.30	TN	TN	
2019	226.—	TN <sup>2)</sup>	225.—	TN	TN	
2091	190.30	180.30	180.30	180.30	180.30	
2092	149.60	139.60	139.60	139.60	139.60	
2093	107.50	97.50	97.50	97.50	97.50	
2094	51.50	41.50	41.50	41.50	41.50	
2095	156.40	146.40	146.40	146.40	146.40	
2096	97.50	87.50	87.50	87.50	87.50	
2097	132.20	122.20	122.20	122.20	122.20	
2099	51.50	41.50	41.50	41.50	41.50	
3111	121.80	111.80	111.80	111.80	111.80	
3119	95.50	85.50	85.50	85.50	85.50	
3121	129.50	119.50	119.50	119.50	119.50	
3129	50.50	40.50	40.50	40.50	40.50	
3211	170.30	160.30	160.30	160.30	160.30	
3212	141.80	131.80	131.80	131.80	131.80	
3213	102.10	92.10	92.10	92.10	92.10	
3290	50.50	40.50	40.50	40.50	40.50	
9011	145.—	135.—	135.—	135.—	135.—	
9019	92.60	82.60	82.60	82.60	82.60	
9021	132.20	122.20	122.20	122.20	122.20	
9029	44.50	34.50	34.50	34.50	34.50	

Numéro du tarif douanier	Taux normal	Taux pour les produits				
		de la ZELE				
		CE	AELE	Turquie	des PED	
	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	
1901.1011	250.10	240.10	240.10	240.10	240.10	
1012	151.10	141.10	141.10	141.10	141.10	
1013	151.10	141.10	141.10	141.10	141.10	
1021	90.80	70.80	70.80	70.80	70.80	
1022	38.70	18.70	18.70	18.70	18.70	
2081	525.70	)	515.70	)	TN	
2082	405.50	)	395.50	)	TN	
2083	150.10	140.10	140.10	140.10	140.10	
2091	526.50	)	506.50	)	506.50	
2092	259.80	)	239.80	)	239.80	
2093	177.80	157.80	157.80	157.80	157.80	
2099	120.90	100.90	100.90	100.90	100.90	
9051	53.70	33.70	33.70	33.70	33.70	
9052	48.40	28.40	28.40	28.40	28.40	
9061	981.50	TN <sup>3)</sup>	980.10	TN	TN	
9062	750.—	TN <sup>3)</sup>	747.—	TN	TN	
9063	475.50	TN <sup>3)</sup>	450.50	TN	TN	
9064	462.90	TN <sup>3)</sup>	425.90	TN	TN	
9065	281.70	TN <sup>3)</sup>	250.70	TN	TN	
9066	254.40	TN <sup>3)</sup>	213.40	TN	TN	
9067	148.50	TN <sup>3)</sup>	147.50	TN	TN	
9071	701.70	657.70	657.70	657.70	657.70	
9072	377.60	333.60	333.60	333.60	333.60	
9073	124.—	80.—	80.—	80.—	80.—	
9074	118.90	74.90	74.90	74.90	74.90	
9075	115.10	71.10	71.10	71.10	71.10	
9081	497.—	)	487.—	)	TN	
9082	427.50	)	417.50	)	TN	
9089	148.60	138.60	138.60	138.60	138.60	
9091	537.40	)	517.40	)	517.40	
9092	285.20	)	265.20	)	265.20	
9093	174.40	154.40	154.40	154.40	154.40	
9094	122.30	102.30	102.30	102.30	102.30	
9095	51.50	31.50	31.50	31.50	31.50	
9096	46.20	26.20	26.20	26.20	26.20	
1902.1100	52.70	49.70	49.70	49.70	49.70	
1900	49.70	46.70	46.70	46.70	46.70	
2000	92.70	48.70	48.70	48.70	48.70	
3000	88.40	44.40	44.40	44.40	44.40	
4010	49.70	46.70	46.70	46.70	46.70	
4090	87.30	43.30	43.30	43.30	43.30	
1904.9090	27.10	27.10	27.10	27.10	27.10	
1905.1010	139.20	124.20	124.20	124.20	124.20	
1020	189.80	129.80	129.80	129.80	129.80	
2010	197.50	137.50	137.50	137.50	137.50	
2020	166.10	106.10	106.10	106.10	106.10	
2030	143.70	83.70	83.70	83.70	83.70	
3011	270.80	210.80	210.80	210.80	210.80	
3019	185.50	125.50	125.50	125.50	125.50	
3021	136.50	109.50	109.50	109.50	109.50	
3022	184.90	124.90	124.90	124.90	124.90	
4010	140.90	113.90	113.90	113.90	113.90	
4021	161.80	101.80	101.80	101.80	101.80	
4029	155.70	95.70	95.70	95.70	95.70	
9011	155.30	155.30	155.30	155.30	155.30	
9012	93.10	92.10	92.10	92.10	92.10	
9013	141.80	126.80	126.80	126.80	126.80	
9019	104.—	89.—	89.—	89.—	89.—	
9092	151.10	124.10	124.10	124.10	124.10	
9093	175.60	115.60	115.60	115.60	115.60	
9094	162.30	102.30	102.30	102.30	102.30	
9095	139.—	79.—	79.—	79.—	79.—	
2001.9021	25.—	15.10	15.10	15.10	15.10	
2004.9023	17.50	17.50	17.50	17.50	17.50	
2005.20						

**Landesindex der Konsumentenpreise, April 1992**

Der vom Bundesamt für Statistik (BFS) berechnete Landesindex der Konsumentenpreise verzeichnete im April 1992 eine Erhöhung um 0,2 Prozent gegenüber dem Vormonat und erreichte den Stand von 133,3 Punkten (Dezember 1982 = 100). Innett Jahresfrist betrug die Teuerung 4,8 Prozent, verglichen mit den Jahresraten von 4,9 Prozent im März 1992 und 5,9 Prozent im April 1991.

**Detailzahlen**

Hauptgruppen	Index April 1992	Veränderung in % gegenüber	
		Dez. 1982 = 100	Vorerhebung   Vorjahr
<b>Total</b>	<b>133,3</b>	<b>0,2</b>	<b>4,8</b>
Nahrungsmittel	130,7	0,0	1,4
Getränke und Tabakwaren	127,6	a)	3,2
Bekleidung	132,0	a)	3,5
Wohnungsmiete	151,9	a)	8,5
Heizung und Beleuchtung	79,2	1,2	2,8
Haushaltsreinliche und -unterhalt	128,7	a)	4,2
Verkehr	125,7	0,3	5,0
Körper- und Gesundheitspflege	139,8	1,1	6,5
Bildung und Erholung	140,5	a)	5,4
Waren	117,5	0,1	1,8
Nichtdauerhafte Waren	117,9	0,1	1,6
Dauerhafte Waren	115,8	0,2	2,6
Dienstleistungen	149,6	0,2	7,4
Private	151,9	0,0	7,5
Öffentliche	135,8	1,2	6,2
Nach Herkunft			
Inland	141,8	0,1	5,7
Ausland	113,1	0,3	2,2

a) Im Berichtsmonat nicht neu erhoben worden.

Werden die früheren Reihen des Landesindexes rechnerisch mit der aktuellen Zahlenreihe verknüpft, so ergeben sich für den April 1992 als fortgeschriebene Werte 166,2 Punkte auf der Basis September 1977=100 und 280,3 Punkte auf der Basis September 1966=100.

**Die wichtigsten Beiträge zur Veränderung des Totalindex gegenüber dem Vormonat**

Positionen	Beitrag zur Veränderung des Totalindex gegenüber der Vorerhebung	Veränderung in % gegenüber	
		Vorerhebung	Vorjahr
Spitaltaxen	0,082	5,0	11,0
Früchte	0,035	a) 2,2	9,1
Heizöl, extra leicht	0,032	2,3	1,1
Autos - Neuwagen	0,021	0,9	3,2
Service und Unterhalt von Personwagen	0,012	0,5	8,6
Motor- und Fahrräder	0,010	2,0	4,5
Kartoffeln, Tagesbedarf	0,009	6,7	-2,2
Ärztliche Leistungen	0,009	0,4	5,4
Frische Fische	0,003	2,0	7,3
Motorenöl	0,003	2,5	2,9
Pneus	0,003	2,9	8,5
Hartkäse	0,002	0,3	2,9
Geflügel	0,002	0,7	2,8
Elektrischer Strom	0,002	0,2	4,5
Butter	0,001	0,3	-0,2
Inländische Eier	0,001	0,4	2,4
Speiseöl	0,001	0,7	2,1
Feingebäck	0,001	0,1	3,0
Tafelschokolade	0,001	0,3	0,6
Vollrahm	-0,001	-0,7	-0,5
Wurstwaren	-0,001	-0,1	2,4
Rindfleisch	-0,004	-0,4	-3,4
Kalbfleisch	-0,008	-2,9	-9,1
Schweinefleisch	-0,016	-1,2	-8,5
Autos - Gebrauchtwagen	-0,016	-3,3	-2,2
Gemüse	-0,029	a) -2,1	-9,5

a) Bei Früchten und Gemüse wird die Veränderung zum Vormonat nicht nur durch Preisschwankungen, sondern auch durch eine saisonale, von Monat zu Monat unterschiedliche Zusammensetzung des Warenkorbs beeinflusst.

**Indice suisse des prix à la consommation, avril 1992**

D'après les calculs de l'Office fédéral de la statistique (OFS), l'indice suisse des prix à la consommation a enregistré une hausse de 0,2% au mois d'avril 1992 par rapport au mois précédent, atteignant les 133,3 points (décembre 1982 = 100). En rythme annuel, le renchérissement s'est établi à 4,8%, contre 4,9% en mars 1992 et 5,9% en avril 1991.

**Résultats détaillés**

Groupes principaux	Indice Avril 1992	Variation en % par rapport	
		déc. 1982 = 100	au relevé précédent   à l'année précédente
<b>Total</b>	<b>133,3</b>	<b>0,2</b>	<b>4,8</b>
Alimentation	130,7	0,0	1,4
Boissons et tabacs	127,6	a)	3,2
Habillement	132,0	a)	3,5
Loyer du logement	151,9	a)	8,5
Chauffage et éclairage	79,2	1,2	2,8
Aménagement et entretien du logement	128,7	a)	4,2
Transports et communications	125,7	0,3	5,0
Santé et soins personnels	139,8	1,1	6,5
Instruction et loisirs	140,5	a)	5,4
Marchandises	117,5	0,1	1,8
Marchandises non durables	117,9	0,1	1,6
Marchandises durables	115,8	0,2	2,6
Services	149,6	0,2	7,4
Services privés	151,9	0,0	7,5
Services publics	135,8	1,2	6,2
Selon la provenance du pays			
Inland	141,8	0,1	5,7
de l'étranger	113,1	0,3	2,2

a) N'a pas fait l'objet d'un nouveau relevé au cours du mois sous revue.

En raccordant mathématiquement les anciennes séries de l'indice des prix à la consommation à la série actuelle, on obtient pour avril 1992 un indice de 166,2 points sur la base de 100 en septembre 1977 et de 280,3 points sur la base 100 en septembre 1966.

**Contributions les plus importantes à la variation de l'indice général par rapport au mois précédent**

Rubriques	Contribution à la variation de l'indice général par rapport au relevé précédent	Variation en % par rapport	
		au relevé précédent	à l'année précédente
Tarifs hospitaliers	0,082	5,0	11,0
Fruits	0,035	a) 2,2	9,1
Mazout extra-léger	0,032	2,3	1,1
Voitures neuves	0,021	0,9	3,2
Service et entretien des voitures de tourisme	0,012	0,5	8,6
Motocyclettes et bicyclettes	0,010	2,0	4,5
Pommes de terre achetées au jour le jour	0,009	6,7	-2,2
Tarifs médicaux	0,009	0,4	5,4
Poisson frais	0,003	2,0	7,3
Huiles pour moteur	0,003	2,5	2,9
Pneus pour voitures de tourisme	0,003	2,9	8,5
Fromages à pâte dure	0,002	0,3	2,9
Volaille	0,002	0,7	2,8
Electricité	0,002	0,2	4,5
Beurre	0,001	0,3	-0,2
Œufs du pays	0,001	0,4	2,4
Huiles comestibles	0,001	0,7	2,1
Articles de boulangerie-pâtisserie	0,001	0,1	3,0
Chocolat en tablettes	0,001	0,3	0,6
Crème entière	-0,001	-0,7	-0,5
Charcuterie	-0,001	-0,1	2,4
Viande de bœuf	-0,004	-0,4	-3,4
Viande de veau	-0,008	-2,9	-9,1
Viande de porc	-0,016	-1,2	-8,5
Voitures d'occasion	-0,016	-3,3	-2,2
Légumes	-0,029	a) -2,1	-9,5

a) Pour les fruits et les légumes, la variation par rapport au mois précédent est influencée non seulement par les fluctuations de prix, mais aussi par le fait que la composition du panier-type diffère d'un mois à l'autre en fonction de la saison.

**Verordnung betreffend Übernahmepreis für Gewächshaus-Gurken der Ernte 1992**

vom 8. Mai 1992

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Artikel 3 Absatz 2 der Verordnung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes vom 5. Mai 1992 betreffend die Übernahme von Tomaten und Gurken aus dem Anbau 1992, verordnet:

**Art. 1 Preise**

<sup>1</sup> Für die durch die Importeure zu übernehmenden inländischen Gewächshaus-Gurken der Ernte 1992 werden folgende Übernahmepreise festgesetzt:

Fr. je Stück aus traditionellem Anbau, lose im Gitter 1,05

aus hors-sol-Anbau, lose im Gitter -85

<sup>2</sup> Diese Preise gelten für die Übernahme ab Produktionsgebiet, Marge des Verladere eingeschlossen.

**Art. 2 Inkrafttreten**

Diese Verordnung tritt am 13. Mai 1992 in Kraft.

8. Mai 1992

Eidgenössische Preiskontrollstelle: Weyermann

**Ordonnance concernant les prix de prise en charge pour les concombres de serre de la récolte 1992**

du 8 mai 1992

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'article 3, alinéa 2, de l'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 5 mai 1992, concernant la prise en charge de tomates et de concombres produites en 1992, arrête:

**Article premier Prix**

<sup>1</sup> Les prix de prise en charge pour les concombres de serre indigènes de la récolte 1992, devant être pris en charge par les importateurs, sont les suivants:

fr. par pièces Production traditionnelle, vrac en cageaux 1,05

Production hors-sol, vrac en cageaux -85

<sup>2</sup> Ces prix sont valables pour la prise en charge à partir de la région de production, marge de l'expéditeur incluse.

**Art. 2 Entrée en vigueur**

La présente ordonnance entre en vigueur le 13 mai 1992.

8 mai 1992

Office fédéral du contrôle des prix: Weyermann

**GATT-Abkommen:**

**Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen**

- Beschaffungsstelle: Generaldirektion PTT Allgemeines Material Sektion Informatik-Einkauf Schwanengasse 12 3030 Bern Telefax 031 62 68 17
- Vergabeverfahren: Selektives Verfahren
- Beschaffungsart: Kauf
- Lieferort: Generaldirektion PTT Direktion Zahlungsverkehr 3030 Bern
- Art und Menge: 800 000 Postcards mit Bull-Chip CP8/M4 auf der Vorderseite, ISO 2- und Transac 2/3-Spur auf der Rückseite. ISO-Normen. Gleiche PIN, Personalisierung, Prägung und Lieferung der Postcards gemäss Angaben der PTT.
- Liefertermin: ab Mai 1993 bis Dezember 1994, auf Abruf gemäss Bedarf
- Termin für die Anmeldung des Interesses: 25 Tage nach Veröffentlichung dieser Ausschreibung (schriftlich)
- Adresse der Vergabestelle: siehe unter Ziffer 1
- Sprache: deutsch oder französisch
- Bedingungen: Für eine allfällige Berücksichtigung im Wettbewerb sind insbesondere folgende Bedingungen zu erfüllen: - Lieferung von Postcards mit Bull-Chip CP8/M4 - tägliche Lieferung: bis 5000 Postcards - die zu beschaffenden Postcards werden von den PTT vorgängig kostenlos getestet. - Der Vertragspartner muss den PTT-Betrieben gegenüber als Generalunternehmer aufreten.
- Andere Auskünfte - mit der Einladung zur Offertstellung erhalten die interessierten Firmen ein Pflichtenheft - Projektname gemäss Ziffer 3b. in der Anmeldung angeben

**GATT: Accords**

**Appel d'offres selon l'accord du GATT relatif aux marchés publics**

- Service d'achat: Direction générale des PTT Division du Matériel Section des achats en informatique 3030 Berne téléfax 031 62 68 17
- Mode de passation: procédure sélective
- Mode de commande: achat
- Lieu de livraison: Direction générale des PTT Direction des services de paiements 3030 Berne
- Nature et quantité: 800 000 Postcards avec Bull-Chip CP8/M4 au recto, piste magnétique 2/3 avec ISO2 et Transac au verso. Normes ISO. Même numéro d'identification. Personalisation, impression et livraison selon indications des PTT
- Livraison: à partir de mai 1993 jusqu'à décembre 1994, sur appel et selon les besoins
- Date limite de réception des demandes de participation: dans les 25 jours suivant la publication de cet avis (par écrit)
- Adresse de transmission des demandes: voir sous chiffre 1.
- Langues: allemand ou français
- Conditions: Les conditions suivantes doivent être remplies pour une éventuelle participation au concours: - livraison des Postcards avec Bull-Chip CP8/M4 - livraison journalière: jusqu'à 5000 Postcards - les postcards seront soumis, avant leur achat, à un test et ceci sans aucun frais pour les PTT - les PTT désirent un contrat d'entreprise générale pour la fabrication et livraison des postcards
- Autres renseignements: - les maisons intéressées recevront un cahier des charges - lors de la demande de participation, prière d'indiquer le nom du projet (voir chiffre 3b.)

GATT-Abkommen:

**Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen**

1. Beschaffungsstelle:  
Eidg. Drucksachen- und Materialzentrale  
Sektion Einkauf Informatik  
CH 3000 Bern  
Telefon 031 61 38 47  
Telefax 031 61 39 88
- 2a. Vergabeverfahren:  
Selektives Verfahren
- 3a. Lieferort:  
Bern (Brenzikofen/Uttigen)
- 3b. Art und Menge:  
**Projekt: Aulaprov II / Munlaco II**  
Das Armeeverpflegungsmagazin Brenzikofen und das Eidg. Munitionstent Thun in Uttigen planen 1993 die bestehenden EDV-Systeme (IBM 8150 / NCR TOWER 32/800) durch ein gemeinsames System abzulösen. Die Hauptarbeitsgebiete Auftragsbearbeitung, Lagerbuchhaltung / Lagerbewirtschaftung, Steuerung und Verwaltung des Palettenregallagers müssen durch das neue System abgedeckt und in die bestehende Siemens-Plattform des OKK eingebunden werden. Dabei müssen - soweit möglich - Programme bestehender Applikationen (Aulaprov, Munlaco, Terzis) übernommen/angepasst werden. Für die Integration der Schnittstellen muss das System Tranet-fähig sein (DEC, IBM, Siemens).
4. Liefertermin:  
1993
- 6a. Termin für Entgegennahme der Anmeldung:  
25 Tage nach Veröffentlichung dieser Ausschreibung (schriftlich)
- 6b. Adresse der Vergabestelle:  
siehe unter 1.
- 6c. Sprache:  
deutsch oder französisch
8. Bedingungen:  
Für die allfällige Berücksichtigung im Wettbewerb sind insbesondere folgende Bedingungen zu erfüllen:  
- Niederlassung oder Vertretung inkl. Unterhaltsdienst in der Schweiz  
- Geschäftsabwicklung gemäss Rahmenverträge des Bundes.
10. Andere Auskünfte:  
- Vorbehalten bleiben die Beschaffungsreife des Projekts sowie die Verfügbarkeit der Kredite  
- Mit der Einladung zur Offerterstellung erhalten die interessierten Firmen ein Pflichtenheft  
- Projektname gem. 3 b) in der Anmeldung angeben.

GATT: Accords

**Appel d'offres selon l'accord du GATT relatif aux marchés publics**

1. Entité acheteuse:  
Office central fédéral des imprimés et du matériel  
Section Achat Informatique  
CH 3000 Bern  
Téléphone 031 61 38 47  
Telefax 031 61 39 88
- 2a. Mode de passation:  
procédure sélective
- 3a. Lieu de livraison:  
Bern (Brenzikofen/Uttigen)
- 3b. Nature et quantité:  
**Projet: Aulaprov II / Munlaco II**  
Le Magasin des subsistances de l'armée à Brenzikofen et le Dépôt fédéral de munitions de Thoune à Uttigen envisagent de remplacer en 1993 les systèmes TED actuels (IBM 8150 / NCR Tower 32/800) par un système commun. Les domaines principaux, comptabilité et gestion des stocks de marchandises, commande des palettes et gestion du dépôt de palettes doivent être couverts par le nouveau système et doivent pouvoir être intégrés à la plate-forme Siemens actuellement en service au CCG. Dans la mesure du possible, les programmes des applications actuelles (Aulaprov, Munlaco, Terzis) doivent pouvoir être repris, voire adaptés. L'intégration des interfaces implique que le système soit compatible Tranet (DEC, IBM, Siemens).
4. Délai de livraison:  
1993
- 6a. Date limite de réception des demandes de participation:  
dans les 25 jours suivant la publication de cet avis (par écrit)
- 6b. Adresse de transmission des demandes:  
Voir sous chiffre 1.
- 6c. Langues:  
français ou allemand
8. Conditions:  
Il importe de remplir notamment les conditions ci-après pour être retenu comme fournisseur éventuel:  
- implantation ou représentation, y compris la maintenance en Suisse  
- déroulement des affaires selon contrats-cadre de la Confédération.
10. Autres renseignements:  
- Les achats se feront sous réserve de l'état d'avancement du projet et de la disponibilité des crédits.  
- Avec l'appel d'offre, les entreprises intéressées recevront un cahier des charges.  
- Indiquer le nom du projet sur la demande de participation selon ch. 3 b).

GATT-Abkommen:

**Bekanntmachungen über einen erteilten Auftrag gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen**

1. PSI, 5232 Villigen PSI
- 2a. Selektives Verfahren
3. 28. 2. 1992
5. 2
6. Sulzer Chemtech, Gebr. Sulzer AG, 8401 Winterthur
7. Eine Helium-Kälteanlage
8. Fr. 2 341 000.-
10. SHAB Nr. 53 vom 18. 3. 1991

GATT: Accords

**Avis concernant un marché passé conformément à l'accord du GATT relatif aux marchés publics**

1. PSI, 5232 Villigen PSI
- 2a. Procédure sélective
3. 28. 2. 1992
5. 2
6. Sulzer Chemtech, Gebr. Sulzer AG, 8401 Winterthur
7. une installation de réfrigération avec hélium
8. Fr. 2 341 000.-
10. FOSC no 53 du 18. 3. 1991

**Bauausschreibung**

Schweizerische Bundesbahnen; Hauptabteilung Bau Kreis II, Luzern

Ort/Objekt: Möhlin, Ausbau Bahnhof  
Arbeit: Gleis 3, Unterbau und Entwässerung

Unterbau:	Aushub und Abtransport	3000 m <sup>3</sup>
	Geotextil	2600 m <sup>2</sup>
	Liefern und Einbringen Kies/Sand	1400 m <sup>3</sup>
	HMT	350 t
Entwässerung:	Aushub und Abtransport	615 m <sup>3</sup>
	Hüllbeton/Sickerbeton	600 m <sup>3</sup>
	PE-Sickerrohre	600 m <sup>1</sup>
	Kontrollschächte 600/800 mm	11 Stk.

Gemeinsame Begehung: Mittwoch, 20. Mai 1992, 14 Uhr: Treffpunkt: Bahnhof Möhlin.  
Die Submissionsunterlagen sind bis 5. Juni 1992 schriftlich oder telefonisch beim Ingenieurbüro Emch + Berger AG, Bahnhofstrasse 36, 4313 Möhlin, Telefon 061 88 37 75, zu bestellen.  
Abgabe der Pläne gegen Bezahlung von Fr. 10.-. (Der Betrag wird nicht rückerstattet.)  
Angebote mit der Aufschrift «Möhlin, Gleis 3, Unterbau und Entwässerung» sind an die SBB, Hauptabteilung Bau Kreis II, 6002 Luzern, bis 12. Juni 1992 (Poststempel) verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 12. Juni 1993 verbindlich.  
Öffnung der Angebote: Dienstag, 16. Juni 1992, 10 Uhr, im Verwaltungsgebäude SBB, Schweizerhofquai 6, Luzern, 3. Stock, Konferenzraum Nr. 309. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer und die Vertreter der Unternehmervverbände Zutritt. (M 169)

**Soumission de travaux de construction**

Chemins de fer fédéraux suisses; Division principale des travaux du ler arrondissement

Gare de Fribourg  
Amélioration des structures d'accueil  
Transformation du bâtiment aux voyageurs  
CFC 221.0 Fenêtres et portes extérieures en bois  
- 12 fenêtres grand format cintrée, env. 6 m<sup>2</sup> par pièce  
- 1 porte grand format cintrée, env. 9 m<sup>2</sup>

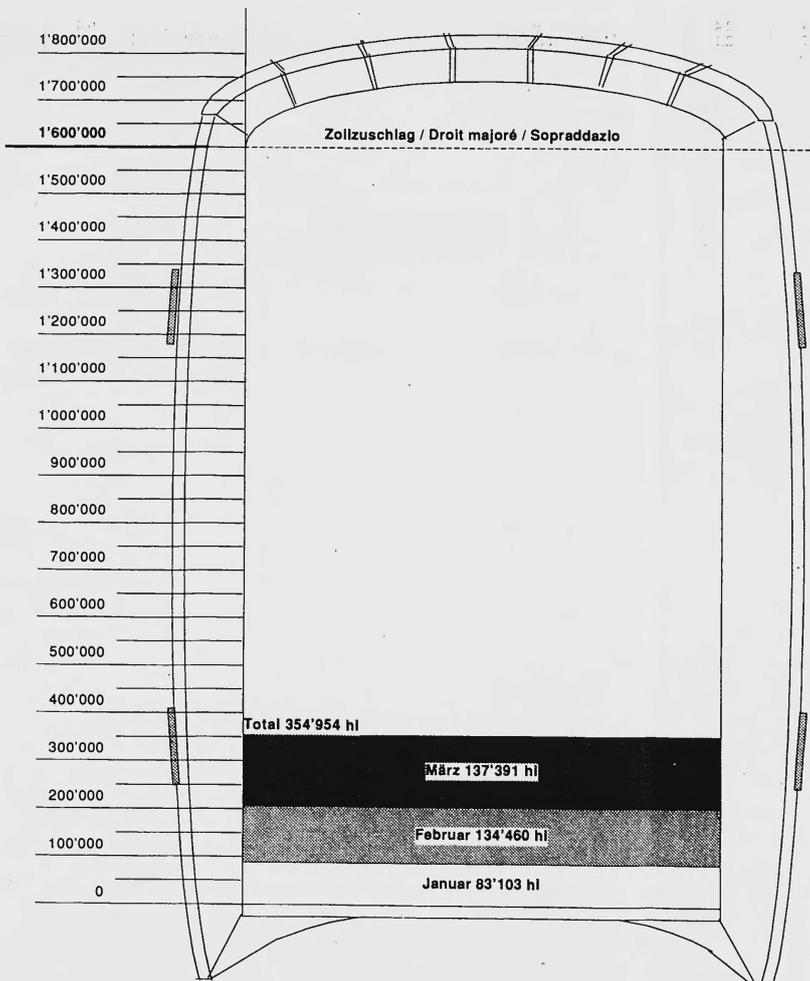
Les entreprises qui désirent participer au concours peuvent s'inscrire pour obtenir les formules de soumission dès le 22 mai 1992 à l'adresse Bureau d'architecture, R. Linder et Zuehlke, route des Arsenaux 9, 1700 Fribourg.

Les offres doivent être adressées à la Division principale des travaux du ler arrondissement des CFF, case postale 345, 1001 Lausanne, le 12 juin 1992 au plus tard, sous pli fermé portant la suscription «Fribourg ASTRAC CFC 221.0 Fenêtres ext.». Elles seront valables jusqu'au 31 décembre 1992.

Les soumissions seront ouvertes, en séance publique, le 16 juin 1992, à 11 h., au bâtiment d'administration 1 de la Direction d'arrondissement, salon no 335, avenue de la Gare 43, à Lausanne. (M 170)

**Wein/ Vin/ Vino - Import 1992**

Fassrot/Vrac rouge/Rosso sfuso



Bundesamt für Aussenwirtschaft - Eidg. Oberzolldirektion  
Office fédéral des affaires économiques extérieures - Direction générale des douanes  
Ufficio federale dell'economia estera - Direzione generale delle dogane

**Adressänderung?**

Sie wünschen eine lückenlose Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes!  
Wir benötigen 3 Tage vor Ihrem Umzug folgende Angaben:

**Alte Adresse**

Name: \_\_\_\_\_  
Vorname: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
Postfach: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

**Neue Adresse**

Name: \_\_\_\_\_  
Vorname: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
Postfach: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

**Adressänderung ab:** \_\_\_\_\_



Herausgeber: Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement, Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern  
Editeur: Département fédéral de l'économie publique, Office féd. des affaires économiques extérieures, Berne

**Mitteilung an die Obligationäre der  
AURIZON MINES LTD.**

**5% Wandelobligationen 1987-1995  
von ursprünglich Fr. 35 000 000.-**

(Valoren-Nummer 662.399)

**Einberufung der Versammlung der Obligationäre  
der obenerwähnten Anleihe**

**auf Dienstag, 2. Juni 1992, um 10.00 Uhr  
im Hotel des Bergues, Genf**

**Traktanden:**

1. Organisation der Obligationärsversammlung,
2. Präsentation durch Vertreter der Aurizon Mines Ltd.,
3. Fragen seitens der Obligationäre,
4. Unterstellung der Anleihebedingungen unter das Recht der Provinz British Columbia; Abänderung der Gerichtsstandsbestimmungen,
5. Änderung der Anleihebedingungen (vorzeitige Kündigungsmöglichkeit der Emittentin zu 37% des Nennwertes zuzüglich Gratisausgabe von 1150 wandelbaren Vorzugsaktien pro Obligation von Fr. 5000.- nominal)

Ein «Information Memorandum» mit den nachstehenden Unterlagen steht den Obligationären zur Verfügung:

- a) Beschreibung der finanziellen Situation des Schuldners,
- b) Texte der vorgeschlagenen Beschlüsse sowie der zu ändernden Anleihebedingungen,
- c) Vollmachtsformular

und kann bei der Banque Indosuez, Genf, Telefon (022) 312 13 50, unter Vorlegung des Nachweises (mittels Bankbestätigung) über den Nennwert der vom Obligationär gehaltenen Obligationen bezogen werden. Obligationäre können die obenerwähnten Unterlagen auch über ihre angestammte Bankverbindung bestellen.

**Zutritt zur Gläubigerversammlung:**

Es werden lediglich Inhaber obenerwählter Obligationen zur Versammlung zugelassen. Die Obligationäre erhalten die entsprechenden Eintrittskarten vor dem Versammlungslokal unter Vorweisung ihrer Obligationen oder einer Bestätigung, ausgestellt von einer Bank oder einer schweizerischen Finanzgesellschaft mit bankähnlichem Charakter, worin bestätigt wird, dass die Obligationen beim betreffenden Institut für die Dauer des Tages der Gläubigerversammlung im Namen des betreffenden Obligationärs gesperrt bleiben.

**Vertretung:**

Gläubiger, die nicht an der Versammlung teilnehmen können, haben die Möglichkeit, sich entweder durch ihre Bank oder, anhand des zu bestellenden Vollmachtsformulars, durch eine Drittperson oder die Banque Indosuez vertreten zu lassen.

Genf, 13. Mai 1992

Aus Auftrag:  
Banque Indosuez



**Gondelbahn  
Grindelwald-Männlichen AG**

**Einladung zur  
14. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Donnerstag, den 11. Juni 1992, 11 Uhr, im Bergrestaurant Männlichen.

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für das Jahr 1991.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Revisorenbericht liegen ab 11. Mai 1992 am Sitz der Gesellschaft in Grindelwald auf.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Karten können bis zum 3. Juni 1992 gegen Ausweis über den Aktienbesitz an folgenden Stellen bezogen werden:

Betriebsleitung GGM, Grindelwald  
Berner Kantonalbank, Grindelwald, Interlaken und Bern  
Schweizerischer Bankverein, Grindelwald und Interlaken  
Schweizerische Bankgesellschaft, Grindelwald und Interlaken  
Ersparnkasse des Amtsbezirks Interlaken, Grindelwald und Interlaken  
Schweizerische Kreditanstalt, Grindelwald und Interlaken  
Spar + Leihkasse in Bern, Bern

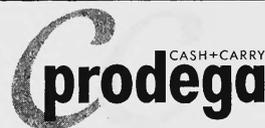
Am Versammlungstag werden keine Eintrittskarten ausgegeben.

Die Eintrittskarten berechtigen den Inhaber am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt auf den Männlichen sowie zum anschliessenden Mittagessen.

Grindelwald, 15. April 1992

Der Verwaltungsrat

**Insertate im SHAB haben Erfolg!**



**Einladung an die Aktionäre  
zur 27. ordentlichen Generalversammlung**

Freitag, 12. Juni 1992, 17.00 Uhr  
im Kongresshaus, Eingang K, General-Guisan-Quai, Zürich

**Tagesordnung**

1. Bericht zum Geschäftsjahr, Orientierung über Bilanz und Erfolgsrechnung 1991 sowie Kenntnissnahme vom Bericht der Kontrollstelle
2. Abnahme des Geschäftsberichts und der Jahresrechnung 1991
3. Entlastung der Verwaltung und der Geschäftsleitung
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns
5. Wahlen a) des Verwaltungsrates  
b) der Kontrollstelle

Der Geschäftsbericht der Prodega AG für das Jahr 1991 mit Bilanz, Erfolgsrechnung, Anhang, Antrag des Verwaltungsrates für die Verwendung des Reingewinns sowie Bericht der Kontrollstelle liegt zur Einsichtnahme der Aktionäre beim Sitz der Gesellschaft, Lochackerweg 5, 3302 Moosseedorf, sowie in den CC-Märkten auf.

**Namenaktionäre**, die am 20. Mai 1992 im Aktienbuch der Gesellschaft eingetragen sind, erhalten die notwendigen Unterlagen per Post zugestellt. In der Zeit vom 20. Mai bis 12. Juni 1992 werden keine Übertragungen von Namenaktien im Aktienbuch vorgenommen.

**Inhaberaktionäre** können die Eintrittskarten für die Generalversammlung bis zum 2. Juni 1992 bei den folgenden Banken beziehen:

Schweizerische Kreditanstalt	Berner Kantonalbank
Schweizerische Bankgesellschaft	Zürcher Kantonalbank
Schweizerischer Bankverein	

Die Abgabe dieser Eintrittskarten erfolgt gegen Hinterlegung der Aktien am Hauptsitz der Gesellschaft oder gegen einen Vermerk der Banken über die erfolgte Hinterlegung. Die hinterlegten Aktien bleiben bis nach Beendigung der Generalversammlung gesperrt.

Nach dem 2. Juni 1992 und bis und mit dem Tag der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten abgegeben.

Im Anschluss an die Generalversammlung laden wir Sie zu einem Nachtessen ein. Anmeldung notwendig.

Moosseedorf, 20. Mai 1992

Prodega AG  
Der Präsident des Verwaltungsrates  
Anton Wey



**Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft, Basel**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Montag, den 25. Mai 1992, 16 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft, Steingraben 41, Basel.

**Traktanden:**

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1991 und Abnahme der Rechnung aufgrund des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Aktivsaldos.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Diverses.

Den Aktionären werden die Einladung und der Geschäftsbericht per Post zugestellt.

Basel, 13. Mai 1992

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: Dr. R. Holzach

**Secura  
Versicherungsgesellschaft, Zürich**

**Dividendenauszahlung**

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 12. Mai 1992 hat beschlossen, eine Dividende von 8% auf dem Aktienkapital auszurichten.

Nach Abzug von 35% Verrechnungssteuer werden je Prioritätsaktie von Fr. 100.- netto Fr. 5.20 und je Stammaktie von Fr. 200.- netto Fr. 10.40 ausbezahlt.

Die Dividende kann ab sofort gegen Ablieferung von Coupon Nr. 22 an folgenden Orten bezogen werden:

- an der Schalterkasse unseres Hauptsitzes, Limmatplatz 4, 8005 Zürich;
- bei unseren Geschäftsstellen in Aarau, Baar ZG, Basel, Bern, Biel, Chur, Delémont, Freiburg, Genf, Lausanne, Liestal, Lugano, Luzern, Martigny, Neuenburg, Solothurn, St. Gallen, Thun, Winterthur und Zürich;
- beim Hauptsitz der Migros Bank, Seidengasse 12, 8001 Zürich, und bei deren Geschäftsstellen in Zürich, Wallisellen, Basel, Bern, Schönbühl, St. Gallen, Winterthur, Rapperswil, Genf, Lugano, Chiasso, Luzern und Zug.

Zürich, 13. Mai 1992

Der Verwaltungsrat



Grand Hotel VICTORIA-JUNGFRAU AG, Interlaken

## Einladung an die Aktionäre der Grand Hotel VICTORIA-JUNGFRAU AG zur 97. Ordentlichen Generalversammlung

Freitag, 29. Mai 1992, 14.45 Uhr  
im Konzertsaal des Kursaals Interlaken

### Traktanden

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1991
2. Bericht und Antrag der Kontrollstelle
3. Beschlussfassung über
  - die Abnahme des Geschäftsberichtes 1991 sowie der Erfolgsrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1991
  - die Verwendung des Reingewinns
4. Erteilung der Entlastung an den Verwaltungsrat
5. Erhöhung des Aktienkapitals und Statutenänderung
6. Wahlen

Der Geschäftsbericht mit der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz, dem Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinns und dem Bericht der Kontrollstelle liegen ab Montag, 11. Mai 1992, am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen beabsichtigen, beziehen ihre Eintrittskarte gegen Hinterlegung der Aktien oder der entsprechenden Bankbescheinigung bis Dienstag, 26. Mai 1992, bei den folgenden Banken:

- Schweizerische Bankgesellschaft, Interlaken
- Berner Kantonalbank, Bern und Interlaken
- Schweizerischer Bankverein, Interlaken
- Schweizerische Kreditanstalt, Interlaken
- Spar- und Leihkasse in Bern, Bern
- Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne

Interlaken, 6. April 1992 Der Verwaltungsrat

## Société Financière pour la Métallurgie et les Mines, Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 3 juin 1992, à 12 h., au siège de la société, rue St-Pierre 26, à Fribourg, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1991.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Votation sur les conclusions de ces deux rapports et approbation des comptes.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Nomination des administrateurs.
6. Nomination d'un contrôleur des comptes.
7. Fixation du prix de cession des actions de notre société pendant l'exercice 1992 (art. 6 des statuts).
8. Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société dès le 18 mai 1992.

Le conseil d'administration

## SA Audemars Piguet & Cie, Le Brassus

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

le mercredi 27 mai 1992, à 11 h., au siège social au Brassus.

Ordre du jour: Statutaire.

Les rapports du conseil d'administration, de la direction et de l'organe de contrôle, ainsi que le bilan et le compte de profits et pertes, seront à la disposition des actionnaires au siège social dès le 13 mai 1992.

Le Brassus, 13 mai 1992

Le conseil d'administration



## Dividende für 1991

### Mitteilung an unsere Aktionäre und die Inhaber von Partizipationsscheinen

Die Generalversammlung der Sarna Kunststoff Holding AG vom 9. Mai 1992 hat die Dividende wie folgt festgelegt:

#### Namenaktien und Partizipationsscheine

Nennwert Fr. 100.-

Dividende brutto	Fr. 20.-
abzüglich 35% Verrechnungssteuer	Fr. 7.-
Dividende netto	Fr. 13.-

#### Zahlung

Namenaktien: Die Dividende wird den Aktionären über die Depotbank mittels Dividendenanweisung vergütet oder den Selbstverwahrern auf das uns bekannte Konto überwiesen.  
Partizipationsscheine: Die Coupons Nr. 5 sind ab 13. Mai 1992 am Sitz der Gesellschaft in Sarnen oder bei sämtlichen schweizerischen Niederlassungen der nachstehenden Banken spesenfrei zahlbar.

**Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerische Volksbank**

Sarna Kunststoff Holding AG  
Industriestrasse, 6060 Sarnen, Telefon 041/66 99 66

Sarnen, den 13. Mai 1991

## Nasco AG, Lugano

### Convocazione all'assemblea generale straordinaria

A norma di statuto gli azionisti della società sono convocati all'assemblea a Lugano, via Curti 19, nello studio dell'Avv. Riccardo Brivio, il 16 giugno 1992, alle ore 11, in avanti per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Dimissioni e nomina amministratore unico.
2. Nomina ufficio di controllo.
3. Eventuali.

Lugano, 7 maggio 1992

Per Nasco AG:  
F. Küttel, amministratore unico

**W**  
White Westinghouse

**Climatiseur  
sans  
installation**

**Refridrir  
Chauffer  
Déshumidifier**

**Westelectro SA**  
Ch. des Pyramides 1  
1007 Lausanne  
Tel. 021 24 10 44  
Rue Dancet 17  
1205 Genève  
Tel. 022 329 70 11

## Grida per ricerca beni

Il sottoscritto Avv. Flavio Magri, viale Verbano 3, 6600 Muralto, in conformità del decreto 20 novembre 1991 della Pretura di Locarno-Campagna, nella sua qualità di amministratore della successione relitta dal defunto

### Edwin Furrer

nato il 28 giugno 1909, qdm. Gottlieb, vedovo, da e già in Vira (Gambarogno)-Fosano TI domiciliato, morto il 22 luglio 1991 a Cavalaire-sur-Mer (Var, Francia), invita tutti coloro che sono a conoscenza di averi, che possedeva il defunto, sotto qualsivoglia forma, in particolare crediti, conti bancari, libretti di risparmio e di deposito, cassette di sicurezza, conti titoli, ecc., a notificarli al sottoscritto amministratore entro il 10 giugno 1992.

Muralto, 7 maggio 1992

Avv. Flavio Magri

## Appel pour recherche de biens

Le soussigné, Me Flavio Magri, viale Verbano 3, 6600 Muralto, selon attestation du 20 novembre 1991 de la Pretura de Locarno-Campagna, en sa qualité d'administrateur de la succession de feu

### Edwin Furrer

né le 28 juin 1909, fils de feu Gottlieb, veuf, originaire de Vira (Gambarogno)-Fosano TI, domicilié à Vira (Gambarogno)-Fosano TI et décédé le 22 juillet 1991, à Cavalaire-sur-Mer (Var, France), invite tous ceux qui connaissent l'existence de biens que le défunt possédait, sous quelque forme que ce soit, créances, comptes bancaires, livrets d'épargne ou de dépôt, safes, compte titres, etc., de les notifier au soussigné administrateur jusqu'au 10 juin 1992.

Muralto, 7 mai 1992

Me Flavio Magri

## Aufruf zur Meldung von Vermögenswerten und Guthaben

Als Nachlassverwalter des am 22. Juli 1991 in Cavalaire-sur-Mer (Var, Frankreich) verstorbenen, verwitweten Herrn

### Edwin Furrer

geboren am 28. Juni 1909, Sohn des Gottlieb Furrer, von Vira (Gambarogno)-Fosano TI und in Vira (Gambarogno)-Fosano TI wohnhaft gewesen, fordert der unterzeichnende Rechtsanwalt Flavio Magri, Viale Verbano 3, 6600 Muralto, gemäss des Urteils vom 20. November 1991 des Gerichtes von Locarno-Campagna, auf, alle diejenigen, die Kenntnis von der Existenz der Güter, die der Verstorbene in jeder beliebigen Form, insbesondere Bankkonten, Spar- und Depothette, Titelfonten usw. besass, diese dem unterzeichnenden Nachlassverwalter innerhalb des 10. Juni 1992 anzumelden.

Muralto, 7. Mai 1992

Rechtsanwalt Flavio Magri



## Konsum Verein Zürich

Verwaltungsrät

### Dividendenzahlung

Die diesjährige Generalversammlung unserer Aktionäre hat für das Geschäftsjahr 1991 eine Dividende von 17% beschlossen:

	Namenaktien nom. Fr. 100.-	Inhaberaktien nom. Fr. 250.-	Partizipationsscheine nom. Fr. 50.-
17% Dividende brutto	Fr. 17.-	Fr. 42.50	Fr. 8.50
abzügl. 35% Verrechnungssteuer	Fr. 5.95	Fr. 14.90	Fr. 3.-
	Fr. 11.05	Fr. 27.60	Fr. 5.50

Die Auszahlung erfolgt ab sofort spesenfrei gegen Abgabe der Coupons Nr. 20 bei den nachstehenden Zahlistellen:

Konsum Verein Zürich, Hauptkasse  
Baslerstrasse 52, 1. Stock, 8048 Zürich

Ferner bei sämtlichen Geschäftsstellen der folgenden Banken:

Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Bankgesellschaft

Zürcher Kantonalbank  
Schweizerische Volksbank  
Bank Leu AG

Zürich, 13. Mai 1992

Konsum Verein Zürich  
Verwaltungsrät

**Der SHAB-  
Leserkreis  
ist  
kaufkräftig  
Nutzen Sie  
diese  
Kaufkraft -  
Inserieren  
Sie!**

## Transélectro Sion SA

### Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

samedi le 23 mai 1992, à 9 h. 30, au siège de la société.

Ordre du jour:

1. Ouverture de l'assemblée et contrôle des présences.
2. Approbation du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
3. Rapport de gestion.
4. Présentation des comptes.
5. Rapport de l'organe de contrôle.
6. Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration et à l'organe de contrôle.
7. Nominations statutaires.
8. Divers.

Les actionnaires devront justifier de leur qualité d'actionnaires en présentant les titres ou un certificat de blocage délivré par une banque.

Le rapport de gestion et les comptes sont à disposition des actionnaires au siège de la société.

Le conseil d'administration

## Transélectro Lausanne SA

### Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

samedi le 23 mai 1992, à 10 h. 30, dans les locaux de Transélectro Sion SA.

Ordre du jour:

1. Ouverture de l'assemblée et contrôle des présences.
2. Approbation du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
3. Rapport de gestion.
4. Présentation des comptes.
5. Rapport de l'organe de contrôle.
6. Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration et à l'organe de contrôle.
7. Nominations statutaires.
8. Divers.

Les actionnaires devront justifier de leur qualité d'actionnaires en présentant les titres ou un certificat de blocage délivré par une banque.

Le rapport de gestion et les comptes sont à disposition des actionnaires au siège de la société.

Le conseil d'administration

## Transélectro Genève SA

### Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

samedi le 23 mai 1992, à 11 h., dans les locaux de Transélectro Sion SA.

Ordre du jour:

1. Ouverture de l'assemblée et contrôle des présences.
2. Approbation du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
3. Rapport de gestion.
4. Présentation des comptes.
5. Rapport de l'organe de contrôle.
6. Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration et à l'organe de contrôle.
7. Nominations statutaires.
8. Divers.

Les actionnaires devront justifier de leur qualité d'actionnaires en présentant les titres ou un certificat de blocage délivré par une banque.

Le rapport de gestion et les comptes sont à disposition des actionnaires au siège de la société.

Le conseil d'administration

## SI Alfred Anthonioz

Les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

le jeudi 4 juin 1992, à 11 h. 15, au siège de la société.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Genève, 7 mai 1992

La présidente: Françoise Weber

# ComputerLand

Nr. 1 für **COMPAQ**

Verlangen Sie die COMPAQ-Unterlagen und Preisliste. SHAB

Firma \_\_\_\_\_  
 Name \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_  
 PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
 Telefon \_\_\_\_\_

Talon ensendens an ComputerLand

Basel: Emil Frey-Strasse 85, 4142 Münchenstein  
 Tel. (061) 46 47 77, Fax (061) 46 47 17

Bern: Moosstrasse 2, 3073 Gümliingen  
 Tel. (031) 952 66 66, Fax (031) 952 66 58

Zürich: Ruchstuckstrasse 19, 8606 Brütisellen,  
 Tel. (01) 824 06 06, Fax (01) 834 06 09

## Inserate erschliessen den Markt

### Lösen Sie Ihr Platzproblem

Wir transportieren auch

benützen Sie unsere 600 Lagerräume, vier Grössen, für vieles wie: Archive, Einrichtungsgegenstände, Hausrat und Handelsgüter. Klimatisiert und bewacht.

Seit 10 Jahren eine zuverlässige Dienstleistung

Rufen Sie uns an: **01 302 41 41**

TRANS-MI MINISTORAGE AG, Thurgauerstr. 40, 8050 Zürich

## AVIS DE TIRAGE

### Fr. s. 60 000'000.- Nominal

#### FLOATING RATE

#### ISTITUTO PER LO SVILUPPO ECONOMICO DELL'ITALIA MERIDIONALE

### 1983 - 23.06.1993 - (Tranche: -A-)

(2e Tirage au sort)  
 Numéro de valeur: 562 370

Selon dispositions Art. 5 (Remboursement) de la Convention d'Emprunt, 25% du capital (1860 titres) seront remboursables au 23 juin 1992.

Comme il n'y a pas eu de rachats sur le marché, la procédure de tirage à un lieu et les titres énumérés ci-après seront remboursés au pair.

Liste des numéros: coupures de Fr. s. 5000.-

1	552	1170	1711	2331	2894	3527	4217	4800	5389	5953	6593
3	555	1174	1713	2341	2908	3529	4222	4807	5403	5966	6594
13	557	1176	1715	2348	2919	3540	4233	4814	5408	5979	6601
14	562	1179	1724	2349	2918	3532	4245	4824	5410	5981	6603
23	565	1180	1745	2352	2919	3535	4247	4828	5416	5983	6607
24	569	1183	1747	2354	2921	3534	4250	4830	5418	5987	6608
26	570	1184	1752	2367	2922	3558	4253	4831	5421	5991	6609
28	574	1188	1762	2375	2927	3559	4255	4832	5423	5994	6610
37	581	1197	1763	2377	2924	3562	4256	4834	5427	5998	6612
40	583	1201	1774	2380	2937	3563	4262	4840	5432	6000	6618
41	584	1206	1788	2381	2948	3572	4263	4842	5435	6002	6621
42	592	1207	1798	2387	2949	3568	4264	4846	5449	6004	6629
44	606	1224	1796	2389	2952	3584	4266	4850	5454	6006	6632
47	611	1231	1803	2393	2953	3585	4268	4852	5454	6007	6637
52	619	1232	1805	2394	2954	3588	4269	4853	5461	6010	6643
54	620	1242	1807	2395	2956	3584	4270	4854	5464	6022	6653
57	622	1243	1813	2396	2957	3591	4277	4862	5466	6024	6657
58	623	1246	1823	2401	2961	3595	4283	4871	5467	6026	6660
59	628	1253	1828	2405	2962	3573	4284	4872	5469	6028	6673
61	638	1257	1829	2406	2963	3607	4289	4878	5470	6029	6676
68	637	1259	1830	2409	2968	3608	4294	4879	5475	6035	6683
72	649	1264	1840	2419	2978	3612	4297	4880	5476	6036	6684
74	650	1265	1845	2427	2988	3618	4301	4881	5482	6053	6686
77	661	1270	1849	2433	2996	3614	4308	4897	5486	6055	6691
82	668	1275	1852	2439	2999	3614	4308	4897	5485	6055	6693
87	673	1276	1857	2439	3007	3626	4315	4899	5497	6059	6694
96	678	1277	1864	2442	3014	3629	4321	4904	5501	6063	6698
98	683	1281	1869	2449	3020	3631	4324	4907	5503	6065	6699
101	685	1285	1871	2454	3025	3636	4328	4910	5504	6068	6702
104	691	1286	1873	2456	3026	3640	4329	4915	5506	6070	6704
115	695	1291	1879	2463	3036	3641	4331	4916	5511	6071	6713
116	701	1291	1877	2461	3031	3658	4349	4917	5511	6071	6714
114	705	1307	1879	2464	3041	3661	4346	4918	5512	6084	6721
116	706	1312	1887	2467	3047	3662	4347	4924	5512	6086	6724
119	707	1314	1882	2467	3049	3666	4351	4927	5519	6087	6730
125	709	1333	1883	2469	3051	3672	4354	4932	5524	6092	6735
136	721	1343	1890	2473	3060	3673	4356	4934	5527	6102	6746
131	711	1336	1886	2473	3068	3668	4363	4942	5527	6102	6746
132	717	1341	1890	2481	3071	3690	4364	4944	5528	6104	6749
147	735	1350	1893	2487	3072	3721	4372	4945	5531	6107	6754
149	742	1357	1914	2492	3094	3716	4379	4953	5554	6121	6756
152	746	1361	1917	2497	3097	3717	4381	4954	5556	6122	6757
154	748	1362	1918	2499	3099	3723	4383	4957	5561	6131	6776
156	750	1364	1926	2502	3101	3731	4404	4958	5565	6137	6785
168	752	1365	1930	2508	3112	3732	4406	4959	5566	6137	6783
169	760	1379	1935	2518	3116	3737	4407	4966	5580	6139	6787
170	764	1382	1938	2518	3118	3738	4409	4970	5581	6142	6808
177	770	1384	1946	2521	3127	3743	4414	4978	5584	6144	6819
178	773	1385	1950	2520	3135	3745	4415	4979	5589	6148	6825
186	781	1392	1952	2524	3142	3749	4421	4985	5593	6149	6849
183	787	1389	1953	2539	3153	3752	4423	4991	5603	6152	6846
186	788	1400	1960	2541	3154	3758	4427	4992	5609	6154	6850
190	792	1406	1961	2545	3156	3761	4433	4997	5611	6155	6861
192	790	1411	1963	2552	3160	3763	4436	5000	5619	6158	6865
197	792	1412	1966	2553	3162	3768	4437	5004	5626	6166	6866
198	803	1417	1968	2563	3175	3781	4440	5011	5631	6167	6871
202	806	1420	1969	2571	3177	3785	4446	5015	5633	6168	6875
208	807	1422	1972	2572	3185	3793	4449	5039	5637	6172	6881
212	813	1429	1976	2575	3186	3802	4453	5047	5642	6177	6902
219	816	1432	1979	2581	3190	3806	4456	5044	5643	6182	6885
224	818	1433	1980	2582	3191	3815	4457	5046	5644	6188	6886
225	820	1437	1982	2585	3195	3817	4458	5047	5648	6188	6897
241	821	1443	1984	2588	3200	3823	4463	5054	5658	6200	6892
245	824	1449	1988	2590	3206	3826	4465	5056	5664	6204	6894
246	840	1450	1992	2596	3208	3828	4467	5056	5662	6207	6899
251	842	1451	1999	2599	3210	3835	4468	5057	5663	6209	6910
252	847	1452	2004	2602	3211	3836	4471	5061	5670	6211	6915
267	848	1454	2025	2605	3213	3841	4474	5067	5668	6212	6912
268	855	1455	2027	2611	3217	3842	4479	5069	5670	6222	6914
271	860	1456	2042	2612	3222	3845	4481	5072	5675	6223	6915
290	866	1464	2048	2616	3226	3848	4488	5074	5682	6225	6921
293	873	1466	2050	2619	3227	3849	4492	5075	5686	6234	6922
295	874	1468	2052	2624	3230	3851	4494	5076	5690	6240	6923
298	878	1470	2054	2630	3233	3852	4495	5078	5692	6241	6924
303	879	1476	2059	2631	3235	3855	4497	5079	5697	6244	6925
307	880	1477	2062	2632	3239	3856	4499	5081	5698	6249	6928
312	882	1481	2063	2638	3240	3863	4510	5088	5702	6258	6931
313	885	1482	2064	2640	3242	3865	4519	5092	5706	6261	6933
314	887	1484	2064	2643	3243	3869	4520	5093	5709	6262	6937
317	890	1485	2070	2649	3248	3871	4534	5094	5712	6264	6935
321	899	1491	2072	2651	3249	3873	4537	5098	5719	6292	6950
327	900	1500	2075	2653	3250	3876	4538	5100	5723	6294	6958
329	905	1502	2082	2659	3256	3882	4541	5104	5723	6296	6959
340	909	1507	2083	2666	3257	3883	4545	5117	5747	6298	6960
343	915	1508	2090	2668	3258	3885	4558	5124	5747	6305	6962
344	910	1510	2091	2670	3260	3892	4560	5124	5754	6310	6962
349	921										